



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

ឯកសារដើម

ORIGINAL/ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 25-Jul-2016, 14:58

CMS/CFO: Sann Rada

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលទី១

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី០៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦

ម៉ោង ០៩:០០នាទី

សវនាការលើកទី៤១៤

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍

(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ជូ មណី (បម្រុង)

ចៅក្រម ម៉ាទីន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)

(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

កញ្ញា ជា ស៊ីហ្វហ្វី

លោក រ៉ូជឺ ហ្វីលីព (Mr. Roger PHILLIP)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

កញ្ញា សុង ឆន្ទី

លោក សេង លាង

លោក ស្រី រតនៈ

លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈល

(Mr. Vincent de wilde d'ESTMAEL)

លោក ឌេល លីសាក់ (Mr. Dale Lysak)

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

លោក សុន អរុណ

លោក លីវ សុវណ្ណា

លោក វិចិត្រ កូប៉េ (Mr. Victor KOPPE)

កញ្ញា ដូរីន ឈិន (Doreen CHEN)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (Ms. Anta GUISSSE)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(Mr. Calvin SAUNDERS)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍ (Ms. Marie GUIRAUD)

លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ន

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ុច អរុណ

លោកស្រី ស្ទូ សុទ្ធាវី

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងៈ សវនាការលើកទី៤១៤
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខៈ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ
ថ្ងៃទី០៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖
ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារិក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេសនី	អង់គ្លេស
ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេនី	បារាំង
លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាងល	បារាំង
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោក ខេល លីសាក់	អង់គ្លេស
លោក ស្ទួន ធី (2-TCW-816)	ខ្មែរ
លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ខុច (2-TCW-916)	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលនៅសវនាការ៖ លោក ស្រីស ធី (2-TCW-816)

សួរបន្តដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី ទំព័រ ៣
សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ១៣

ការសួរដេញដោលនៅសវនាការ៖ លោក កាំង ហ្គេកអិវ (2-TCW-916)

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី ទំព័រ ៣១
សួរដោយលោក ខេល លីសាក់ ផ្ដើមពី ទំព័រ ៣៧

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០០:៥២]

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះ ធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី សួស ធី បញ្ចប់ ហើយនិងផ្ដើមស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមាន រហស្សនាម 2-TCW-916។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ កញ្ញា ជា ស៊ីវហ័ង ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមាន ភាគី និងបុគ្គល ដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

ក្រឡាបញ្ជី៖

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន។ ដោយឡែកលោក នួន ជា នៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាល សវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមាននៅបន្ទប់សវនាការដោយផ្ទាល់ នៅថ្ងៃនេះ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ សាក្សីដែលត្រូវមកផ្តល់ សក្ខីកម្មបន្តបញ្ចប់នៅថ្ងៃនេះ គឺលោក សួស ធី លោក និងមេធាវីប្រឹក្សាគឺលោក ម៉ម ឫទ្ធា មានវត្តមាន រួចហើយ ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ។

សាក្សីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មបន្ទាប់ទៀត មានរហស្សនាម 2-TCW-916។ សាក្សីបាន បញ្ជាក់ថា តាមសមត្ថភាពដែលគាត់អាចដឹង គឺគាត់មិនមានទំនាក់ទំនងញាតិលោហិត ឬញាតិពន្ធ ជាមួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីររូប គឺលោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន ឬភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋ ប្បវេណីណាមួយដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។ សាក្សីនឹងធ្វើសម្បជំនឿសាសនា របស់ខ្លួន នៅចំពោះអង្គជំនុំជម្រះ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

បាទ អរគុណ កញ្ញា ជា ស៊ីវហ័ង។

ជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមក្នុងសវនាការដោយផ្ទាល់ ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ របស់
2 ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មានបញ្ហាសុខ
3 ភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទង់អារម្មណ៍បានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាព
4 ចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងមានវត្តមានដោយ
5 ផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី០៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦។

6 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ
7 ការ ពិនិត្យព្យាបាល ថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទ នៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ បាន
8 កត់សម្គាល់ពីស្ថានភាព សុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះថា មានអាការៈឈឺចង្កេះ អង្គុយយូរមិន
9 បាន អង្គុយយូរឈឺកាន់តែខ្លាំងនិងវិលមុខ និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត
10 ឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់មួយស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះ។

11 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គ
12 ជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពី
13 បន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយ ស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់ពេលសវនា
14 ការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

15 [០៩:០៣:៥៧]

16 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា
17 អាចចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនា
18 ការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

19 ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីការពារក្តី ដើម្បីមាន
20 ឱកាសសួរដេញដោលចំពោះសាក្សី សួស ធី។

21 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

22 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ អរុណសួស្តីលោក លោកស្រីចៅក្រម សហការីទាំងអស់។

23 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

24 **សួរបន្តដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

25 **ស៖** អរុណសួស្តីលោកសាក្សី។ ខ្ញុំមិនជាសំណួរច្រើនប៉ុន្មានទេសម្រាប់ព្រឹកនេះ។ ទោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ណាជាខ្ញុំមានតែពីរបីប្រធានទៀតក៏ដោយ តែក៏មិនដែលដែរ។ ម្សិលមិញខ្ញុំបានសួរតទល់ជាមួយនឹង
2 លោក ដោយលើកយកសក្ខីកម្មរបស់ ស្រីលាង ប្រធានខាងផ្នែកថតរូប ដែលគាត់និយាយថា អ្នកទោស
3 <ដែល>ត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅព្រៃសនោះ គឺថា <>ត្រូវបាន<គេ>ថត<រូប>នៅបរិវេណដែលខ្លួន
4 លោកផ្ទាល់នេះ ក៏បានទៅនោះដែរ ហើយកាលពីម្សិលមិញ<លោកបាននិយាយថា> ខ្ញុំសូមដកស្រង់
5 សេចក្តីព្រាងប្រតិចារិកនៅម៉ោង ១៥:២៥ រសៀល។ លោកបានឆ្លើយថា “ខ្ញុំមិនបានដឹងភាពលម្អិតអំពី
6 ដំណើរការនៃការថតរូបនេះទេ ប្រហែល<អ្នកទាំងអស់នោះ ត្រូវបាន>គេ<>ថតរូប<>នៅផ្នែកខាង
7 ក្រៅ មុន<ពេលពួកគេត្រូវបានបញ្ជូនទៅធ្វើស្រែ។ ហើយតាមដែលខ្ញុំដឹង អ្នក>ទោសណាដែលត្រូវបាន
8 គេថតរូបនៅខាងក្នុងហើយ គឺថា<>គេ<មិនដែល>បញ្ជូនទៅធ្វើស្រែទេ”។ ខ្ញុំសូមសួរបញ្ជាក់លោកជា
9 ថ្មីម្តងទៀតតាមការចងចាំរបស់លោកបានល្អបំផុតនោះ ថាអ្នកទោសដែលគេបញ្ជូនទៅព្រៃស ឬក៏
10 ស-២៤ សូមលោកបញ្ជាក់អំពីដំណើរការនេះបន្តិច បានទេ?

11 [០៩:០៦:២២]

12 លោក សួស ធីៈ

13 ឆ៖ ចំពោះអ្នកទោសដែលបញ្ជូនទៅស-២៤ គឺរឿងនេះ គឺខ្ញុំអត់បានដឹងទេ ពីព្រោះគេជាផ្នែក
14 ខាងក្រៅ គឺខ្ញុំអត់បានដឹង។

15 ស៖ លោក<កំពុងតែ>ឆ្លើយថា លោកមិនដឹងអំពីចំណុចលម្អិតទេ។ តើនេះមានន័យថា <វា
16 អាចកើតមានដែរដែលថា> អ្នក<ដែល>ត្រូវបានគេបញ្ជូនមកកន្លែង<>ទទួល <ដែលនៅ>ខាងក្រៅ
17 បរិវេណ<ស-២១ គឺត្រូវបាន>គេបញ្ជូនទៅព្រៃស<នៅពេលបន្តមកទៀត។ តើអីចឹងមែនទេ>?

18 ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖

19 លោកមេធាវី លោកមិនត្រូវសួរឱ្យសាក្សីឆ្លើយស្មានទេ ពីព្រោះសាក្សីបានឆ្លើយហើយថា គាត់
20 មិនដឹងអំពីចំណុចលម្អិតទេ។

21 សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

22 ស៖ បាទ ហ្នឹងគឺអ្វីដែលគាត់ឆ្លើយអីចឹងមែន ប៉ុន្តែឥឡូវ ខ្ញុំសូមអាននូវអ្វីដែលគាត់បានឆ្លើយ
23 ទាក់ទងទៅនឹងអ្នកទោសដែលគេបានបញ្ជូនទៅព្រៃស។ ខ្ញុំយោងទៅឯកសារ E3/9320 ជាកិច្ចសម្ភាសន៍
24 របស់គាត់ជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ជាពិសេសខ្ញុំយោងទៅ ERN អង់គ្លេស 00337985, ខ្មែរ
25 00052031, បារាំង 00280259។ ខ្ញុំសូមអានសម្រង់នេះទាំងស្រុងតែម្តង ដើម្បីឱ្យយល់ឱ្យបានច្បាស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថា តើអ្នកស៊ើបអង្កេតមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាសួរគាត់ថាដូចម្តេចខ្លះ។

2 អ្នកស៊ើបអង្កេតសួរថា៖ “លោកលើកឡើងពីខាងដើមថា គ្មានអ្នកទោសណាម្នាក់ត្រូវបានគេ

3 ដោះលែងទេ ក៏ប៉ុន្តែ<តើ>មានអ្នកទោសត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅកុកដទៃទៀត<ទេ>? ហើយលោកឆ្លើយ

4 ថា មិនមានករណីណាត្រូវបានគេដោះលែងទេ។ សួរ៖ តើលោកនិយាយថា គេបានបញ្ជូនអ្នកទោសពី

5 ទួលស្តែងទៅព្រៃសឬ? ឆ្លើយ៖ អត់ទេ។ បើសិនណាគេចង់បញ្ជូនអ្នកទាំងនោះទៅព្រៃស គេអាចបញ្ជូន

6 ទៅបាន តែបើសិនណាជាគេយកមកចូលខាងក្នុងហើយ គឺគេចង់បិទមុខ។ <វាជាករណីផ្សេងមួយ

7 ទៀត។> អ្នកខ្លះត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅព្រៃស។ <អង្គភាពរបស់ពួកគេ អាចបញ្ជូនអ្នកទោសទៅទីនោះ

8 ដោយខ្លួនឯងបាន។> សួរ៖ ខ្ញុំបានជួបអ្នកដែលត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅ<ដាក់កុក>ព្រៃស។ ពួកគេប្រាប់

9 ថា មុនពេលគេបញ្ជូនទៅព្រៃស ពួកគេត្រូវបានចងមុខ ហើយក្រោយមកគេនាំខ្លួនមកទួលស្តែង។

10 ក្រោយពីសួរចម្លើយអស់៣ថ្ងៃ ពួកគាត់ត្រូវបានគេចង<មុខ>ម្តងទៀត និងបញ្ជូនត្រឡប់ទៅព្រៃសវិញ។

11 តើលោកដឹងអំពីករណីនេះទេ? លោកឆ្លើយថា៖ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។ ប្រហែល<នោះ>ជាអ្វីដែលកើត<បាន>

12 ឡើង<ពីដំបូង ហើយ>អ្នកទោសមិនត្រូវបានគេសម្លាប់ទេ”។ និងមាន<>បន្តបន្ទាប់មកទៀត។

13 ដូច្នេះ លោកសាក្សីទោះបីជាលោកឆ្លើយថាលោកមិនដឹងចំណុចលម្អិតក៏ដោយ ត្រង់ចំណុចនេះ

14 បញ្ជាក់ថាលោកដឹងថា តើអ្នកទោសអាចនឹងត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅព្រៃសដោយរបៀបណា។ តើត្រឹមត្រូវដែរ

15 ឬក៏អត់<>?

16 [០៩:១០:២៦]

17 លោក សួរ ពី៖

18 ឆ៖ ចំពោះរឿងចម្លើយជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលវាយរហើយ ប៉ុន្តែវាជាការ -- នេះគឺខ្ញុំអត់បានចង

19 ចាំច្បាស់លាស់ទេ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ប៉ុណ្ណេះ ខ្ញុំធ្វើការនៅក្នុងខាងក្នុងទេ អ្នកទោសដែលនៅតែបញ្ជូន

20 មកដល់ក្នុងហើយ គឺអត់មានបញ្ជូនទៅខាងក្រៅវិញទេ។ ហើយបើតាមការដែលគេទាក់ទងគ្នាខាង

21 ក្រៅ គេបញ្ជូនម៉េច គឺគេនៅខាងកងពិសេសខាងក្រៅនោះទេ ហ្នឹងគេមានលទ្ធភាពគេដឹងអីទាំងអស់

22 តែខ្ញុំដឹងតែអ្នកទោសដែលចូលមកដល់ក្នុង ខាងក្នុងនេះទេ។

23 ស៖ ខ្ញុំមិនសុំឱ្យលោកឆ្លើយដោយស្មានទេលោកសាក្សី។ ខ្ញុំសូមអានឱ្យលោកស្តាប់នូវអ្វីដែល

24 ហ៊ុម ហ៊ុយ បានឆ្លើយចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនៅថ្ងៃទី០៥ ឧសភា ២០១៦ នៅប្រហែលជាម៉ោង ១០:

25 ៤៣ ដល់ ១០:៤៥។ គាត់បាននិយាយអំពីអ្នកទោសដែលបានមកដល់ នៅកន្លែងគេទទួលយកអ្នកទោស

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នៅស-២១។ ហើយនៅមុនម៉ោង ១០:៤៥ គាត់និយាយ៖ “តាហ៊ី <បាន>ចាត់តាំង<>ខ្ញុំ<និងគ្នាខ្ញុំឱ្យ>
2 បំពេញការងារនេះ គឺបញ្ជូនអ្នកទាំងនោះទៅព្រៃស ហើយមានអ្នកទោសមួយក្រុមផ្សេងទៀតគេបញ្ជូន
3 មកទទួលស្វែង” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើលោកយល់ដូចម្តេចដែរនូវអ្វីដែល ហ៊ីម ហ៊ីយ បានជម្រាបជូន
4 អង្គជំនុំជម្រះនេះ?

5 **ឆ៖** ដូចដែលខ្ញុំបានបញ្ជាក់អីចឹង គឺថា អ្នកទោសដែលមកដល់គឺនៅខាងក្រៅ គឺកងពិសេស
6 ហ្នឹងគឺអ្នកទទួល។ ដូច្នេះ ចំពោះការគេដែលបញ្ជូនខាងក្រៅទៅណា គឺខ្ញុំអត់បានដឹងទេ គឺខ្ញុំដឹងតែអ្នក
7 ទោសដែលចូលមកដល់ខាងក្នុងគឺខ្ញុំអាចដឹង គឺអ្នកទោសដែលចូលមកដល់ក្នុងគឺអត់មានបញ្ជូនទៅណា
8 ទេ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ គឺខាងក្នុង ចូលដល់ក្នុងបរិវេណក្នុងគុកតែម្តង មិនមែននៅខាងក្រៅទេ។

9 **ស៖** ខ្ញុំសូម<ចេញពី>ចំណុចនេះ<សិន ហើយខ្ញុំនឹងត្រឡប់មកប្រធានបទនេះវិញ>។ តើ
10 លោកដឹងអំពីគោលការណ៍រក្សាការសម្ងាត់ទេ? ហើយបើលោកដឹង តើគោលការណ៍រក្សាការសម្ងាត់នេះ
11 ត្រូវបានគេអនុវត្តនៅស-២១ ដែរទេ?

12 **ឆ៖** ដូចខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ហើយបញ្ជាក់ទៀតថា រឿងការណ៍អ្វីទាំងអស់ក្រៅពីភារកិច្ចដែលខ្ញុំធ្វើ គឺ
13 ខ្ញុំអត់សូវចាប់អារម្មណ៍ទេ។ ដូច្នេះ ការងារទាំងនោះគឺ មិនសូវជាចម្បង គឺគិតយ៉ាងម៉េចខិតខំបំពេញ
14 ភារកិច្ចខ្លួនឯងកុំឱ្យមានតែកំហុសតែប៉ុណ្ណឹងទេ។

15 [០៩:១៤:២៥]

16 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានសម្រង់មួយចេញពីឯកសារពាក់ព័ន្ធទៅនឹងកិច្ចសម្ភាសន៍របស់លោក នៅខែ
17 សីហា ២០០៣ ជាមួយនឹងមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា E3/7637, ERN ជាភាសាខ្មែរ 00229033,
18 បារាំង 00344703, អង់គ្លេស 00185878។ នេះជាការកត់សម្គាល់ ដែលមិនមែនលោកឆ្លើយចេញពី
19 មាត់របស់លោកទេ <តែវាផ្អែកលើអ្វីដែលលោកប្រាប់អ្នកស៊ើបអង្កេត គឺមាន>ដូចតទៅ៖ “អ្នកទោស
20 ដែលចូលមក គឺត្រូវបានគេនាំមក<ពី>ទូទាំងប្រទេស យោងតាមនីតិវិធី ភាពលម្អិតនេះ គឺថា ធី មិនដឹង
21 ទេ។ អ្នកទោសដែលគេបញ្ជូនទៅ<ក្រៅជាមួយអង្គភាព>កងការពារ<គឺផ្អែកលើមូលដ្ឋាននៃហត្ថលេខា
22 ដែល> ហ៊ី <>ទទួល<ពី ខុច>។ ធី ក៏មិនមែនជាអ្នកកាន់កាប់បញ្ជីអ្នកទោសនៅកន្លែងឃុំខ្លួនដែរ គឺ
23 មានអ្នកផ្សេង។ ចំណុចនេះបញ្ជាក់អំពីភាពធ្ងន់ធ្ងរនៃការងារជាមួយនឹងអ្នកដែលការពារ និងអ្នកសួរ
24 ចម្លើយ ដែលអ្នកពីក្រុមនេះគឺមិនឱ្យហូបបាយជាមួយគ្នា មិនឱ្យទំនាក់ទំនងគ្នាទេ។ ផ្នែករបស់ ធី មិន
25 មានសិទ្ធិ<ចូលទៅជិត> ឬក៏ស្គាល់អ្នកទោសបាននោះទេ។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ <អ្វីដែលបាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រៀបរាប់នៅទី>នេះពាក់ព័ន្ធទៅនឹងភាពរក្សាការសម្ងាត់នៅស-២១ហើយ។ តើត្រឹមត្រូវដែរទេ?

2 ឆ៖ បាទ អាទេនេះជាការត្រឹមត្រូវ។

3 ស៖ តាមរយៈការរៀបរាប់អំពីគោលការណ៍រក្សាការសម្ងាត់នេះ ខ្លួនលោកផ្ទាល់បានឆ្លើយនៅ
4 ចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះក្នុងសំណុំរឿងប្រឆាំងទៅនឹង ឌុច នៅ<ទី២៨> ខែកក្កដា ២០០៩ ឯកសារ
5 E3/7466 នៅម៉ោង ១០:៤៨។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ទាក់ទងទៅនឹងបញ្ជីអ្នក<ទោសនៅ>ស-២១ ខ្ញុំមិន
6 មែនជាអ្នករៀបចំចងក្រងនោះទេ គឺ ម៉ែង ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវបញ្ជីរួមនៅស-២១ ហើយគាត់មានសិទ្ធិ
7 ត្រួតត្រាគ្រប់គ្រងបញ្ជីអ្នកជាប់ឃុំឃាំងនៅស-២១ទាំងអស់ រួមទាំងស-២៤ផងដែរ។” បញ្ចប់ការដក
8 ស្រង់។

9 តើនេះគឺជាសម្តីរបស់លោក ដែលបានឆ្លើយជូនតុលាការថា ម៉ែង ទេដែលជាអ្នកគ្រប់គ្រងបញ្ជី
10 អ្នកទោសស-២៤ គឺព្រៃស។ តើលោកពិតជាឆ្លើយអីចឹងមែនទេ?

11 ឆ៖ ខ្ញុំបញ្ជាក់ថា ម៉ែង ហ្នឹងគឺជាអ្នកកាន់បញ្ជីរួមទាំងអស់ ក្នុងមន្ទីរស-២១។ ដូច្នេះទាំងបីមន្ទីរ
12 ហ្នឹង គឺ ម៉ែង ជាអ្នកក្តាប់ទាំងអស់។

13 [០៩:១៨:២០]

14 ស៖ កាលពីម្សិលមិញ ខ្ញុំបានបង្ហាញលោកនូវបញ្ជីមួយ ដែលជាបញ្ជីដោះលែងអ្នកទោស ១០០
15 នាក់ពីកងពល៩២០ ឯកសារ<E3/8648 ហើយខ្ញុំក៏បានបង្ហាញប្រវត្តិប្រព័ន្ធដល់លោកដែរ>---

16 អ្នកបកប្រែ៖

17 លោកប្រធានសុំការអនុញ្ញាត ERN មេធាវីអានបញ្ចប់ពេក។

18 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

19 សារឡើងវិញ ERN បកប្រែមិនទាន់ទេ សូមឱ្យយឺតៗ ហើយគួរបញ្ជាក់ពីរដង យើងបានណែនាំ
20 រួចហើយ។

21 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

22 ខ្ញុំមិនទាន់បានលើក ERN ទេ ទើបតែលើកឯកសារ ប៉ុន្តែខ្ញុំជម្រាបជូនពីលេខឯកសារម្តងទៀត
23 លោកប្រធាន។

24 សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

25 ស៖ លោកសាក្សី ម្សិលមិញខ្ញុំបង្ហាញលោកនូវបញ្ជីមួយនៃការដោះលែងអ្នកទោសចំនួន ១០០

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នាក់ពីកងពល៩២០ គឺឯកសារ E3/8648។ ខ្ញុំក៏បង្ហាញឱ្យលោកមើលនូវប្រវត្តិរូបពីរច្បាប់ដែលមាន
2 ចំណារចារថា៖ “បញ្ជូនទៅធ្វើស្រែ”។ លោកមើលទៅហាក់មានភាពច្របូកច្របល់បន្តិចនៅពេលដែលខ្ញុំ
3 បង្ហាញ ហើយលោក<ហាក់ដូចជានិយាយ>ថាការដោះលែងនៅស-២១ គឺថាមិនអាចទៅរួចទេ។
4 លោកយល់ថាអីចឹង។

5 សំណួរខ្ញុំសួរដូចតទៅ តើពិតដែរទេ ដែលថាលោកមានការដឹងតិចតួចបំផុតនូវអ្វីដែលកើតមាន
6 ឡើងនៅស-២១? ក៏ប៉ុន្តែសក្ខីកម្មដើមរបស់លោកក៏បានឆ្លើយផងដែរថា គ្មានអ្នកណាម្នាក់អាចត្រូវបាន
7 គេដោះ ឬត្រូវបានគេដោះលែងពីស-២១ទេ។ ការណ៍ដែលលោកឆ្លើយបែបនេះ គឺមិនត្រឹមត្រូវទេ។ តើ
8 អីចឹងមែនទេ?

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប! សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ។

11 [០៩:២០:៤០]

12 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

13 បាទ ខ្ញុំជំទាស់នឹងរបៀបសួរសំណួរចុងក្រោយនេះ ព្រោះថាមេធាវីការពារក្តី គាត់យល់ឃើញ
14 ថាមនុស្ស អ្នកទោសទាំងអស់នោះត្រូវបានគេដោះលែង<ដោយផ្អែកលើចំណងជើងរបស់ឯកសារ>។
15 ការបកស្រាយអំពីពាក្យថា “ដោះលែង” នេះនៃ មិនច្បាស់លាស់ដូច្នេះទេ ព្រោះថារហូតដល់ពេលនេះ
16 យើងបានធ្វើការកត់សម្គាល់ទាក់ទងនឹងឯកសារ E3/965 នៅក្នុងសវនាការរួចហើយ ហើយទាក់ទង
17 ទៅនឹងឯកសារនៃមនុស្សទាំង១០០នាក់ដែលមកពីកងពល៩២០ ដែលមានឯកសារ E3/8648 នេះគឺថា
18 យើងអាចនិយាយបានថា បុគ្គលទាំងអស់នេះត្រូវបានដោះលែង ហើយត្រូវបានបញ្ជូនមកមន្ទីរស-២១
19 វិញ ហើយសម្លាប់ហើយ ហើយ<យើងបានរកឃើញ>មាន<៤៥នាក់>នៅក្នុងបញ្ជី អូ.ស៊ី.អាយ.ជេ
20 ផង។ អីចឹងការដែលលើកឡើងថា អ្នកទាំងអស់នេះត្រូវបានដោះលែងរហូត ហើយចប់នោះ មិនត្រឹម
21 ត្រូវទេ។ <សំណួរនេះគួរតែរៀបឡើងវិញ>។ <មនុស្សទាំងអស់នោះត្រូវបានបញ្ជូនទៅស-២១(យ)។
22 នេះជាអ្វីដែលមាននិយាយនៅក្នុងឯកសារ។> អីចឹងបើ<បើមើល>ទៅ<លើ>មនុស្ស៤៥នាក់ ដែល
23 យើងឃើញថា<ពួកគេ>សុទ្ធតែមកពីមន្ទីរស-២១(យ) ទាំងអស់។ អីចឹងការបកស្រាយ<ពាក្យថា
24 “ដោះលែង”>នេះ ត្រូវតែប្រយ័ត្នប្រយ័ង ហើយការដែលមកសួរសាក្សីនេះ ដែលលើកឡើងថា គាត់
25 មិនដឹង<អ្វីទាំងអស់ ហើយ>គាត់មិន<>ដឹង<ថា មនុស្ស>ទាំងអស់<នោះត្រូវបានគេដោះលែង>ទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <មនុស្សទាំងអស់នេះមិនត្រូវបានដោះលែងទេ> អ៊ីចឹងគួរតែ<យល់នូវពាក្យថា “ដោះលែង” នៅក្នុង
2 អព្ភន្តសញ្ញា>។

3 [០៩:២២:១៤]

4 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

5 គឺខ្ញុំយល់ឃើញថា ការជំទាស់នេះវាមានលក្ខណៈ<ចម្លែកណាស់។ ដំបូងឡើយ សហព្រះរាជ
6 អាជ្ញាធរ ហើយបន្ទាប់មកទៀត> នៅពេលដែលយើងបានលើកយកឯកសារនេះមកសួរ គឺថា<វាគួរ
7 តែ>អាចបកស្រាយតាមរបៀបផ្សេងៗ <ខ្ញុំមានឯកសារនេះនៅចំពោះមុខខ្ញុំ។> តាមពិតទៅ មជ្ឈ-
8 មណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា និង<ខាងការពារក្តី>យល់ស្របជាមួយគ្នាថា <បញ្ជីនោះនិយាយពីឈ្មោះអ្នក
9 ដែល>គេដោះលែងនៅថ្ងៃទី២៦ <ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៧៧ ចំនួនយុទ្ធជន១០០នាក់មកពីកងពល៩២០។>
10 មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាក៏បានបោះពុម្ពផ្សាយនូវកូដសៀវភៅរបស់ខ្លួនពីចំណុចនេះផងដែរ ហើយ
11 ការដែលនិយាយថាមិនត្រូវ -- អ្នកទោសមិនត្រូវបានដោះលែងម្នាក់សោះនោះ មិនត្រឹមត្រូវទេ។ ខ្ញុំគឺ
12 ថាមានសិទ្ធិសួរបញ្ជាក់ ក៏ប៉ុន្តែសាក្សីរូបនេះគឺថាមិនដឹងអ្វីទេ គាត់ឆ្លើយថា គាត់មិនដឹងអ្វីទេ។

13 ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖

14 ចុះបើសាក្សី គាត់ឆ្លើយថា មិនដឹងទៅហើយ ធ្វើម៉េចឱ្យគាត់ដឹង បើគាត់ឆ្លើយថាមិនដឹងទៅ
15 ហើយ។

16 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

17 លោកស្រីចៅក្រម ហ្វេនស៍ ខ្ញុំយល់ស្របដូចគ្នាចំណុចនេះ។ ប៉ុន្តែ<វាមានសល់ទៀត សំណួរ
18 នោះមិនទាន់បានឆ្លើយនៅឡើយទេ។> ឥឡូវខ្ញុំសូមសួរបញ្ជាក់ឡើងវិញជាថ្មី។

19 [០៩:២៣:៣៦]

20 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

21 លោកមេធាវីសួរយ៉ាងម៉េចសួរទៅ ប៉ុន្តែកុំឱ្យសាក្សី ឆ្លើយវាយតម្លៃលើសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់
22 លោកជាមេធាវី! សាក្សីមិនមានមុខងារវាយតម្លៃលើសេចក្តីសន្និដ្ឋានលើមេធាវីទេ។

23 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

24 ខ្ញុំយល់ហើយលោកប្រធាន ក៏ប៉ុន្តែ<ខ្ញុំយល់>ថា<> ខ្ញុំមានសិទ្ធិសួរបែបនេះថា “លោកសាក្សី
25 លោកពិតជាមិនដឹងអ្វីសោះនៅស-២១? <ទោះដឹងក៏ដឹងយ៉ាងតិចតួចប៉ុណ្ណោះ មែនទេ?” សំណួរនេះ គឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាលទ្ធផលចុងក្រោយនៃ>សំណួរជាច្រើនដែលបានសួរកាលពីម្សិលមិញ។ <ហើយខ្ញុំគិតថា ខ្ញុំគួរតែ
2 អាចសួរសំណួរចុងក្រោយបាន>។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 សាក្សីមិនបាច់ឆ្លើយតបនឹងសំណួរនេះទេ ជាសំណួរប្រភេទសំណួរ ដែលអង្គជំនុំជម្រះមិន
5 អនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់សំណួរបែបនេះទេ។ សាក្សីគ្មានមុខងារអីត្រូវវាយតម្លៃលើសេចក្តីដ្ឋានរបស់អ្នក
6 មេធាវីការពារក្តី ឬភាគីពាក់កណ្តាលទី១ទេ។ អង្គជំនុំជម្រះទេ ដែលមានគុណវុឌ្ឍិក្នុងការវាយតម្លៃអំពី
7 បន្ទុក និងទម្ងន់នៃភស្តុតាងពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហា។ សាក្សីឆ្លើយគ្រប់គ្រាន់ហើយ សមស្របហើយលើបញ្ហា
8 គាត់ដឹងកម្រិតផ្នែកមួយ ដែលគាត់ទទួលខុសត្រូវ ចូលរួមក្នុងការទទួលខុសត្រូវនៅក្នុងការធ្វើបញ្ជី។

9 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

10 <វាជាការប្រសើរណាស់ ដែលដឹងថា មានការអនុញ្ញាតឱ្យសាក្សីឆ្លើយដោយ>ស្មាន<ៗចំពោះ
11 អ្វីដែលគាត់មិនដឹងនោះ> ប៉ុន្តែ<នៅពេលដែល>ខ្ញុំ<សួរសំណួរនោះ> បែរទៅជាមិនអនុញ្ញាត<ទៅ
12 វិញ។> ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំ<បន្តទៅទៀត>។

13 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចូលនិយាយអំពីបញ្ហាឋានានុក្រមថា តើអ្នកណាជាអ្នកទទួលខុសត្រូវបញ្ជាឱ្យ
14 សម្លាប់<>នៅស-២១។ លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមអានឱ្យលោកស្តាប់នូវអ្វីដែល ខុច បានឆ្លើយ<ពេលដែល
15 គាត់បានស្តាប់ចម្លើយលោក> នៅថ្ងៃទី២៨ ខែកក្កដា ២០០៩ គឺឯកសារ E3/7466 នៅម៉ោង១៥:៣៩
16 ខុច បានឆ្លើយពាក់ព័ន្ធសក្ខីកម្មរបស់លោក។ ខុច និយាយថា “<ខ្ញុំពេញចិត្ត>សក្ខីកម្មរបស់គាត់ គឺគាត់
17 បំពេញការងារក្នុងឋានៈជាម្ចាស់បាលថ្នាក់កណ្តាលមួយរូបនៅស-២១ ទោះបីជាគាត់មិនធ្វើការ និង
18 ទាក់ទងជាមួយខ្ញុំដោយផ្ទាល់ក៏ដោយ ហើយខ្ញុំក៏មិន<ចង់ឱ្យ>កម្មាភិបាលថ្នាក់កណ្តាលណាមួយ<>
19 ទាក់ទងជាមួយខ្ញុំ<ដោយផ្ទាល់នោះ>ដែរ។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

20 លោកសាក្សី តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ដែល ខុច បានឆ្លើយថា “លោកមិនបានទាក់ទងជាមួយគាត់
21 ទេ ហើយគាត់ក៏មិនអនុញ្ញាតឱ្យលោកទាក់ទងជាមួយគាត់ដែរ”។ ត្រឹមត្រូវដែរទេ?

22 [០៩:២៦:៥២]

23 **លោក សួស ធី៖**

24 **ឆ៖** បាទ ហ្នឹងត្រឹមត្រូវហើយ។

25 **ស៖** ម្សិលមិញលោកបានឆ្លើយថា “ហ៊ី គឺជាមេរបស់លោក ហើយលោកមានការប្រាស្រ័យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទាក់ទងផ្ទាល់ជាមួយ ហ៊ី”។ តើត្រឹមត្រូវដែរទេ ដែលថាលោកមិនដឹងអ្នកណាជាអ្នក<ទទួលខុសត្រូវ
2 ចំពោះការ>បញ្ជាឱ្យ<>សម្លាប់<មនុស្ស>?<>

3 ឆ៖ ដូចខ្ញុំបានឆ្លើយអីចឹង គឺថា--

4 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

5 កុំអាលទាន់ឆ្លើយតប។ សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

6 លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាលៈ

7 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំគិតថាសំណួរទាំងអស់នេះសុទ្ធតែជាសំណួរដែល យើង
8 ឃើញ យើងស្តាប់ឮសាក្សីឆ្លើយច្រើនដងហើយថា មានចំណាររបស់ ឌុច នៅលើឯកសារទាក់ទងទៅ
9 នឹងអ្នកដែលត្រូវយកទៅសម្លាប់។ ឥឡូវសំណួរសួរថា “អ្នកឯងមិនដឹងអីទេ ទាក់ទងទៅនឹងអ្នកដែល
10 ផ្តល់ ចេញបញ្ជា<សម្លាប់>នោះ?” ត្រង់ចំណុចនេះគឺថាមានបញ្ជាច្បាស់លាស់ហើយ ព្រោះថាសាក្សី
11 នេះបានឆ្លើយច្រើនដងហើយ។ ហើយអីចឹងមិន -- មើលទៅដូចមិនត្រឹមត្រូវទាល់តែសោះដែលមេធាវី
12 ការពារក្តីបកស្រាយចម្លើយរបស់សាក្សីរូបនេះថា គាត់<ដឹងថា>ពុំមានទំនាក់ទំនងអ្វីសោះ<រវាង> ឌុច
13 <និងការសម្លាប់មនុស្ស>។ អីចឹងគឺថា គាត់<បាននិយាយអំពី>ចំណារ។ <គាត់អាចមិនបានជួប ឌុច
14 ប៉ុន្តែ> គាត់ដឹងថា ឌុច ធ្វើចំណារធ្វើអីហើយ។ អីចឹងវាមានទំនាក់ទំនងហើយ មិនមែនអត់<>សោះ
15 នោះទេ។

16 [០៩:២៨:៣៦]

17 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

18 លោកប្រធាន ម្សិលមិញខ្ញុំបានអានសម្រង់បួន ឬក៏ប្រាំ<ពីក្នុងសក្ខីកម្មរបស់ ឌុច> ក្នុងសម្រង់
19 ទាំងអស់នេះនិយាយដូចគ្នា ដែលថា ហ៊ី គឺជាអ្នកសម្រេចឱ្យសម្លាប់អ្នកទោស ហើយ<> ឌុច <គ្រាន់
20 តែជាអ្នកចារតែប៉ុណ្ណោះ បើអ្នកទោសនោះ ត្រូវបានគេ>សួរចម្លើយ<>ចប់សព្វគ្រប់ហើយ។ តែមិនថ្វី
21 ទេ ខ្ញុំបន្តទៅមុខទៀតចុះ។ យ៉ាងណាក៏ដោយខ្ញុំដឹងថាលោកកំពុងតែគិតថាយ៉ាងម៉េចនោះហើយ។

22 សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

23 ស៖ ខ្ញុំសូមចូលទៅចំណុចចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំលោកសាក្សី។ ម្សិលមិញនោះ យើងបាននិយាយ
24 គ្នាខ្លីៗអំពីថ្ងៃចុងក្រោយដែលលោកធ្វើការនៅ<ស-២១> នៅថ្ងៃទី០៧ មករា ៧៩។ ម្សិលមិញលោក
25 បានឆ្លើយថា មិនមានឯកសារណាមួយនៅស-២១ ត្រូវបានបំផ្លាញចោល នៅមុនថ្ងៃទី០៧ មករា ៧៩

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នោះទេ។ នៅឆ្នាំ២០០៩ លោកក៏បានឆ្លើយ<អំពីរឿងនេះដែរ> គឺឯកសារ E3/7466 នៅម៉ោង១១:០៤
2 លោកបានឆ្លើយ សូមដកស្រង់៖ “មិនមានផែនការបំផ្លាញឯកសារណាមួយចោលនោះទេ”។ បញ្ចប់ការ
3 ដកស្រង់។ តើត្រឹមត្រូវដែរទេ ដែលថា មិនមានផែនការណាមួយសម្រេចឱ្យបំផ្លាញឯកសារណាមួយ
4 ចោលនោះទេ?

5 **ឆ៖** ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ថា មុនថ្ងៃ០៧ មករា ហ្នឹង គឺថ្នាក់លើខ្ញុំ គឺហ៊ី គេអត់មានបានប្រាប់ថាខ្ញុំមាន
6 ផែនការៗអីដើម្បីកម្ទេចឯកសារទេ ពីព្រោះខ្ញុំកាលហ្នឹងគឺអត់ដឹងសភាពការណ៍អីទាំងអស់ ហើយ ហ៊ី ក៏
7 អត់មានបញ្ជាអីហ្នឹង។ ដូច្នេះ ឯកសារនៅក្នុងគុកហ្នឹង គឺឯកសារខាងមន្ទីរខ្ញុំ គឺនៅតម្កល់ដដែល អត់មាន
8 បំផ្លាញអី។ នេះ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់បន្ថែមទៀតថា នេះមិនមែនជា ដូចថា ឯកសារនៅខាងសួរចម្លើយ ក៏ខ្ញុំអត់
9 បានដឹងដែរ ប៉ុន្តែបើថាឯកសារនៅក្នុងកងការពារដែលខ្ញុំធ្វើបញ្ជីអ្នកទោសនេះ គឺអត់មាន ហ៊ី បញ្ជាថា
10 ឱ្យបំផ្លាញទេ គឺខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

11 [០៩:៣១:២០]

12 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសូមសួរ តទល់ជាមួយលោក គឺថា ដេវីដ ឆេនដ៍ល័រ ជាអ្នកប្រវត្តិសាស្ត្រ គាត់បាន
13 សរសេរសៀវភៅអំពី ស-២១។ ហើយនៅក្នុងសៀវភៅរបស់គាត់ គាត់និយាយថា ប្រហែលថាចម្លើយ
14 សារភាព <៤.៣០០> ច្បាប់ គឺថាត្រូវបានគេរកឃើញ គឺឯកសារ E3/1684 ខ្មែរ 001918835,
15 អង់គ្លេស 00192685, បារាំង 00357268។ មានការបោះពុម្ពផ្សាយជាច្រើន ប៉ុន្តែឯកសារ E3/1684
16 ERN អង់គ្លេស 00192676 មិនមាន ERN ជាភាសាខ្មែរ ជាភាសាបារាំងទេ។ ហើយនៅក្នុងឯកសារ
17 នេះ គឺបាននិយាយថា ប្រហែលជាហ្វីល ប្រហែលជា ៦.០០០ ត្រូវបានគេ -- ហ្វីលរូបថតប្រហែលជា
18 ៦.០០០ រូបថតត្រូវបានគេរកឃើញ។ នេះ គឺអ្វីដែលលោកមិនបានដឹង ក៏ប៉ុន្តែអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃសហ
19 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិក្នុងសំណុំរឿង ០០៣, ០០៤ បានស្រាវជ្រាវរាល់ឯកសារនៅស-២១ ទាំង
20 អស់ ហើយនៅក្នុងបញ្ជីរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត គឺឯកសារ <E393.2> ថា ប្រហែលជាបុគ្គល
21 ៥.៥១២ នាក់ ត្រូវបានសម្លាប់ចោល។

22 ខ្ញុំយល់ហើយថាលោកនឹងពិបាកផ្តល់តួលេខណាស់ ដោយសាររយៈពេលយូរហើយ តើវាអាច
23 ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ<> ថានៅបរិវេណទូលស្ទែងនេះ គឺអ្នកទោស <៥.០០០ ទៅ៦.០០០> នាក់ ត្រូវបាន
24 គេឃុំខ្លួន <និងសួរចម្លើយ>នៅទីនោះ ហើយក្រោយមកក៏ត្រូវបានសម្លាប់ចោលនៅម្តុំបរិវេណទូល
25 ស្ទែង។ តើលោកដឹងទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:៣៣:៤៥]

2 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាងលៈ**

3 លោកប្រធាន នេះជាការអះអាងដោយគ្មានមូលដ្ឋានទៀតហើយ។ យើងពិនិត្យមើលបញ្ជីនោះ គឺ
4 មានតែ ៥.៥០០ នាក់តែប៉ុណ្ណោះដែលមានឈ្មោះ ហើយត្រូវបានសម្លាប់ចោល ហើយមានកាលបរិច្ឆេទ
5 ត្រឹមត្រូវទៀត។ យើងកំពុងតែវិភាគទៅលើបញ្ជីនេះ ពីព្រោះថា ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
6 <> បានបោះបង់ចោលនូវប្រភពជាច្រើនដែលមិនបង្ហាញនូវកាលបរិច្ឆេទត្រឹមត្រូវ។ នៅពេលដែល
7 យើងពិនិត្យមើល រួចរាល់អស់ហើយនោះ យើងនឹងធ្វើសំណើពាក់ព័ន្ធទៅនឹងបញ្ជីមួយនេះ ដើម្បីបង្ហាញ
8 ឱ្យឃើញថា មានការសម្លាប់ជាច្រើន ហើយមានចំនួននោះគឺច្រើនជាងហ្នឹងទៅទៀត។ ហើយបើថា
9 មានចម្លើយសារភាព ៤.៣០០នាក់ ត្រូវបានរកឃើញហ្នឹង មិនមែនបានន័យថា មាន ៤.៣០០ នាក់
10 ដែលត្រូវបានឃុំនៅស-២១ ទេ គឺវាអាចលើសពីហ្នឹងច្រើនទៅទៀត។ ដូច្នេះ ការអះអាងរបស់មេធាវី
11 ការពារក្តី<ថាមានមនុស្សតែ៥.០០០ ឬ៦.០០០នាក់ ដែលបានឆ្លងកាត់ ស-២១>នោះ គឺមិនមានមូល-
12 ដ្ឋានត្រឹមត្រូវទេ គាត់មិនអាចលើកឡើងបែបនេះបានទេ។

13 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

14 សាក្សី តើលោកដឹងថា មាន<មនុស្ស>ចំនួនប៉ុន្មាននាក់<ស្លាប់>នៅស-២១ នៅពេល<គុកនេះ
15 ដំណើរការនោះ>?

16 បើលោកសាក្សីដឹង លោកឆ្លើយថា លោកដឹង បើមិនដឹង លោកឆ្លើយថា មិនដឹង។ ឆ្លើយតែការ
17 ពិតមកបានហើយ។

18 **លោក សួស ធី៖**

19 គឺខ្ញុំឆ្លើយ គឺខ្ញុំអត់បានដឹងចំនួនពិតប្រាកដ។

20 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

21 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

22 [០៩:៣៥:៥៧]

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 បាទ ជាបន្តទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីការពារក្តីលោកខៀវ សំផន ដើម្បីមាន
25 ឱកាសសួរដេញដោលចំពោះសាក្សី សួស ធី។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

2 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមលោកគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម និងភាគី
3 ទាំងអស់។

4 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

5 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកសាក្សី ខ្ញុំឈ្មោះ អង់តា ហ្គីសសេ ខ្ញុំជាសហមេធាវីអន្តរជាតិការពារក្តី
6 លោក ខៀវ សំផន ។ ក្នុងឋានៈខ្ញុំជាមេធាវីរបស់លោក ខៀវ សំផន ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរមួយចំនួនទៅកាន់
7 លោកនៅព្រឹកនេះ។ ខ្ញុំមិនសួរច្រើនទេ។ សំណួរទី១ ខ្ញុំចង់ឲ្យលោកបំភ្លឺពាក់ព័ន្ធទៅនឹងសំណួររបស់ចៅ
8 ក្រម ឡាវែន។ លោកបាននិយាយអំពីក្រុមគ្រួសាររបស់លោក និង សមាជិកគ្រួសារដែលស្លាប់ ហើយ
9 នៅពេលដែលលោកនិយាយអំពីបងប្អូនរបស់លោកដែលនៅរស់នោះ លោកបាន<និយាយថា>បងប្អូន
10 របស់លោកនៅរស់បីនាក់ គឺលោក ហើយនិងប្អូនស្រីពីរនាក់ ដែលនៅរស់មកដល់សព្វថ្ងៃ។ ខ្ញុំដូចជាមិន
11 សូវយល់អំពីចំនួនបងប្អូនរបស់លោក។ អ៊ីចឹងមានន័យថា បងប្អូនរបស់លោកប្រាំបីនាក់ ហើយប្រាំនាក់
12 ស្លាប់នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ និងសព្វថ្ងៃនេះ នៅរស់បីនាក់ទាំងលោក។ អ៊ីចឹងមែនទេ?

13 [០៩:៣៧:២៥]

14 **លោក សួស ជី៖**

15 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់បន្ថែមរឿងនេះឲ្យបានច្បាស់ គឺថាជំនាន់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង គឺបង
16 ប្អូនខ្ញុំដែលស្លាប់ដោយរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង គឺបីនាក់ ហើយខ្ញុំថា ប្អូននាក់នេះ អានេះប្អូនថ្លៃ
17 ទេ ប៉ុន្តែបើបងប្អូនបង្កើតគឺបីនាក់ ហើយដែលខ្ញុំនៅសល់ទាំងអស់វាប្រាំនាក់។ ប៉ុន្តែក្រោយឆ្នាំ១៩៧៩
18 ប្អូនខ្ញុំពីរនាក់ទៀត គឺបានស្លាប់ទៅទៀត ដូច្នេះខ្ញុំនៅសល់តែបីនាក់។ ដូច្នេះវា ទាំងអស់វាប្រាំបីនាក់។

19 **ស៖** សូមអរគុណចំពោះការឆ្លើយបញ្ជាក់នេះ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចូលទៅនិយាយអំពីរយៈកាលដែល
20 លោកធ្វើការនៅស-២១ គឺនៅទីតាំងគុកប៉េហ្សឺ។ នៅពេលដែលលោកឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់សហ
21 ព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិកាលពីថ្ងៃទី០២ ខែមិថុនា គឺនៅម៉ោង០៩:៣៣នាទី នៅពេលដែលគេបង្ហាញ
22 ប្រវត្តិរូបរបស់លោក លោកបានឆ្លើយថា <កាលបរិច្ឆេទ>ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ៧៥ <អាចនឹងត្រឹមត្រូវ ទាក់ទង
23 នឹងការ>ដែលលោក<ចាប់ផ្តើមធ្វើការនៅ>ស-២១ នៅគុកប៉េហ្សឺ។ ខ្ញុំដឹងថា លោកមិនចាំថ្ងៃខែឆ្នាំឲ្យ
24 ប្រាកដទេ ក៏ប៉ុន្តែលោកអាចបញ្ជាក់ឲ្យបានច្បាស់បន្តិចបានទេថា នៅខែ<ធ្នូ> ឆ្នាំ១៩៧៥ គឺលោកធ្វើការ
25 នៅគុកប៉េហ្សឺ មែនទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** នេះ គឺបើតាមមើលប្រវត្តិរូបអាហ្នឹងច្បាស់ថា ខែវិច្ឆិកា បើខ្ញុំឱ្យស្មានដែលខ្ញុំដឹង គឺខ្ញុំអត់
2 បានដឹងពិតប្រាកដ។

3 [០៩:៣៩:៣៧]

4 **ស៖** សូមអរគុណចំពោះការឆ្លើយបញ្ជាក់។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់ដឹងថា នៅពេលដែលលោកចាប់
5 ផ្ដើមធ្វើការនៅគុកប៉េហ្សឺ តើលោកធ្វើការខាងកាន់កាប់បញ្ជី និងធ្វើបញ្ជីតែម្ដងមែនទេ នៅពេលដែល
6 លោកទៅដល់គុកប៉េហ្សឺភ្លាមនោះ?

7 **ឆ៖** ទៅដល់គុកប៉េហ្សឺភ្លាម គឺ ហ៊ី គេឱ្យខ្ញុំធ្វើបញ្ជីភ្លាម។

8 **ស៖** លោកដឹងទេថា នៅពេលនឹងមានតែលោកម្នាក់ឯងទេ ដែលកាន់កាប់ខាងបញ្ជីហ្នឹងមែន
9 ទេ? តើលោកដឹងថាមានអ្នកណាផ្សេង ឬក៏មានផ្នែកណាផ្សេងធ្វើការខាងបញ្ជីហ្នឹងដូចលោកទេ?

10 **ឆ៖** ដូចខ្ញុំជម្រាបអីចឹងគឺថា នៅគុកប៉េហ្សឺ ហ្នឹងគឺមាន ម៉េង ជាអ្នកធ្វើបញ្ជីមួយដែរ ហើយ
11 កាលខ្ញុំទៅដល់ភ្លាមហ្នឹងគឺមាន ហ៊ី ហ្នឹងគេ ដូចខ្ញុំចាំអត់ច្បាស់ ចាំច្បាស់គឺបញ្ជីហ្នឹងគឺ ហ៊ី គេដឹង គេយក
12 មកឱ្យខ្ញុំបញ្ជីដែលអ្នកទោសដែលមានហ្នឹង យកមកឱ្យខ្ញុំធ្វើសាច្ចីវិញ។

13 **ស៖** លោកដឹងទេ មុនពេលដែលលោកទៅដល់នោះ អ្នកណាដែលធ្វើការកាន់កាប់ខាងបញ្ជី
14 ហ្នឹង?

15 **ឆ៖** មុនពេលខ្ញុំទៅដល់ ខ្ញុំទៅដល់ភ្លាមហ្នឹងគឺកន្លែងហ្នឹង គឺកន្លែង ហ៊ី ហ្នឹងគឺអត់មានអ្នកណា
16 ធ្វើទេ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំទៅដល់គឺ ហ៊ី គេបានបញ្ជីអ្នកទោសហ្នឹងយកមកឱ្យខ្ញុំបន្ត ចម្លងដាក់សាច្ចី។

17 **ស៖** ខ្ញុំនៅតែនិយាយអំពីរយៈកាលដែលលោកនៅគុកប៉េហ្សឺដែល ខ្ញុំចង់ដឹងថាលោកចាំថា
18 នៅគុកប៉េហ្សឺ ហ្នឹងមានអ្នកទោសណាត្រូវបានដោះលែងទេ?

19 **ឆ៖** កាលនៅប៉េហ្សឺ ហ្នឹងគឺរយៈពេលខ្លី កាលខ្ញុំនៅកន្លែងហ្នឹង គឺអត់មានអ្នកទោសណាបាន
20 ដោះលែង។

21 [០៩:៤២:៣៤]

22 **ស៖** ខ្ញុំសួរសំណួរនេះ ពីព្រោះថានៅពេលសហព្រះរាជអាជ្ញាសួរលោក គឺឯកសារ E3/7603
23 ERN ជាភាសាបារាំង 00392492, ERN ជាភាសាខ្មែរ 00145602 និង ERN ជាភាសាអង់គ្លេស
24 00146798។ សហព្រះរាជអាជ្ញាបានសម្ភាសលោក ហើយសួរលោកអំពីការងារនៅគុកប៉េហ្សឺ ពេល
25 នោះលោកឆ្លើយដូចតទៅ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “នៅសម័យនោះ អ្នកទោសភាគច្រើនជាកម្មករ ហើយមិន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ត្រូវបានធ្វើទារុណកម្មអ្វីទេ អ្នកខ្លះត្រូវបានដោះលែង។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ ដូច្នេះ នៅក្នុង
2 កិច្ចសម្ភាសន៍<ជាមួយ>លោកនៅខែតុលា ឆ្នាំ២០០៦ នោះលោកថា អ្នកទោសខ្លះនោះត្រូវបានដោះ
3 លែង។ ឥឡូវលោកថាអត់មានទេ។ អ៊ីចឹងលោកព្យាយាមនឹកគិតឡើងវិញទៅមើល?

4 **ឆ៖** ការងារកន្លងហួសច្រើន ដូច្នេះការចងចាំរបស់ខ្ញុំគឺអត់បានច្បាស់លាស់ទេ។ ប៉ុន្តែបើតាមខ្ញុំ
5 ដឹង ដែលខ្ញុំនៅកន្លែងគុកហ្នឹង កន្លែងគុកប៉េហ្សឺ ហ្នឹងវាឆ្ងល់ជាមួយនឹង ម៉េង ដូច្នេះការដោះលែងអីគឺ ខ្ញុំ
6 ស្មានមិនដឹងទេ អត់បានដឹងពិតប្រាកដ។

7 **ស៖** ដូច្នេះ លោកចាំមិនច្បាស់ទេយើងយល់ ពីព្រោះថា ពេលវេលាហ្នឹងកន្លងហួសយូរទៅ
8 ហើយ។ ក៏ប៉ុន្តែយ៉ាងហោចណាស់ក៏លោកចាំថា កាលពីខែតុលា ឆ្នាំ២០០៦ហ្នឹង លោកបានឆ្លើយបែប
9 ហ្នឹងជូនការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញានោះ។

10 **ឆ៖** នេះគឺខ្ញុំ វាមិនច្បាស់ គឺការឆ្លើយ គឺវាកន្លងមក គឺខ្ញុំភ្លេចអស់ដែរ។

11 [០៩:៤៥:១៣]

12 **ស៖** នៅថ្ងៃទី០២ ខែមិថុនា នៅពេលដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាសួរលោកនៅក្នុងសវនាការ គឺមុន
13 ម៉ោង ០៩:៤៣:៥៧ វិនាទី ខ្ញុំសូមដកស្រង់នូវប្រតិចារិកសវនាការព្រាងជាភាសាបារាំង៖ “អ្នកទោស
14 មិនត្រូវបានដោះលែងទេ ប៉ុន្តែពួកគេ<ត្រូវបានយក>ចេញពីគុក។ ខ្ញុំមិនដឹងថាតើពួកគេចេញទៅណាទេ
15 ពីព្រោះថាវាមិនស្ថិតនៅក្រោមការទទួលខុសត្រូវរបស់ខ្ញុំទេ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ លោកថា៖ “វា
16 មិនពាក់ព័ន្ធនឹងការទទួលខុសត្រូវរបស់ខ្ញុំទេ។” អ៊ីចឹងលោកដឹងថា តើអ្នកណាជាអ្នកទទួលខុសត្រូវក្នុង
17 ការសម្រេចបញ្ជូនអ្នកទោសចេញ បើលោកមិនមែនជាអ្នកទទួលខុសត្រូវ? អ៊ីចឹងលោកដឹងទេថា អ្នក
18 ណាជាអ្នកទទួលខុសត្រូវលើរឿងនេះ?

19 **ឆ៖** អ្នកទទួលខុសត្រូវគឺមានតែ ហ៊ី ទេដែលអ្នកទទួលទៅរឿងអ្នកទោសទាំងអស់។

20 **ស៖** ចំណុចមួយទៀត ដែលខ្ញុំចង់ពិភាក្សាជាមួយលោក។ លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាត
21 ដើម្បីប្រគល់ឯកសារមួយជូនសាក្សី ដើម្បីសួរសាក្សីអំពីបញ្ជីមួយ ដែលប្រហែលជាគាត់អាចធ្លាប់
22 ឃើញនៅគុក ប៉េហ្សឺ គឺឯកសារ E3/965។ ដូច្នេះ សុំមេត្តាលោកប្រធាន អនុញ្ញាតឱ្យប្រគល់ឯកសារ
23 នេះជូនសាក្សី និងបញ្ជាំងនៅលើអេក្រង់ គឺឯកសារជាភាសាខ្មែរ <00068840>, ERN ជាភាសា
24 បារាំង 00324630 និងជាភាសាអង់គ្លេស 00316312។ នេះជាឯកសារដែលមានចំណងជើងថា
25 “ប្រវត្តិរូបសង្ខេបរបស់អ្នកទោសនៅអនុសេនាធំ៤៤<ដែលបានដោះលែង>” ចុះថ្ងៃទី២០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ៧៥។ ហើយនៅទំព័រទី១ យើងឃើញមានកងពល៧០៣ និងវរសេនា<តូច>៩៦។

2 ដូច្នេះ សូមលោកប្រធានមេត្តាអនុញ្ញាតប្រគល់ឯកសារជាភាសាខ្មែរជូនទៅសាក្សី ដើម្បីឱ្យខ្ញុំ
3 បានសួរសំណួរទៅកាន់គាត់។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត ហើយនិងឱ្យខាងសោតទស្សន៍ចាក់ផ្សាយនូវឯកសារនេះលើអេក្រង់
6 ទូរទស្សន៍។

7 (ការបង្ហាញឯកសារជាប្រភព)

8 [០៩:៤៨:១៦]

9 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

10 **ស៖** ខ្ញុំទុកពេលឱ្យលោកពិនិត្យមើលឯកសារនេះ លោកសាក្សី។ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំសួរសំណួរដំបូងសិន
11 គឺថា តើលោកធ្លាប់ឃើញប្រវត្តិរូបសង្ខេបរបស់អ្នកទោសដែលត្រូវបានដោះលែងនេះទេ? ហើយនិង
12 សំណួរទី២ ខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើលោកស្គាល់<វរសេនាតូច>៩៦ នៃកងពល<តូច>៧០៣ទេ? <នៅទី
13 នេះគេថា កងពលតូច ខ្ញុំមិនច្បាស់ថា ការបកប្រែជាភាសាបារាំងត្រឹមត្រូវឬទេ ព្រោះយើងតែងតែ
14 និយាយអំពីកងពលធំ ៧០៣។> លោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា នៅលើឯកសារដំបូងនេះនៃឯកសារទំព័រ
15 ទី១ហ្នឹង ជាភាសាខ្មែរហ្នឹង គឺគេ<និយាយពី>កងពល<ធំ>៧០៣? <>

16 **លោក សួស ធី៖**

17 **ឆ៖** កងពលតូច៧០៣ ខ្ញុំស្គាល់ តែចំពោះវរសេនាតូច៩៦ គឺខ្ញុំអត់បានដឹងទេ អត់បានស្គាល់
18 ច្បាស់ទេ។

19 **ស៖** ដើម្បីបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ត្រង់ចំណុចនេះ តើលោកធ្លាប់ឮឈ្មោះ ហ៊ុន ដែលមាននៅក្នុង
20 ឯកសារហ្នឹងទេ?

21 **ឆ៖** កន្លងមកយូរហើយ គឺខ្ញុំអត់ដែរដឹង ឮសូរឈ្មោះ ហ៊ុន នេះទេ បាទ។

22 **ស៖** ខ្ញុំដឹងថាលោកមិនស្គាល់ឯកសារនេះទេ អ៊ីចឹងខ្ញុំមិនសួរអីដែរឆ្ងាយទៅលើខ្លឹមសារនៃឯក-
23 សារហ្នឹងទេ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំសួរអំពីទម្រង់ទ្រង់ទ្រាយនៃឯកសារនេះ នៅទំព័រទី២ ជាភាសាខ្មែរ គឺ 00068
24 841, ជាភាសាបារាំង 00324631, ជាភាសាអង់គ្លេស 00316313។ ឯកសារនេះមានចំណងជើងថា
25 “ប្រវត្តិរូបសង្ខេបអ្នក<ទោសដែលបាន>ដោះលែង”។ លោកឃើញហើយមានតារាងមួយដែលមាន

ប្រតិចារិកនៃសវនាការសាធារណៈ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឈ្មោះ អាយុ នាទី ថ្ងៃចូលបដិវត្តន៍...។ល។ ហើយក្នុងនោះ ខ្ញុំចង់សួរលោកថា នៅពេលដែលលោកនៅ
2 គុកប៉េហ្សឺ តើលោកធ្លាប់ធ្វើបញ្ជីប្រហាក់ប្រហែលគ្នាហ្នឹងទេ ឬក៏វាខុសគ្នាទាំងស្រុងទៅនឹងអ្វីដែល
3 លោកធ្លាប់ធ្វើនៅគុក ប៉េហ្សឺនោះ?

4 ឆ៖ ខ្ញុំ ដូចខ្ញុំបានបញ្ជាក់អីចឹង គឺបញ្ជីនេះមិនមែនបញ្ជីខ្ញុំទេ ពីព្រោះខ្ញុំទៅហើយ គឺវាចុងឆ្នាំ វា
5 ដូច បើតាមមើលឯកសារដែលប្រវត្តិរូប វាខែ១១ដែរ។ ដូច្នេះបញ្ជីនេះ បញ្ជីគេពីមុនមកទេ។

6 ស៖ ខ្ញុំយល់ ថាលោកមិនមែនជាអ្នកធ្វើបញ្ជីហ្នឹងទេ យើងច្បាស់ហើយ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនសួរអីចឹង
7 ទេ។ ខ្ញុំសួរអំពីទ្រង់ទ្រាយ អំពីទម្រង់នៃបញ្ជី ដែលលោកឃើញនៅនឹងមុខលោកហ្នឹង ថាបញ្ជីដែលមាន
8 ទ្រង់ទ្រាយបែបហ្នឹងនេះ វាដូចគ្នា ឬក៏ស្រដៀងគ្នាទៅនឹងអ្វីដែលលោកធ្លាប់ធ្វើនៅគុកប៉េហ្សឺទេ?

9 [០៩:៥២:២៥]

10 ឆ៖ ចំពោះដែលខ្ញុំធ្លាប់ធ្វើនៅគុកប៉េហ្សឺ គឺថាវាទ្រង់ទ្រាយ ឈ្មោះ អាយុ នាទី ឪពុកម្តាយ វា
11 ដូច ប៉ុន្តែដល់អាមូលហេតុនេះ គឺអត់ ខ្ញុំអត់មានសិទ្ធិសួរទេ មូលហេតុដែលជាប់។ អាហ្នឹងវា វាខុស
12 កន្លែងហ្នឹង។

13 ស៖ នៅគុកប៉េហ្សឺ នៅពេលដែលលោកធ្វើបញ្ជី តើលោកធ្លាប់សរសេរមូលហេតុដែលជាប់ឃុំ
14 ហ្នឹងទេ?

15 ឆ៖ នៅគុកប៉េហ្សឺ គឺថា ហី គេមិនអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំសួរពីរឿងមូលហេតុនៃការចាប់មកទេ។

16 ស៖ ខ្ញុំយល់សួរលោកពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារនេះហើយ សូមលោកទុកចោលចុះ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់
17 សួរបន្តពីសំណួររបស់លោកមេធាវី កូប៉េ ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងទ្រង់ទ្រាយនៃបញ្ជី ដែលលោកធ្វើ។ ដូច្នេះ ខ្ញុំ
18 ចង់ដឹងថា នៅគុកប៉េហ្សឺ តើលោកមានប្រើប្រាស់សៀវភៅ ឬក៏ឯកសារអ្វី ដើម្បីយកមកបំពេញបន្ថែម
19 សម្រាប់ធ្វើបញ្ជីអ្នកទោសទេ?

20 ឆ៖ កាលនៅគុកប៉េហ្សឺ គឺខ្ញុំអត់មានសៀវភៅ អត់មានអង្គុលីលេខ អត់មានអីដើម្បីបញ្ជីទេ គឺ
21 ខ្ញុំសរសេរតែដៃទេ សរសេរតែដៃហ្នឹង រាយការណ៍តែអ្នកទោសដែលចូលមក ឱ្យ ហី, ហី គេយកទៅឱ្យ
22 ខាងបញ្ជីសួរចម្លើយ។ មន្ទីរ សារួម ហ្នឹង គេខាងមន្ទីរកងសួរចម្លើយ។ គឺខាង ម៉េង ហ្នឹង។

23 ស៖ ដូច្នេះ ពេលដែលលោកធ្វើបញ្ជីហ្នឹង លោកសរសេរនៅលើក្រដាសមួយសន្លឹកៗមែនទេ?

24 ឆ៖ គឺខ្ញុំធ្វើបញ្ជី គឺខ្ញុំសរសេរក្រដាសមួយសន្លឹកៗតែម្តង ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា វា ការចងចាំវា
25 ឆ្ងាយពេកទៅ វាដូចជាមិនសូវបានច្បាស់លាស់។ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែខ្ញុំបញ្ជាក់ថា ការធ្វើ ព្រោះបញ្ជីចំនួនអ្នក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទោសចូលមក គឺខ្ញុំអង្គាល់ហ្នឹងសរសេរតែដែរទេ អត់ទាន់មានអីទេ ព្រោះខ្ញុំអង្គលើលេខក៏អត់ចេះវី ស្លឹក
2 អត់ចេះដែរ។

3 [០៩:៥៥:៤១]

4 ស៖ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចូលទៅនិយាយនៅរយៈកាលដែលលោកនៅទួលស្លែង គឺលោកប្តូរពីគុកប៉េហ្សឺ
5 មកទួលស្លែង។ ជាបឋម ខ្ញុំចង់សួរលោកអំពីមុខងារ និងសម្ភារៈផ្សេងៗដែលលោកមាន។ <ដូច្នេះយើង
6 អាចនិយាយ>ថា ខុសពីនៅគុកប៉េហ្សឺ នៅស-២១។ លោកមានសៀវភៅបញ្ជី ដូចដែលបានបង្ហាញនៅ
7 ក្នុងខ្សែភាពយន្តឯកសារកាលពីម្សិលមិញនេះ គឺថាទៅ ស-២១ ហ្នឹង គឺអត់ដូចនៅគុកប៉េហ្សឺទេ គឺលោក
8 មានសៀវភៅមួយសម្រាប់ចងក្រងបញ្ជីអ្នកទោសផ្សេងៗ។ តើអីចឹងមែនទេ?

9 ឆ៖ ការដែលមកដល់គុកទួលស្លែង គឺថាសៀវភៅអីក៏អត់ទាន់មាន ដល់ចុង -- ដល់ក្រោយទេ
10 បានទើប ហ៊ី គេប្រាប់ឱ្យខ្ញុំធ្វើ។

11 ស៖ លោកចាំទេ នៅចាប់ពីពេលណាទៅដែលលោក<ធ្វើការជាអ្នកចុះ>បញ្ជីអ្នកទោសនោះ?

12 ឆ៖ ពេលវេលាគឺខ្ញុំចាំអត់ច្បាស់ទេ។

13 ស៖ ពេលដែលលោកឆ្លើយទៅសំណួររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាមិនដឹង ឬក៏ចៅក្រមមិនដឹង ខ្ញុំ
14 ភ្លេចហើយ។ លោកថា ក្រៅពីបញ្ជីអ្នកទោសចេញ-ចូល លោកក៏ទទួលបន្ទុកក្នុងការសរសេរប្រវត្តិរូប
15 សង្ខេបរបស់បុគ្គលិកនៅក្នុងអង្គភាពរបស់លោកដែរ។ តើខ្ញុំយល់អីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

16 ឆ៖ ត្រឹមត្រូវហើយ ពីព្រោះដែលបុគ្គលិកនៅស-២១ អាហ្នឹង គឺ ហ៊ី គេអ្នកក្តាប់។ ដូច្នេះចំនួន
17 អីហ្នឹងគេឱ្យខ្ញុំសរសេរចំនួនតាមក្រុមមានប៉ុន្មាន មកកងហា មកកងរយ មានប៉ុន្មាន ឱ្យរាយការណ៍ទៅ
18 លើដែរ។

19 ស៖ ដូច្នេះតាមរយៈចម្លើយរបស់លោក គឺគាត់ហ្នឹងហើយជាអ្នកឱ្យលោកធ្វើបញ្ជីប្រវត្តិរូប
20 បុគ្គលិកនោះ។ អីចឹងខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់លោកថា តើលោកដឹងទេថា ហេតុអ្វីបានជាគាត់ប្រើឱ្យលោកធ្វើ
21 ប្រវត្តិរូបសង្ខេបរបស់បុគ្គលិកនោះ?

22 [០៩:៥៨:៤៨]

23 ឆ៖ ព្រោះបុគ្គលិកហ្នឹងវានៅក្រោមការក្តាប់ក្តាប់របស់ ហ៊ី ហើយការរាយការណ៍អីក៏ដោយគឺ
24 ហ៊ី ហ្នឹងគឺវាពឹងទៅលើអ្នកធ្វើបញ្ជីហ្នឹង ឱ្យខ្ញុំធ្វើ ដោយឱ្យខ្ញុំសរសេរ ឱ្យខ្ញុំជួយ ដើម្បីរាយការណ៍ទៅលើ
25 ដឹងចំនួនពិតប្រាកដ។ បើបុគ្គលិកនៅផ្នែក -- អាទេនិយាយបុគ្គលិកផ្នែកការពារតែប៉ុណ្ណោះទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់លោកពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការពិពណ៌នាអំពីស-២១ ឬទូលស្តែង។
2 លោកបាននិយាយ រៀបរាប់អំពីបរិវេណទី១ បរិវេណខាងក្រៅ ហើយលោកបាននិយាយថាមានរបង
3 ស័ង្កសីហ៊ុមព័ទ្ធ <ខណ្ឌចែកបរិវេណទាំងពីរនេះ>។ ដូច្នេះ ខ្ញុំចង់ដឹងថា ពេលដែលលោកទៅដល់ស-២១
4 ភ្លាមហ្នឹង គឺរបងស័ង្កសីហ្នឹងមានរួចទៅហើយមែនទេ?

5 **ឆ៖** ការណ៍នេះគឺខ្ញុំចង់មិនច្បាស់ទេ ប៉ុន្តែបើតាមការដឹងរបស់ខ្ញុំ គឺរបងស័ង្កសីដែលធ្វើនៅពេល
6 ដែលគុកផ្លាស់ទៅនោះ ទៅកន្លែងគុកទូលស្តែង ពីប៉េហ្ស៊ីទៅ។

7 **ស៖** លោកបាននិយាយអំពីកម្លាំងពិសេសដែលទទួលបានបន្ទុក ទទួលអ្នកទោសដែលបញ្ជូនមក
8 ស-២១ ហើយលោកក៏បានឆ្លើយថា កន្លែងធ្វើការរបស់លោកស្ថិតនៅខាងទ្វារវិទ្យាល័យនៅជិតរបង
9 ខាងក្នុង។ ដូច្នេះ ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់លោកថា ក្នុងពេលបំពេញការងារលោកមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យចេញ
10 ខាងក្រៅរបងទេ គឺលោកធ្វើការតែនៅខាងក្នុងរបងវិទ្យាល័យតែប៉ុណ្ណោះ។ តើអីចឹងមែនទេ?

11 **ឆ៖** បាទ ពិតប្រាកដណាស់។

12 [១០:០១:៤០]

13 **ស៖** លោកបាននិយាយអំពីកន្លែងធ្វើការរបស់លោក គឺលោកធ្វើការជាមួយ ហ៊ី ហើយពេលខ្លះ
14 ទៅមានក្មេងម្នាក់ឈ្មោះ ឡាន់ មកជួយលោក។ ដូច្នេះ ក្រៅពី ឡាន់, ហ៊ី ហើយនិងអ្នកនាំអ្នកទោសមក
15 ឱ្យលោកសរសេរប្រវត្តិរូប តើមានអ្នកណាផ្សេងទៀតដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យចូលនៅក្នុងកន្លែងដែល
16 លោកធ្វើការទេ?

17 **ឆ៖** កន្លែងខ្ញុំធ្វើការ គឺមាន ឡាន់ មាន ហ៊ី ខ្ញុំនិង អ្នកថតរូប។ គឺកន្លែងហ្នឹង កន្លែងធ្វើការជា
18 ប្រចាំជាមួយអ្នកទោសដែលកង -- ជាមួយអ្នកកងការពារដែលយកអ្នកទោសយកមកចូលខាងក្នុងហ្នឹង។

19 **ស៖** ពេលដែលលោកនិយាយថា មានអ្នកថតរូបផងដែរ។ អីចឹងមានន័យថា អ្នកថតរូបហ្នឹង
20 នៅក្នុងកន្លែងដែលលោកធ្វើការហ្នឹងដែរមែនទេ ពេលដែលអ្នកថតហ្នឹង ថតរូបអ្នកទោសក៏លោកនៅក្នុង
21 ហ្នឹងដែរ មែនទេអីចឹង?

22 **ឆ៖** អ្នកថតរូប គឺគេពេលព្រឹកបានគេមក ពេលយប់អីគេអត់នៅទេប្រចាំនៅហ្នឹង។ គេនៅ
23 កន្លែងផ្ទះរបស់គេឯណោះ។ នៅប្រចាំការ គឺនៅកន្លែងហ្នឹង គឺមានតែខ្ញុំ ហើយនិង ឡាន់ ទេ ហើយ
24 ចំពោះ ហ៊ី ក៏គេអត់មាននៅប្រចាំការនៅហ្នឹងដែរ គេនៅផ្ទះគេខាងក្រៅដែរ។ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែមន្ទីរគេកន្លែង
25 ហ្នឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ដូច្នេះ ដើម្បីបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ទៅនឹងសំណួរមុនរបស់ខ្ញុំ គឺអ្នកថតហ្នឹង គាត់ធ្វើការក្នុង
2 កន្លែងតែមួយជាមួយលោកមែនទេ នៅពេលដែលគេថតរូបអ្នកទោសហ្នឹង?

3 **ឆ៖** អ្នកថត គឺគេថតនៅជាប់ជាមួយខ្ញុំហ្នឹង គេមានបន្ទប់ថតនៅក្បែរកន្លែងខ្ញុំកត់ហ្នឹង។

4 [១០:០៤:១៧]

5 **ស៖** បើអីចឹងមានន័យថា នៅក្នុងបន្ទប់ដាច់ដោយឡែកពីគ្នាមែនទេ? លោកបន្ទប់មួយ ហើយ
6 អ្នកថតហ្នឹង គេមានបន្ទប់របស់គេមួយដែរ អីចឹងមែនទេ?

7 **ឆ៖** ចំពោះដែលខ្ញុំកត់អ្នកទោសហ្នឹង គឺខ្ញុំមិនមែនកត់នៅក្នុងបន្ទប់ទេ គឺខ្ញុំនៅចំអាបន្ទប់ដែលគេ
8 ថតហ្នឹង គឺគេដើរចូលមកដល់បន្ទប់កន្លែងអ្នកថតហ្នឹង គឺខ្ញុំដាក់កៅអីមួយនៅកន្លែងហ្នឹង ខ្ញុំសរសេរ
9 កន្លែងហ្នឹង។

10 **ស៖** អ្នកណាជាអ្នកនាំអ្នកទោសមកបន្ទប់ថតរូប?

11 **ឆ៖** អ្នកនាំអ្នកទោស គឺអ្នកកងការពារដែលមកពីខាងក្រៅហ្នឹង គេនាំរហូតដល់ចូលទៅដល់
12 កន្លែងអគារ។

13 **ស៖** ពេលដែលលោកសួរសំណួរខ្លីៗទៅកាន់អ្នកទោស តើអ្នកយាមមានវត្តមាននៅទីនឹងទេ?

14 **ឆ៖** ចំពោះអ្នកយាមគឺ គេយាមតាមអគារហ្នឹង ប៉ុន្តែនេះចំពោះអ្នកដែលយកអ្នកទោសចូលមក
15 គេនៅហ្នឹង គេអត់មានទៅណាទេ គេនៅការពារអ្នកទោសហ្នឹងរហូត។

16 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំត្រឡប់មកសំណួរដំបូងរបស់ខ្ញុំវិញ។ កន្លែងដែលលោកធ្វើការហ្នឹង ក្រៅពី
17 ឡាន, ហិ តើអ្នកណាខ្លះផ្សេងទៀតដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យចូលមកកន្លែងដែលលោកធ្វើការហ្នឹងដែរ?

18 **ឆ៖** អ្នកដែលចូលគឺផ្នែកគ្រប់ទាំងអស់ ឱ្យតែមានភារកិច្ចមកៗចូលកន្លែងហ្នឹង គឺគេមានសិទ្ធិ
19 ចូលមកកន្លែងខ្ញុំធ្វើបញ្ជីហ្នឹង។

20 [១០:០៧:១៧]

21 **ស៖** អីចឹងហើយបានជាខ្ញុំសួរលោកចង់ដឹងហ្នឹង ថាអ្នកណាខ្លះ? ឥឡូវលោកអាចរៀបរាប់ឱ្យ
22 បានច្បាស់បន្តិចទៅមើល អ្នកណាខ្លះដែលមានសិទ្ធិចូលមកក្នុងកន្លែងដែលលោកធ្វើការហ្នឹង?

23 **ឆ៖** ដូចខ្ញុំបញ្ជាក់អីចឹងគឺថា អ្នកដែលមានការងារដែលទាក់ទងមកក្នុងកន្លែងមន្ទីរកន្លែងខ្ញុំហ្នឹង
24 គឺ គេមានសិទ្ធិចូលហើយ។ ដូចជា កងស្បៀងផ្លែឈើ គេមកសួរលេខបន្ទប់ លេខនេះតាមអ្នកទោសហ្នឹង
25 គឺ គេមានសិទ្ធិចូលមកដើម្បីសួរហើយ។ កងការពារ ដែលគេជាទូទៅឱ្យតែកងការពារគេមិនប្រកាន់កង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ណាៗ ឱ្យតែមានគេយកអ្នកទោសមក គេមានសិទ្ធិចូលកន្លែងហ្នឹងទាំងអស់។

2 **ស៖** ចុះលោកផ្ទុយទៅវិញ តើលោកមានសិទ្ធិចូលទៅក្នុងកន្លែងរបស់កងស្មូរចម្លើយទេ?

3 **ឆ៖** ចំពោះកន្លែងកងស្មូរចម្លើយ គឺខ្ញុំអត់មានសិទ្ធិទៅទេ។

4 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

5 លោកប្រធាន ខ្ញុំឃើញដល់ម៉ោងត្រូវឈប់សម្រាកហើយលោកប្រធាន។

6 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

7 បាទ អរគុណ។

8 ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ រហូត
9 ដល់ម៉ោងដប់កន្លះ សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

10 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ សម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ឱ្យ
11 សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់រួមទាំងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីមកកាន់
12 កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅវេលាម៉ោងដប់កន្លះ។

13 សម្រាកចុះ!

14 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

15 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

16 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:០៩ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:២៩ នាទី)

17 [១០:២៩:២៦]

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 អង្គុយចុះ!

20 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ហើយផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវី
21 ការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី សួស ធី បញ្ចប់។

22 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

23 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

24 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

25 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំចោទសំណួរឡើងវិញ ហើយខ្ញុំសួរជិតចប់ហើយ។ ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើលោកចាំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែរឬទេ នៅពេលដែលលោកចុះឈ្មោះវៀតណាមដំបូងៗគេបំផុតនៅមន្ទីរស-២១ លោកចាំថាពេល
2 ណាដែរឬទេ កាលដែលលោកចុះឈ្មោះហ្នឹង?

3 **លោក សួស ធី៖**

4 **ឆ៖** ខ្ញុំចុះឈ្មោះហ្នឹង ឥឡូវគឺការកន្លងហួសយូរហើយ គឺខ្ញុំចាំអត់ច្បាស់ទេ ទាល់តែមើលក្នុង
5 បញ្ជីបានដឹង។

6 [១០:៣០:៤៣]

7 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសូមរំលឹកលោកជាមួយនឹងអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយនៅក្នុងសំណុំរឿង ខុច គឺនៅ
8 សវនាការសំណុំរឿង០០១ ថ្ងៃទី២៨ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៩ គឺឯកសារ E3/7466 នៅម៉ោង ១១:៤២នាទី
9 កាលនោះៗ។ គេសួរសំណួរលោកដូចតទៅនេះ “ឈ្លើយសឹកសង្គ្រាមវៀតណាមត្រូវបានគេនាំមកមន្ទីរ
10 ស-២១ បើតាមលោកដឹង តើពួកគាត់មកដល់ពេលណា ហើយមានចំនួនប៉ុន្មាននាក់ដែរ?” ចម្លើយរបស់
11 លោកដូចតទៅនេះ៖ “ដូចដែលខ្ញុំបានជម្រាបស្តាប់ហើយ គឺថាឈ្លើយសឹកវៀតណាមមកដល់មន្ទីរ
12 ស-២១ មិនទៀងទាត់ទេ យើងចុះឈ្មោះជាទូទៅឱ្យតែពេលមានពួកគេមកដល់ ហើយខ្ញុំមិនចាំថាចំនួន
13 ប៉ុន្មាននាក់នោះទេ ចាប់បានប៉ុន្មាននាក់ ហើយបញ្ជូនមកប៉ុន្មាននាក់នៅមន្ទីរស-២១នោះទេ។ ខ្ញុំគិតតែពី
14 ធ្វើការងារខ្ញុំឱ្យចប់ក្នុង១ថ្ងៃៗតែប៉ុណ្ណោះ”។ សំណួរបន្ទាប់ទៀត ដែលគេសួរទៅលោកដែរនោះ គេសួរ
15 ថា៖ “តើ<លោកអាចប្រាប់បានទេថា តើឈ្លើយសឹកវៀតណាមហ្នឹងបានចាប់ផ្តើមមកដល់នៅ>ឆ្នាំ៧៦
16 <ហើយតើមានឈ្លើយសឹកវៀតណាមមកដល់នៅឆ្នាំ>៧៧ <ឬ៧៨ដែរឬទេ>?” ចម្លើយរបស់លោក
17 ដូចតទៅនេះ៖ “នៅឆ្នាំ១៩៧៦-៧៧ មិនមានឈ្លើយសឹកវៀតណាមទេ គឺនៅពេលដែលមានជម្លោះរវាង
18 ប្រទេសវៀតណាម និងប្រទេសកម្ពុជាកើតឡើងហើយទេ បានមានឈ្លើយសឹកវៀតណាមគេយកមក
19 មន្ទីរស-២១”។ នេះជាចម្លើយរបស់លោកនៅក្នុងសំណុំរឿង០០១។ តើធ្វើឱ្យលោកនឹកឃើញដែរឬទេ
20 ថានៅពេលដែលមានជម្លោះរវាងប្រទេសកម្ពុជា និងប្រទេសវៀតណាមហើយនេះ បានមានឈ្លើយសឹក
21 វៀតណាមគេយកចូលមកមន្ទីរស-២១?

22 **ឆ៖** នេះខ្ញុំនឹកឃើញថា នៅពេលដែលមានជម្លោះ ទើបបានមានឈ្លើយសឹកវៀតណាមចូលមក
23 ក្នុងភូមិហ្នឹង។

24 **ស៖** ខ្ញុំមានសំណួរមួយទាក់ទងទៅនឹងជម្លោះនេះ--

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

2 អញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្វង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន!

3 [១០:៣៣:២៥]

4 ចៅក្រម ហ្វង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖

5 បាទ ខ្ញុំសូមអភ័យទោសលោកស្រីមេធាវី ដើម្បីបញ្ជាក់ហ្នឹង តើលោក<ស្រី>អាចសុំឱ្យសាក្សី
6 បញ្ជាក់បានដែរឬទេ ពាក្យដែលគាត់និយាយថា ឈ្លើយសឹកនេះ។ តើចំពោះសាក្សីរូបនេះពាក្យថា
7 “ឈ្លើយសឹក”មានន័យថាម៉េច?

8 សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

9 ស៖ លោកសាក្សី លោកឮបទអន្តរាគមន៍របស់លោកចៅក្រម ឡាវ៉ែន ហើយ ដូចដែលលោក
10 បានប្រើ អង្គាល់នៅសំណុំរឿង០០១នោះ លោកប្រើពាក្យ “ឈ្លើយសឹក”។ អ៊ីចឹងនៅពេលដែលលោក
11 ប្រើពាក្យថា “ឈ្លើយសឹក”នេះ គឺលោកសំដៅទៅលើអ្វីដែរ?

12 លោក សួស ធី៖

13 ឆ៖ នេះពាក្យដែល ថា “ឈ្លើយសឹក” គឺចំពោះទាហានវៀតណាម ដែលទាហានកម្ពុជាប្រជា
14 ធិបតេយ្យហ្នឹងចាប់បានមកពីតាមព្រំដែន។

15 ស៖ ខ្ញុំអត់មានឯកសារយោងទេ នេះគ្រាន់តែជាសំណួរបន្ត។ បើសិនជាខ្ញុំច្រឡំសូមកែខ្ញុំផង។
16 លោកបាននិយាយអំពីវត្តមានវៀតណាមស៊ីវិល <ឬ>យោធានៅស-២១ ហើយនិងលោកនិយាយអំពី
17 របៀបចុះឈ្មោះពួកគេនៅក្នុងបញ្ជីរបស់លោក។ អ៊ីចឹងសំណួរខ្ញុំ ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើវៀតណាមស៊ីវិល
18 ហើយនិងយោធានេះ មកដល់មន្ទីរស-២១ នៅពេលដែលមានជម្លោះប្រដាប់អាវុធហើយ ឬក៏ពួកគេអ្នក
19 ដែលមកដល់ហ្នឹងគឺថា មានពីរក្រុមផ្សេងគ្នា អ្នកខ្លះមកមុនពេលជម្លោះ អ្នកខ្លះមកក្រោយពេលជម្លោះ?

20 ឆ៖ នេះចំពោះការក្តាប់របស់ខ្ញុំគឺវាមិនបានច្បាស់លាស់។ ដូច្នេះថ្ងៃដែលប្រជាជនវៀតណាម
21 ដែលចាប់បាននៅយកមកហ្នឹង គឺខ្ញុំអត់បានដឹងច្បាស់ពិតប្រាកដទេ ដូច្នេះ ពីព្រោះកន្លងមកយូរ វាយូរ
22 ហើយ។ ហើយចំពោះដែល ១ឈ្លើយសឹក ដែលកងទ័ពវៀតណាមដែលកងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
23 ចាប់បាននោះ គឺអាហ្នឹងវាពេលមានជម្លោះ។

24 ស៖ សំណួរដែលខ្ញុំចង់សួរបន្តនោះ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើលោកនៅចាំដែរឬទេថា ជនស៊ីវិលនោះមក
25 ក្នុងពេលជាមួយយោធាវៀតណាមដែរ គេចាប់មកហ្នឹងក្នុងពេលជាមួយគ្នា ឬក៏ចាប់ពេលខុសគ្នាទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចាប់ជនស៊ីវិលនោះ ពេលផ្សេង ចាប់យោធាពេលផ្សេង?

2 ឆ៖ ជនស៊ីវិល គឺមិនមកជាមួយយោធា គេគឺមកផ្សេងគ្នា។

3 ស៖ តើលោកនៅចាំដែរឬទេ ថាតើពួកគាត់នោះមកដល់ គេចាប់មកមន្ទីរស-២១នៅពេលណា
4 ដែរ?

5 ឆ៖ ដូចខ្ញុំបានបញ្ជាក់ហើយ គឺពេលវេលា គឺកន្លងមកវាយហើយ គឺខ្ញុំអត់បានចាំច្បាស់ទេ។
6 ទាល់តែមើលបញ្ជីបានដឹង ថាពេលវេលាដែលគេចាប់យកមក បានដឹងពិតប្រាកដ។

7 [១០:៣៧:២០]

8 ស៖ ខ្ញុំមានសំណួរមួយទាក់ទងទៅនឹងការមកដល់នៃពួកវៀតណាម ហើយនិងជម្លោះ។ ខ្ញុំសួរ
9 លោកថា តើនៅពេលដែលលោករៀនសូត្រនោះ ខ្ញុំយល់ថាលោកមិនបានចូលរៀនសូត្រច្រើនទេ។ ប៉ុន្តែ
10 នៅពេលដែលលោកចូលរៀនសូត្របន្តិចបន្តួចហ្នឹង តើលោកមានធ្លាប់ឮគេនិយាយអំពីដំណើរការជម្លោះ
11 ឬក៏សង្គ្រាមប្រឆាំងនឹងវៀតណាមដែរឬទេ? ក៏ដូចជាស្ថានភាពនៅលើសមរភូមិផងដែរ ពេលដែល
12 លោកចូលរៀនសូត្រ វគ្គរៀនសូត្រហ្នឹង គឺគេមាននិយាយពីបញ្ហាទាំងអស់ហ្នឹងទេ?

13 ឆ៖ ដូចដែលខ្ញុំបានជម្រាបអីចឹង ពេលវេលាវាកន្លងយូរហើយ ដូច្នេះការចាប់អារម្មណ៍របស់ខ្ញុំ
14 ក្នុងការដែលគេពន្យល់ គឺមិនសូវជាចាប់អារម្មណ៍ប៉ុន្មានទេ ដូច្នេះខ្ញុំដឹងច្បាស់ប្រាកដ គឺគេដែលនិយាយអ្វី
15 ខាងក្រៅមិនសូវចាប់អារម្មណ៍ គឺចាប់អារម្មណ៍បំផុតភារកិច្ចរបស់ខ្លួន ហើយបម្រើខាងការងារ ក្នុងមន្ទីរ
16 ស-២១នេះ។

17 ស៖ ជាសំណួរចុងក្រោយ ដើម្បីរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោក តើលោកនៅចាំដែរឬទេថា តើ
18 ទោះជាជាស៊ីវិល ជនជាតិស៊ីវិលវៀតណាមក៏ដោយ លោក -- ខ្ញុំយល់ហើយថា លោកគ្រាន់តែចោទ
19 សំណួរសង្ខេបប៉ុណ្ណោះ នៅពេលដែលមានអ្នកទោសមកដល់ ក៏ប៉ុន្តែនៅពេលដែលលោកជួបជនស៊ីវិល
20 វៀតណាម ឬក៏យោធាវៀតណាមនោះ តើលោកចាំថា តើអ្នកទោសទាំងអស់នោះ ដែលគេបញ្ជូនមក
21 មន្ទីរស-២១ ស៊ីវិលក៏ដោយ យោធាក៏ដោយនោះ មកដល់មុនពេលមានជម្លោះ ឬក៏ក្រោយពេលមាន
22 ជម្លោះ?

23 ឆ៖ នេះគឺខ្ញុំអត់បានចាំច្បាស់ទេ ចំពោះអ្នកទោសវៀតណាមដែលចូលមក គឺមិនដឹងជាមុន
24 ពេលជម្លោះ ឬក្រោយពេលជម្លោះ ប៉ុន្តែបើសិនជាឈ្លើយសឹក អាហ្នឹងគឺនៅក្នុងពេលជម្លោះហើយ។

25 [១០:៤០:០៧]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ខ្ញុំសូមរំលឹកការចងចាំរបស់លោក អានន្ទរ័ត្នដែលលោកបាននិយាយនៅសំណុំរឿង០០១
 2 នៅសវនាការថ្ងៃ<២៧> កក្កដា ឆ្នាំ២០០៩ ឯកសារ E3/7465 ប្រហែលជាម៉ោង ១៤:៤៥នាទី កាល
 3 នោះនៅខែកក្កដា គេសួរសំណួរលោកដូចតទៅនេះ គឺថា៖ “តើមានទាហានវៀតណាម ឬក៏វៀតណាម
 4 ស៊ីវិលនៅក្នុងពេលជម្លោះប្រដាប់អាវុធដែរឬទេ?” ចម្លើយរបស់លោក លោកជឿថាលោកពេល
 5 សង្គ្រាមនោះទទួលបានទាំងស៊ីវិល ទាំងយោធាវៀតណាម។ អ៊ីចឹងសំណួរខ្ញុំដូចតទៅនេះ តើពេលខ្ញុំអាន
 6 ជូនលោកស្តាប់ហើយនេះ លោកនឹកឃើញដែរឬទេ ថាក្រុមទាំងអស់ គឺថាមានទាំងស៊ីវិលទាំងយោធា
 7 នោះ មកមន្ទីរ -- គេនាំយកមកមន្ទីរស-២១ នៅពេលមានជម្លោះជាមួយនឹងវៀតណាម ដែរឬទេ?

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប! អញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

10 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេសាឈៈ**

11 បាទ ខ្ញុំគិតថាសំណួរហ្នឹងច្រើនដែល លោកប្រធាន គឺថាគាត់ព្យាយាមសួរច្រើនដងហើយ។ ហើយ
 12 សាក្សីគាត់ឆ្លើយច្បាស់ហើយ គាត់ថាគាត់មិនចាំទេ គាត់មិនដឹងថា <ជនស៊ីវិលវៀតណាមបានមក
 13 ដល់>មុន ឬក៏ក្រោយជម្លោះនោះទេ។ ហើយការដកស្រង់ចម្លើយគាត់កាលពីឆ្នាំ២០០៩ នោះដូចជាមិន
 14 ជួយគាត់ប៉ុន្មានទេ សាក្សីនេះប៉ុន្មានទេ ព្រោះថាគាត់បាននិយាយហើយថា ទាំងស៊ីវិល ថាជនស៊ីវិល
 15 ហើយនិងយោធាហ្នឹងគាត់ទទួលបានពេលក្រោយមានជម្លោះហើយ ក៏ប៉ុន្តែនេះមិនបានបញ្ជាក់ ឬក៏
 16 បង្ហាញឱ្យច្បាស់ថា មុនពេលសង្គ្រាមនោះមានៗជម្លោះនោះ មិនមានអ្នកទោសវៀតណាមមកនោះទេ។
 17 <ខ្ញុំមិនឃើញថារបៀបសួរនេះ អាចផ្តល់ព័ត៌មានបន្ថែមទៀតទេ ដោយសារសាក្សីបានឆ្លើយច្បាស់
 18 លាស់ហើយ។ ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា សំណួរនេះច្រើនដែល ហើយខ្ញុំជំទាស់នឹងការតាំងសំណួរនេះ>។

19 [១០:៤២:០៧]

20 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

21 ខ្ញុំ<មិន>គិតថាសំណួររបស់ខ្ញុំនេះ<>មិនអាចទទួលយកបាន<នោះ>ទេ។ <ខ្ញុំសូមរំលឹកថា
 22 ក្នុងការសួរផ្ទៀងផ្ទាត់ ជាពិសេស>នៅពេលដែលចោទសំណួរទៅសាក្សីៗ គាត់ថាគាត់មានបញ្ហាក្នុង
 23 ការចងចាំ អ៊ីចឹងអ្វីដែលយើងត្រូវធ្វើនោះ យើងត្រូវតែសួរគាត់ឱ្យ -- ផ្ទុំគាត់ទៅនឹងចម្លើយពីមុនៗមក
 24 របស់គាត់។ <>បើសិនជាព្រះរាជអាជ្ញា<យល់ថា សំណួរនេះមិនបានជួយអ្វីដល់សាក្សីទេ នោះវាមិន
 25 សំខាន់ទេ។ សំខាន់គឺថា តើវាអាចជួយឱ្យសាក្សីនឹកឃើញឬអត់តែប៉ុណ្ណឹង។ មិនថា គាត់ឆ្លើយយល់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្រប ឬបដិសេធឡើយ។ ដូច្នេះ ខ្ញុំដូចជាមិនឃើញថា ការសួរផ្ទុកគាត់ ដោយប្រើចម្លើយពីមុនរបស់
2 គាត់ មិនអាចទទួលយកបាននោះទេ។ ដូច្នេះសូមអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំសួរគាត់។ បើគាត់មិនចាំទេ ក៏មិនអីដែរ។
3 ប៉ុន្តែ>ខ្ញុំអាចសួរសំណួរបែបនេះបានដើម្បីឱ្យគាត់នឹកឃើញអំពីអ្វី ដែលគាត់បានឆ្លើយពីមុនៗមកវិញ។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 បាទ អាចឆ្លើយបានសាក្សី ឆ្លើយតបនឹងសំណួរនេះ បើសិនបើលោកយល់សំណួរ ហើយលោក
6 ចាំសំណួរ។

7 អញ្ជើញលោក ហ្វូងម៉ាក ឡូរ៉េន!

8 [១០:៤៣:២៤]

9 **ចៅក្រម ហ្វូងម៉ាក ឡូរ៉េន៖**

10 បាទ ខ្ញុំគិតថាប្រហែលជាត្រូវសួរសំណួរហ្នឹងឱ្យច្បាស់ជាងមុនបន្តិច។ <ដូច្នេះ ចំណុចសំខាន់
11 នៅទីនេះគឺយើងនិយាយអំពី>បញ្ហាជម្លោះ<>។ អ៊ីចឹងចំពោះសាក្សីនេះ ដែលត្រូវឱ្យគាត់ដឹងកាល
12 បរិច្ឆេទឱ្យច្បាស់ ថាគាត់និយាយសំដៅលើកាលបរិច្ឆេទណាដែរ? <តើយើងអាចចាត់ទុកថា មាន>
13 ជម្លោះ<>លាតសន្ធឹងពេញមួយរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យតែម្តង <ឬមួយក៏គាត់សំដៅទៅលើជម្លោះ
14 ជាក់លាក់ដែលបានកើតឡើង?> អ៊ីចឹងសូមឱ្យបញ្ជាក់ពេលវេលាហ្នឹងឱ្យច្បាស់លាស់។

15 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

16 ក្នុងសំណួរមុនៗរបស់ខ្ញុំហ្នឹង យើងបាននិយាយអំពីកាលបរិច្ឆេទអស់ហើយ ព្រោះថាមានឆ្នាំ
17 ៧៦, ៧៧, ៧៨ ហើយៗសាក្សីគាត់ឆ្លើយថា គាត់មិនចាំពីកាលបរិច្ឆេទច្បាស់លាស់ទេ។ <បញ្ហាកាល
18 បរិច្ឆេទនេះ យើងបានពិភាក្សាជាមួយសាក្សីរួចហើយ ហើយ>ខ្ញុំបាន<សួរសំណួរពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហា>
19 នេះជាមួយគាត់ហើយ។ អ៊ីចឹងឥឡូវខ្ញុំសូមត្រឡប់មកនិយាយអំពីកាលបរិច្ឆេទនេះម្តងទៀត សាកល្បងម្ត
20 ងទៀត។

21 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

22 ស៖ លោកសាក្សីនៅពេលដែលលោកនិយាយ ឆ្លើយនៅអង្គាល់សំណុំរឿង០០១ នោះ លោក
23 និយាយថា នៅពេលសង្គ្រាម យើងបានទទួលទាំងស៊ីវិល ទាំងយោធាវៀតណាម។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរលោកថា
24 តើលោកអាចកំណត់កាលបរិច្ឆេទនៃការជម្លោះសង្គ្រាមនេះបានដែរឬទេ ចាប់ផ្តើមពីពេលណា? <តើ
25 លោកចាំទេ តើ>ជម្លោះប្រដាប់អាវុធជាមួយនឹងវៀតណាមហ្នឹង<ចាប់ផ្តើមនៅពេលណា>?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១០:៤៤:៤៥]

2 លោក សួស ធី៖

3 ឆ៖ ជម្លោះប្រដាប់អាវុធជាមួយនឹងវៀតណាមហ្នឹង គឺខ្ញុំមិនបានចាំច្បាស់ ចាប់ពីខែណាអី
4 ណា ខែណាទេ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំដឹងតែច្បាស់ គឺនៅពេលគេមានឈ្លើយសឹក អាហ្នឹងបានខ្ញុំជាជម្លោះជាមួយនឹង
5 វៀតណាម។ ហើយចំពោះដែលជនស៊ីវិលវៀតណាម ដែលចាប់បានហ្នឹងគឺវា។ មិនដែលមកជាមួយនឹង
6 ឈ្លើយសឹកទេ គឺមកផ្សេងពីគ្នា។ មកពីផ្សេងពីគ្នា ដូច្នេះ វាមិនមកជាមួយគ្នា ជាមួយនឹងឈ្លើយទេ។

7 ស៖ នៅពេលដែលលោកនិយាយថា <ពួកគេត្រូវបាន>គេនាំមក<ក្នុងពេលខុសគ្នា តើពួកគេ
8 ត្រូវបាននាំមក>មុន<> ឬក៏ក្រោយ<>?

9 ឆ៖ នេះខ្ញុំសន្និដ្ឋានថ្ងៃខែ វាមិនច្បាស់ទេ ប៉ុន្តែបើតាមខ្ញុំដឹង វាមិនច្បាស់ បើសិនជាថ្ងៃដែលគេ
10 សរសេរក្នុងបញ្ជី អាហ្នឹងបានពិតប្រាកដ ចំពោះដែលប្រជាជនវៀតណាមដែលចាប់មកហ្នឹង។ ហើយ
11 ឈ្លើយសឹក ក៏វាមានថ្ងៃខែចុះក្នុងបញ្ជីដែរ។ ដូច្នេះទាល់តែមើលក្នុងបញ្ជីបានដឹងថា មុនប្រដាប់អាវុធ មុន
12 ដែលការឈ្លោះគ្នា ឬក៏ក្រោយ អាហ្នឹងទាល់តែមើលក្នុងបញ្ជី បានដឹងច្បាស់ពិតប្រាកដ។

13 ស៖ ខ្ញុំនឹងពិនិត្យមើលនៅពេលក្រោយ គ្រាន់ខ្ញុំ ឥឡូវនេះខ្ញុំគ្រាន់តែចង់ដឹងថា តើលោកដឹងអ្វីខ្លះ
14 ឱ្យច្បាស់លាស់នោះទេ។ តែឥឡូវខ្ញុំចង់សួរលោកទាក់ទងនឹងចំណុចមួយទៀតដែរ សួរដោយខ្លីទេ។
15 ចៅក្រម ឡាវ៉េនី គាត់បានបញ្ជាក់ខ្សែភាពយន្ត កុំអោយឱ្យលោកមើល ហើយលោកថាឃើញមានរូប
16 ប៉ុល ពត។ ហើយលោកថា ធ្លាប់មើលជាច្រើនដងដែរ បើតាមខ្ញុំយល់ ឃើញរូប ប៉ុល ពត តាមរូបថត។
17 ខ្ញុំសួរលោកថា តើលោកបានឃើញរូប ប៉ុល ពត នេះនៅក្នុងរូបភាពទាំងអស់ហ្នឹង កុំអីហ្នឹង នៅពេល
18 ណាដែរ?

19 [១០:៤៧:២៦]

20 ឆ៖ គឺខ្ញុំបានឃើញរូប ប៉ុល ពត នៅពេលដែលគេបញ្ជាក់មើល ប៉ុន្តែមិនដឹងជាកន្លែងណា
21 ពីព្រោះកន្លែងមក យូរហើយ គឺខ្ញុំមិនបានដឹងពិតប្រាកដ។

22 ស៖ បើលោកអត់ចាំកាលបរិច្ឆេទទេ លោកចាំកន្លែងណាដែរទេ ឃើញរូបហ្នឹងនៅកន្លែងណា
23 ដែរ ហើយក្នុងឱកាសអីដែរ បើមិនចាំកាលបរិច្ឆេទក៏អត់ទៅចុះ?

24 ឆ៖ ខ្ញុំមិននិយាយពីរឿងកាលបរិច្ឆេទ ប៉ុន្តែការដែលមើលហ្នឹង ពីព្រោះខ្ញុំភ្លេចដែរទៅ មិនដឹង
25 ជាមើល គេបញ្ជាក់នៅកន្លែងណាពិតប្រាកដ ព្រោះខ្ញុំអត់សូវចាប់អារម្មណ៍។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ខ្ញុំមិននិយាយពីរូបថតទេ ខ្ញុំនិយាយពីកូនហ្នឹង។ ពេលដែលលោកឆ្លើយទៅលោកចៅក្រម
2 ឡាវ៉ែន នោះ លោកបានឆ្លើយអំពីកូនហ្នឹងកាលនុំង។ <> តើ<លោកចាំទេ>កាល<លោកមើលកូន>
3 នោះលោកធ្វើការនៅ ប៉េហ្ស៊ី នៅឡើយទេ ឬក៏លោកធ្វើការនៅមន្ទីរស-២១ហើយ ឬក៏នៅកន្លែងណា
4 ផ្សេង?

5 **ឆ៖** ដូចខ្ញុំជម្រាបអីចឹងថា កូនហ្នឹងគឺបញ្ចាំង ខ្ញុំបានបញ្ជាក់ហើយថា ការកន្លងដែលវាហួស គឺ
6 ខ្ញុំមិនបានជាចាំពិតប្រាកដ មិនដឹងជាបញ្ចាំងនៅកន្លែងណាពិតប្រាកដ។ ដូច្នេះខ្ញុំគ្រាន់តែថា មិនដឹងពិត
7 ប្រាកដ មិនដឹងជាកន្លែងណា វាអត់ចាប់អារម្មណ៍។

8 **ស៖** តើកាលលោកបានមើលកូនហ្នឹង គឺនៅក្រោមរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ?

9 **ឆ៖** គឺនៅក្រោមរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។

10 [១០:៤៩:៤៦]

11 **ស៖** តើនៅពេលនោះៗ លោកដឹងថា ប៉ុល ពត ហ្នឹង គាត់មានមុខតំណែងអីដែរឬទេ?

12 **ឆ៖** គេផ្សាយតាមវិទ្យុថា ប៉ុល ពត ហ្នឹងជានាយករដ្ឋមន្ត្រី។ នេះខ្ញុំដឹងប៉ុណ្ណឹង។

13 **ស៖** ខ្ញុំមានចំណុចមួយទៀត ចង់លើកឡើង។ ក្រោយពីរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ គឺគេឃុំខ្លួន
14 លោក។ លោកអាចបញ្ជាក់បានដែរឬទេថា អ្នកណាជាអ្នកចាប់លោកក្រោយពីរបបខ្មែរក្រហមត្រូវបាន
15 ផ្តល់រំលំហើយនោះ អ្នកណាចាប់លោកឃុំឃាំង?

16 **ឆ៖** ក្រោយរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ គឺនៅឆ្នាំ១៩៨៤ហ្នឹង គឺគេចាប់ខ្ញុំ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនដឹងជាកម្លាំង
17 ណាទៅចាប់ពិតប្រាកដទេ។

18 **ស៖** នៅពេលដែលគេសួរសំណួរលោក ដើម្បីឱ្យដឹងថាតើគេឃុំខ្លួនលោកនៅឯណានោះ លោក
19 បានបញ្ជាក់ថា លោកមិនដឹងថា នៅប្រទេសកម្ពុជា ឬក៏នៅប្រទេសវៀតណាមទេ។ អីចឹងខ្ញុំសូមយោង
20 ទៅនឹងសេចក្តីសម្ភាសរបស់លោកជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា គឺឯកសារ E3/9320, ERN ជា
21 ភាសាបារាំង00280501, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ00052003, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00909161។
22 តើហេតុអីក៏លោកមន្ត្រីសង្ស័យលើកន្លែងដែលគេដាក់គុកលោក?

23 **ឆ៖** ព្រោះខ្ញុំមិនបានដឹងច្បាស់លាស់ ពីព្រោះពេលគេចាប់ខ្ញុំដាក់ឡាន គឺគេចង់មុខអស់ហើយ។
24 ចង់មុខអស់ហើយ យកមកដល់ក្នុងគុកគឺ គុកហ្នឹងគឺបិទជិតទាំងអស់ អត់មានបង្អួច អត់មានអីទាំងអស់
25 គឺជិតស្នុង គឺដល់តែបើកភ្លើងបានមើលឃើញ។ ដូច្នេះខ្ញុំអត់បានដឹងទីតាំងកន្លែងណាពិតប្រាកដទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១០:៥៣:០០]

2 **ស៖** ឯកសារដែល គឺERN ជាភាសាបារាំង 00280502, ជាភាសាខ្មែរ 00052004, ជា
3 ភាសាអង់គ្លេស <00909161 ដល់ 62>។ លោកបានឆ្លើយថា លោកមិនច្បាស់ -- ឥឡូវខ្ញុំដកស្រង់អ្វី
4 ដែលលោកនិយាយតែម្តង។ សំណួរដែលគេសួរលោកនោះ អង្គាល់នោះដូចតទៅនេះ <> “<តើលោក
5 គិតថា >គុកហ្នឹង មិននៅប្រទេសខ្មែរទេ? <>លោកឆ្លើយថា៖ ប្រហែលជាមិននៅស្រុកខ្មែរទេ។
6 ហើយគេសួរលោកបន្តទៀត៖ “ថាហេតុអ្វីបានលោកហ៊ានអះអាងថា មិនមែននៅប្រទេសខ្មែរ?”
7 ចម្លើយរបស់លោក៖ “ពីព្រោះឃើញមានអ្នកយាមវៀតណាម។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើលោក
8 នឹកឃើញទេថា កាលនោះលោកធ្លាប់ឮ<ឆ្នាំគុក>វៀតណាមនិយាយ <>ហើយអ៊ីចឹងលោកគិតថា
9 លោកមិនមែនជាប់គុកនៅប្រទេសកម្ពុជាទេ?

10 **ឆ៖** មុនដំបូងគឺខ្ញុំ -- គេអត់ទាន់ឱ្យនេះ ពីព្រោះនៅក្នុងគុកហ្នឹង ខ្ញុំអត់បានដឹង នៅប្រហែលជា
11 មិនដឹងជាប៉ុន្មានខែទេ បានគេបញ្ជូនទៅនឹង គឺខ្ញុំអត់ដឹងថា ចាប់អារម្មណ៍ថាទៅកន្លែងណាទេ។ តែដល់
12 ខ្ញុំឮសូរសំឡេងគ្រីលទៅ ខ្ញុំថា អ្នកច្បាស់ឡើងវិញក្រោះ បាទឡើងលើវិញក្រោះ ប៉ុន្តែដល់នេះ ទៅបានដឹងថា
13 យន្តហោះ។ ពេលដែលខ្ញុំដឹងថា នៅវៀតណាម គឺនៅពេលដែលខ្ញុំទៅដល់នោះ ប៉ុន្តែទៅដល់នោះ គេចង
14 មុខទាំងអស់ អត់មានបានដឹងថា កន្លែងណាកន្លែងណាទេ ប៉ុន្តែគុកហ្នឹងក៏វាគុកងងឹតដែរ គេអត់មាន
15 មើលឃើញអីទាំងអស់។ ប៉ុន្តែនៅពេលដែលគេអធ្យាស្រ័យខ្ញុំមកឱ្យចេញធ្វើការខាងក្រៅហ្នឹង គឺខ្ញុំ អ្នក
16 យាមគឺច្រើន ភាគច្រើនតែវៀតណាម។ ហើយនៅពេលដែលចេញមកវិញដែលគេនេះមកវិញហ្នឹង គឺខ្ញុំ
17 គេបញ្ចេញមកវិញក៏ពេលយប់ដែរ។ យប់ហើយងងឹត បើកមួយយប់ទល់ភ្លឺបានដល់ចំណតរថយន្ត
18 អាហ្នឹងគេដោះ គេលែងមុខហើយបានខ្ញុំឃើញថា នៅតាម នៅទីកន្លែងវៀតណាម។ ហើយបានគេជូនទៅ
19 តាមឡានហ្នឹងមកទៀតមក រហូតមកតាមកាណូតមកដល់ មិនដឹងកន្លែងណាកន្លែងណា មកដល់កាណូត
20 កាណូតបើករហូត ដល់មកដល់ច្បារអំពៅបានគេដោះលែងខ្ញុំត្រឹមហ្នឹង គេឱ្យទៅ ត្រឡប់មកផ្ទះវិញ។

21 [១០:៥៦:០២]

22 **ស៖** កាលពីម្សិលមិញម៉ោង០៩:០៨នាទី លោកឆ្លើយទៅលោកមេធាវី កូប៉េ ថាលោកត្រូវបាន
23 គេបានដោះលែង ហើយគេប្រាប់លោកថាត្រូវកែប្រែខ្លួន ហើយកុំឱ្យប្រឆាំងនឹងគេទៀត។ អ៊ីចឹងពេល
24 ដែលលោកនិយាយថា “ប្រឆាំងនឹងគេទៀត”នេះ គេហ្នឹងសំដៅលើអ្នកណាដែរ ពេលគេដោះលែងលោក
25 គេប្រាប់លោកអ៊ីចឹង?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** អានេះគឺខ្ញុំមើលទៅក្នុងលិខិតដោះលែង គេដាក់ក្នុងលិខិតដោះលែងហ្នឹង គេដាក់សរសេរ
2 អីចឹង។

3 **ស៖** <>លិខិតហ្នឹងចេញមកពី<ការិយាល័យ>ណាដែរ?

4 **ឆ៖** លិខិតហ្នឹងគេដាក់កងទ័ព ចេញពីកងទ័ពអី ខ្ញុំអត់បានច្បាស់ ទាល់មើលលិខិតហ្នឹងបានដឹង
5 ដូចកងទ័ពខ្មែរយើងទេ តាមមើលក្នុងលិខិតហ្នឹង។

6 **ស៖** នេះជាសំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំ តើនៅពេលណាមួយ នៅពេលដែលគេចាប់ខ្លួនលោក
7 ហើយគេឃុំខ្លួនលោកនោះ <តើ>លោកមានសិទ្ធិ<>ការពារ<ខ្លួន>លោក <ប្រឆាំងនឹងការចោទ
8 ប្រកាន់មកលើរូបលោកទេ?> លោកមានសិទ្ធិទទួលបានមេធាវី ហើយនិងការជំនុំជម្រះអីត្រឹមត្រូវដែរ
9 ឬទេ ឬក៏គេចាប់លោក ហើយលោកគ្មានសិទ្ធិអីតាំងហ្នឹងគេទាល់តែសោះ?

10 **ឆ៖** ចំពោះដែលគេចាប់ខ្ញុំហ្នឹងគឺ គេអត់មានឱ្យមានមេធាវី អត់ឱ្យមានអីទាំងអស់ គឺគេទៅ
11 ដល់ គេចាប់ដាក់គុកតែម្តង។

12 [១០:៥៨:២៥]

13 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

14 លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយលោកប្រធាន។ សូមអរគុណ។

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 បាទ អរគុណ។ អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោក សួស ធី។ សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុង
17 ឋានៈជាសាក្សីដល់ពេលនេះ ដល់ទីបញ្ចប់ហើយ។ ហើយសក្ខីកម្មរបស់លោកនឹងអាចរួមវិភាគទានក្នុង
18 ការស្វែងរកការពិតក្នុងរឿងក្តីនេះ ហើយវត្តមានរបស់លោកនៅ អ.វ.ត.ក នេះលែងមានភាពចាំបាច់
19 ទៀតហើយ។ លោកអាចវិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលលោកមានបំណងចង់
20 ទៅបានហើយ។ សូមលោកមានសុខភាពល្អ ជួបតែសំណាងល្អ បានសេចក្តីសុខ សេចក្តីចម្រើន។
21 ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏សូមអរគុណលោក ម៉ម រិទ្ធា មេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី លោកមេធាវីអាចសម្រាកបាន
22 ហើយ។

23 ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នក
24 ជំនាញក្នុងការជូនលោក សួស ធី វិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលគាត់មានបំណង
25 ចង់ទៅបានហើយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 (សាក្សីចាកចេញពីបន្ទប់សវនាការ)

2 [១០:៥៩:៥១]

3 សវនាការជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី កាំង ហ្គេកអ៊ាវ
4 ហៅ ឌុច ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុចោទប្រកាន់មន្ទីរសន្តិសុខស-២១។

5 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនសាក្សី កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច ឡើងមកកាន់បន្ទប់
6 សវនាការ និងបង្គាប់ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសហការជាមួយនឹងខាងអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងទទួលសាក្សី
7 ពីអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំង និងអញ្ជើញសាក្សីចូលមកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅបន្ទប់សវនាការ។

8 ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបជូនភាគី និងសាធារណជនផងដែរ អង្គជំនុំជម្រះតម្រូវឱ្យមាន
9 អនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងមួយរូបអង្គុយនៅក្បែរសាក្សី នៅក្នុងអំឡុងពេលដែលសាក្សីរូបនេះផ្តល់សក្ខីកម្ម។

10 (សាក្សីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

11 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

12 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖

13 ស៖ សួស្តីលោកសាក្សី! តើលោកឈ្មោះអី? លោកអាចប្រាប់ដល់អង្គជំនុំជម្រះបានដែរទេ?

14 លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖

15 ឆ៖ អរគុណលោកប្រធាន។ សូមជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធានថា ខ្ញុំឈ្មោះ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ
16 ហៅ ឌុច។

17 [១១:០២:៥៩]

18 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយក្បាលមីក្រូហ្វូន លោកមិនបាច់សម្របសម្រួលទេ ខាង អេ.វី ហ្នឹង
19 គេបាន គេអ្នកសម្របសម្រួល ដើម្បីឱ្យមានកម្លាតគ្នារវាងការឆ្លើយតប និងការសួរ ដើម្បីឱ្យអ្នកបកប្រែ
20 បកប្រែភាសាហ្នឹងបានច្បាស់លាស់ ហើយបានត្រឹមត្រូវ។ បើមិនអីចឹងទេ វាបន្ទាន់គ្នាពេក មិនអាចបក
21 ទាន់ទេ។ អីចឹងហើយបានជាយើងតម្រូវឱ្យមានបច្ចេកទេសនេះឡើង។ ហើយលោកកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំ
22 ណា លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ លោកចាំទេ?

23 ឆ៖ សូមជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ខ្ញុំកើតនៅថ្ងៃ១៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៤២។

24 ស៖ ទីកន្លែងកំណើតរបស់លោក ៗនៅកើតនៅទីកន្លែងណា?

25 ឆ៖ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ខ្ញុំកើតនៅភូមិពៅវើយ ឃុំពាងបាង ស្រុកស្មោង ខេត្ត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កំពង់ធំ។

2 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ហើយលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ សព្វថ្ងៃនេះ តើលោកនៅកំពុងតែអនុវត្ត
3 ទោសពន្ធនាគារនៅពន្ធនាគារខេត្តកណ្តាល ពិតមែនដែរទេ?

4 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ពិតមែនរឿងនេះ។

5 **ស៖** ឪពុកបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយម្តាយបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះអី?

6 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ឪពុកបង្កើតរបស់ខ្ញុំឈ្មោះ កាំង គី។ ម្តាយបង្កើតរបស់ខ្ញុំ
7 មាស គីមសៀវ។

8 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ហើយភរិយារបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយលោកមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

9 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ភរិយារបស់ខ្ញុំបាទឈ្មោះ ឈឹម សុផល ហៅ រ៉ុំ។ ខ្ញុំមាន
10 កូនប្អូននាក់។

11 [១១:០៥:០០]

12 **ស៖** បាទអរគុណ។ ហើយលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ តាមរបាយការណ៍របស់ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ
13 កាលពីព្រឹកមិញនេះ ថាតាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹង គឺលោកមិនមានជាប់ចំណងព្យាបាល
14 ហិត ឬក៏ព្យាបាលជាមួយនឹងជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ក៏ដូចជាបុគ្គលទាំងឡាយត្រូវបាន
15 ទទួលយកជាភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងរឿងក្តី០០២នេះទេ។ តើរបាយការណ៍នេះពិតជាត្រឹម
16 ត្រូវដែរឬទេ?

17 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន របាយការណ៍នេះពិតជាត្រឹមត្រូវ។

18 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ហើយលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ បច្ចុប្បន្ននេះ តើលោកកាន់មានជំនឿខាង
19 សាសនាអ្វីដែរ?

20 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន បើនិយាយអំពីសាសនា ខ្ញុំបញ្ជាក់ថា ខ្ញុំគោរពកោតខ្លាច
21 ពុទ្ធនិយម ខុងជឺនិយម និងគ្រិស្តនិយម។ ប៉ុន្តែបើនិយាយអំពីការកាន់សាសនាណាមួយ ដើម្បីទៅបដិសេធ
22 សាសនាផ្សេងទៀត គឺអត់ទេ។

23 **ស៖** ប៉ុន្តែបច្ចុប្បន្ននេះ តើលោកប្រតិបត្តិសាសនាអ្វីច្បាស់លាស់? ក្នុងចំណោមសាសនាដែល
24 លោកមានហ្នឹង តើចម្បងបំផុតនៃសាសនាដែលលោកប្រតិបត្តិហ្នឹង តើលោកប្រតិបត្តិសាសនាអី?

25 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់!

ប្រតិចារិកនៃសវនាការសាធារណៈ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:០៦:៣៤]

2 **ឆ៖** ខ្ញុំអាចជម្រាបលោកប្រធានថា ខ្ញុំគ្មានសាសនា ឬក៏អត់កាន់សាសនាមួយណាច្បាស់លាស់
3 ទេ គឺគោរពលទ្ធិពុទ្ធនិយម គោរពលទ្ធិខុងជីនិយម និងគោរពលទ្ធិគ្រិស្តនិយម ក៏ប៉ុន្តែសាសនា គឺខ្ញុំអត់។
4 ពីព្រោះពុទ្ធសាសនា ជម្រាបលោកប្រធាន ខ្ញុំបានឆ្លើយនៅក្នុងសវនាការហូរហែមកហើយ ថាខ្ញុំអត់បាន
5 បួស ហើយពុទ្ធសាសនាដែលខ្ញុំស្ទុះទៅមិនរួចនឹងគេ គឺរឿងឲ្យលះបង់គ្រីហាវាស ទៅបួស ហើយខ្ញុំបួស
6 ម៉េចកើត បើខ្ញុំចង់បានប្រពន្ធ។ ឯចំណែកខុងជីនិយម វាជារឿងនេះទេ ជារឿងពុទ្ធ នៃទស្សនវិជ្ជា។ ដល់
7 ក្រោយមកជាមួយនឹងគ្រិស្តនិយម។ ខ្ញុំគិតថា គ្រិស្តនិយម ខ្ញុំបានសម្រេចចិត្តពីឆ្នាំ១៩៧៣ ថាចង់ពិសោធ
8 មើល តើគ្រិស្តនិយមវាយ៉ាងម៉េច បានជាអីរ៉ូបខាងកើត កុម្មុយនីស្តចូលមិនចុះ។ ដូច្នេះខ្ញុំតាមដានរហូត
9 មក ដល់ថ្ងៃ០៦ មករា ១៩៩៦ ខ្ញុំទទួលពិធីជ្រមុជ។ ប៉ុន្តែតាំងពីនោះមក ខ្ញុំតាមដានគ្រិស្តនិយមរហូត។
10 ហើយខ្ញុំអត់បាននេះ ទទួលពិធីចាក់ប្រេងតាំងជាប៉ាស្ទ័រ ជាគ្រូគង្វាលនៅនេះទេ។

11 ដូច្នេះខាងគ្រិស្តនិយមនេះ ជាចុងក្រោយហើយ។ បានថាឥឡូវនេះ ខាងគ្រិស្តនិយមក៏ខ្ញុំមិនប្រាថ្នា
12 ធ្វើខ្លួនទៅជាគ្រូគង្វាល ខ្ញុំតាំងខ្លួនដូច តេង ស៊ាវភីង អីចឹង។ បានទទួលពិធីជ្រមុជ បានចូលបក្សកុម្មុយ-
13 នីស្តដូចគ្នា ក៏ប៉ុន្តែជាគ្រិស្តនិយមសម្ងាត់។ ឯចំណែកពុទ្ធសាសនា ក៏អីចឹង។ ខ្ញុំម៉ែខ្ញុំ ជាពិសេសខ្មោចជីតា
14 ខ្ញុំខាងម្តាយ ជាអ្នកជឿគោរពព្រះពុទ្ធសាសនាយ៉ាងជ្រាលជ្រៅ។ ឯចំណែកឪពុកខ្ញុំបន្ទាល់ទុកកេរ
15 ដំណែលខាងខុងជីនិយមឲ្យខ្ញុំច្រើនដែរ។

16 ដូច្នេះសរុបមក ខ្ញុំសូមប្រកាសថ្ងៃនេះថា បើនិយាយពីសាសនា ខ្ញុំអត់កាន់សាសនាណាមួយទេ គឺ
17 ជាមនុស្សដែលអត់ជឿ -- អត់កាន់សាសនា ក៏ប៉ុន្តែមានជំនឿលើសាសនា។

18 [១១:០៩:០២]

19 **ស៖** បាទឥឡូវនេះ វាពាក់ព័ន្ធនឹងនីតិវិធីធ្វើសម្បថចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះទេ ដោយសារអង្គជំនុំ
20 ជម្រះស្តាប់លោកផ្ទាល់នាពេលនេះ ថាបច្ចុប្បន្ននេះលោកមិនមានសាសនាទេ ថាតើលោកអាចប្រកាស
21 ជាសាធារណៈនូវជំហររបស់លោកក្នុងការបង្ហាញនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ ក៏ដូចជាសាធារណជន
22 ជាតិ និងអន្តរជាតិនាពេលនេះថា អ្វីដែលលោកនឹងឆ្លើយនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនាពេលនេះ គឺជា
23 ចម្លើយពិត គឺលោកអាចឆ្លើយតែការណ៍ណាដែលពិត ដែលលោកបានដឹង បានឮ បានឃើញ បានចង
24 ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងរឿងហេតុទាំងឡាយ ដែលភាគីនឹងសួរពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងលោកនៅក្នុងអង្គហេតុនៃ
25 កំពុងធ្វើសវនាការនេះប៉ុណ្ណោះ។ តើលោកអាចធ្វើអីចឹងបានទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ខ្ញុំស្ម័គ្រចិត្តនឹងធ្វើដោយពេញចិត្តបំផុត។ ខ្ញុំសូមប្រកាស
2 ជាឱឡារិកថា ខ្ញុំនឹងនិយាយតែការពិត ការពិតទាំងអស់ ហើយនិងមិននិយាយអ្វីក្រៅតែពីការពិតនោះ
3 ទេ។

4 **ស៖** បាទ អរគុណលោកសាក្សី។ ហើយតទៅនេះ យើងប្រាប់អំពីករណីយកិច្ចនិងសិទ្ធិរបស់
5 លោកនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនាពេលនេះ។ ហើយអំពីករណីយកិច្ច អង្គជំនុំជម្រះសូមរំលឹកដល់
6 សាក្សី ភាគីនិងសាធារណជនជ្រាបថា លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច រយៈពេលកន្លងទៅនេះត្រូវបាន
7 អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា សម្រេចផ្ដន្ទាទោសគាត់ដាក់
8 ពន្ធនាគារអស់មួយជីវិត ពីឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ និងបំពានបំពានយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរលើអនុសញ្ញាទីក្រុង
9 ហ្សឺណែវ ចុះថ្ងៃទី១២ ខែសីហា ឆ្នាំ១៩៤៨ ដែលបានប្រព្រឹត្តនៅទីក្រុងភ្នំពេញ និងនៅលើទឹកដីនៃ
10 ប្រទេសកម្ពុជាក្នុងអំឡុង១៧ មេសា ឆ្នាំ៧៥ រហូតដល់ថ្ងៃទី០៦ មករា ឆ្នាំ៧៩។ ហើយតាមអំណាច
11 ស្ថាពរចុះថ្ងៃទី០៣ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១២ នៅក្នុងវិសាលភាពនៃអង្គហេតុឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងពីរដែលបានផ្ដន្ទា
12 ទោសចំពោះសាក្សី បានចូលជាស្ថាពរហើយ ហើយនិងកំពុងអនុវត្តទោស។ សាក្សី ត្រូវឆ្លើយតបទៅនឹង
13 សំណួររបស់ភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក ទោះបីជាសំណួរ ឬការឱ្យលោកសាក្សី
14 រៀបរាប់ អត្ថាធិប្បាយនាំឱ្យឆ្លើយតប ឬអត្ថាធិប្បាយរៀបរាប់ហ្នឹង គឺដាក់ពិន័យភាពលើខ្លួនឯងក៏ដោយ
15 ពីព្រោះនៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃអាជ្ញាអស់ជំនុំ។

16 [១១:១១:៤២]

17 ហើយលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ក្នុងឋានៈជាសាក្សី នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះលោកត្រូវតែឆ្លើយ
18 តបរាល់សំណួរដែលសួរ ឬការឱ្យលោកអត្ថាធិប្បាយរៀបរាប់ដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរ
19 ចំពោះលោក លើកលែងតែសំណួរដែលនាំឱ្យឆ្លើយតប ឬអត្ថាធិប្បាយរបស់លោកដែលនាំឱ្យដាក់ពិន័យ
20 ភាពលើខ្លួនឯង ឬអត្ថាធិប្បាយដែលក្រៅវិសាលភាពនៃអង្គហេតុ និងឧក្រិដ្ឋកម្មដែលបានផ្ដន្ទាទោស
21 ចំពោះលោកបានចូលជាស្ថាពរហើយ ហើយដែលអង្គជំនុំជម្រះបានរំលឹកជម្រាបលោកអម្បាញ់មិញនេះ។

22 ហើយលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ក្នុងឋានៈជាសាក្សី លោកត្រូវតែឆ្លើយតែការណ៍ណាដែលពិត
23 ដែលលោកបានដឹងបានឮ បានឃើញ បានចងចាំ ឬធ្លាប់មានបទពិសោធន៍ជួបប្រទះ ឬក៏បានធ្វើការ
24 សង្កេតដោយផ្ទាល់នូវព្រឹត្តិហេតុ នូវហេតុការណ៍ទាំងឡាយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរដែលភាគី ឬចៅក្រម
25 នៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អំពីសិទ្ធិ ទោះបីលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច ត្រូវបានអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការ
2 កម្ពុជាបានផ្ដន្ទាទោសគាត់នៅក្នុងសំណុំរឿង០០១បានចូលជាស្ថាពរហើយក៏ដោយ ក៏អង្គជំនុំជម្រះសាលា
3 ដំបូងមិនអាចដកហូតទាំងស្រុងនូវសិទ្ធិមិនផ្តល់សក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯងរបស់សាក្សីរូបនេះបានដែរ
4 ដែលអាចកើតឡើងពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុផ្សេងៗទៀត ដែលមិនត្រូវបានវិនិច្ឆ័យទោសនៅក្នុងសំណុំរឿង
5 ០០១។

6 [១១:១២:៥៦]

7 ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏សូមជម្រាបសួរភាគី និងសាធារណជនជ្រាបផងដែរថា អង្គជំនុំជម្រះបាន
8 សួរបញ្ជាក់សាក្សីរូបនេះរួចហើយ ពីតម្រូវការរបស់គាត់នៃសូមជំនួយពីមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីសម្រាប់
9 គាត់ តែលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ បានបដិសេធ។

10 ហើយលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ក្នុងឋានៈជាសាក្សីនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការចំពោះ
11 មុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ លោកមានសិទ្ធិអាចបដិសេធក្នុងការឆ្លើយតបនឹងសំណួរ ឬការធ្វើអត្ថាធិប្បាយ
12 រៀបរាប់ដែលនាំឱ្យដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួនឯងចំពោះសំណួរ ឬការអត្ថាធិប្បាយរៀបរាប់ណាដែលនាំឱ្យ
13 ដាក់ពន្ធនាគារ ដែលនៅក្រៅវិសាលភាពនៃអង្គហេតុនៃឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងពីរ និងដែលបានផ្ដន្ទាទោសលោក
14 ចូលជាស្ថាពរ ដោយអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា។

15 ហើយសំណួរចុងក្រោយ សួរថា តើលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ តើលោកធ្លាប់បានផ្តល់សក្ខីកម្ម ឬក៏
16 ផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៃ អ.វ.ត.ក នេះ
17 នៅក្នុងសំណុំរឿង០០៣ ឬក៏០០៤ ដែរឬទេ? ហើយប្រសិនបើមាន ធ្វើៗប៉ុន្មានដង? ធ្វើនៅទីកន្លែងណា?
18 នៅពេលណា? លោកចាំដែរឬទេ?

19 [១១:១៤:១២]

20 ឆ៖ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ចំពោះសំណុំរឿង០០៣ ខ្ញុំបានធ្វើម្តង ជាមួយនឹងចៅក្រម
21 យូ ប៊ុនឡេង និង ហ្វីដ៊ីរិច ហ្វីចប្លង់ ហ្នឹងលើកដំបូង។ ហើយដល់ក្រោយមក ខាងចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
22 អន្តរជាតិ ឬទៀនឌ័រ បញ្ជូនអ្នកសួរចម្លើយជំនួសម្នាក់ឱ្យហៅខ្ញុំមកសួរនៅនេះ។ សួរបាន៣ថ្ងៃ ខ្ញុំឈឺ ខ្ញុំ
23 សូមត្រឡប់ទៅពេទ្យតាខ្មៅវិញ អំនែ! ពន្ធនាគារតាខ្មៅវិញ។ ដូច្នេះនៅលើកក្រោយនេះ ខ្ញុំធ្វើបានតែ៣ថ្ងៃ
24 ទេ។

25 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយមុនពេលចូលមកនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនាពេលនេះ តើលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បានពិនិត្យមើល ឬបានអាននូវកំណត់ហេតុដែលលោកបានផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេត
2 ឬជាមួយអ្នកស៊ើបអង្កេត និង/ឬក៏ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតហ្នឹង សម្រាប់សំណុំរឿង០០៣
3 ដើម្បីរំលឹកការចងចាំរបស់លោកដែរឬទេ?

4 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ខ្ញុំអត់បានអានល្អិតទេ ព្រោះអាងលើខ្លួនខ្ញុំ ខ្លះអ្វីដែលខ្ញុំ
5 បាននិយាយ។ ដូច្នេះខ្ញុំអត់បានអានទេ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំចាំ ហើយទទួលខុសត្រូវថា ខ្ញុំនឹងឆ្លើយអត់ខុសពីនោះ
6 ប៉ុន្មានពេកទេ ខុសបន្តិចបន្តួចជាពាក្យសម្តី ប៉ុន្តែគោលគំនិតនៅដដែល។

7 [១១:១៦:០០]

8 **ស៖** អ៊ីចឹងតាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹង និងចងចាំបានហ្នឹង លោកអាចបញ្ជាក់ច្បាស់
9 លាស់ថែមទៀតបានដែរទេ ថាចម្លើយសក្ខីកម្ម កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយដែលលោកបានអាន ឬក៏បាន
10 ពិនិត្យមើល ដើម្បីរំលឹកការចងចាំនោះ វាត្រឹមត្រូវ វាសមស្រប ស៊ីសង្វាក់គ្នាទៅនឹងកិច្ចសម្ភាសន៍ដែល
11 លោកបានធ្វើជាមួយនឹងចៅក្រម សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ក៏ដូចជាអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃសហចៅក្រម
12 ស៊ើបអង្កេត ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតកាលពីពេលមុន នៅទីនេះនឹងដែរឬទេ? វាសមស្រប
13 វាស៊ីសង្វាក់គ្នាដែរឬទេ ដែលលោកបានមើលត្រួសៗនោះ?

14 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ខ្ញុំអត់បានមើលទេឯកសារដែល ថូម៉ាស សរសេរ ក៏ប៉ុន្តែ
15 ខ្ញុំគិតថា ព្រោះខ្ញុំអាងលើខ្ញុំចាំ។ ដូច្នេះគឺខ្ញុំមិនបានអាន ព្រោះខ្ញុំអាងលើខ្ញុំចាំ។

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 បាទ មិនអីទេ បញ្ហានេះគ្រាន់តែសួរបញ្ជាក់ ដើម្បីឱ្យប្រាកដថា អ្វីដែលមានការរៀបចំនោះ គឺ
18 មានការចងចាំ។ សំខាន់ គឺចាំនូវអ្វីដែលលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មកាលពីពេលមុន ដែលវាតែងតែពាក់ព័ន្ធ
19 ជាមួយនឹងសួរសំណួររបស់ភាគី ឬក៏ចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះ ដែលភាគី ឬក៏ចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះ
20 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននោះ ដើម្បីសួរដេញដោលចំពោះលោកជាសាធារណៈនៅក្នុងសវនាការនេះប៉ុណ្ណោះ។

21 ហើយដើម្បីអនុវត្តតាម ក្នុងការសួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ អនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃ
22 វិធាន៩១ស្តីនៃវិធានផ្ទៃក្នុង អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញាសួរដេញដោលសាក្សី
23 កាំង ហ្គេកអ៊ាវ មុនភាគីដទៃទៀតនៃរឿងក្តី។ ហើយសហព្រះរាជអាជ្ញា រួមទាំងសហមេធាវីនាំមុខ
24 តំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមានរយៈពេល៤ថ្ងៃនៃថ្ងៃសវនាការ ក្នុងការសួរដេញដោលសាក្សីរូបនេះ។
25 សូមអញ្ជើញតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:១៨:១០]

2 **លោក ខេល លីសាក់៖**

3 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោក លោកស្រីចៅក្រម។

4 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

5 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

6 **ស៖** ជម្រាបសួរលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ខ្ញុំឈ្មោះ ខេល លីសាក់។ ខ្ញុំនឹងធ្វើការសាកសួរលោក
7 ទៅលើបញ្ហាមួយចំនួនក្នុងរយៈពេលពីរបីថ្ងៃខាងមុខនេះ។ កាលពីលើកមុន លោកបានមកក្នុងសាល
8 សវនាការនេះ នៅខែមេសា ២០១២ គឺ៤ឆ្នាំមុន ក្រោយពេលដែលលោកបានបញ្ចប់សក្ខីកម្មរបស់
9 លោក។ គឺបានន័យថា ក្រោយពេលដែលលោកចាកចេញពីសាលសវនាការនេះ នួន ជា បានលើកឡើង
10 អំពីសក្ខីកម្មរបស់លោកនៅតុលាការនេះ។ គឺគាត់បាននិយាយច្រើនអំពីលោក ប៉ុន្តែគាត់មិនបានឆ្លើយតប
11 ទៅនឹង<សំណួរ ក្រោយពេលគាត់ធ្វើសេចក្តីថ្លែងការណ៍>នោះទេ។ ប៉ុន្តែឥឡូវនេះខ្ញុំសូមអាននូវអ្វីដែល
12 <គាត់>បាននិយាយ ហើយនិងផ្តល់ឱកាសឱ្យលោក ដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងអ្វីដែលគេនិយាយនោះ។
13 ឥឡូវនេះខ្ញុំនិយាយអំពីកំណត់ត្រាថ្ងៃ១៨ ខែ៤ ឆ្នាំ២០១២ ម៉ោងប្រាំបួន<ដប់បីនាទី>ព្រឹក។ លោក នួន
14 ជា បាននិយាយដូចតទៅនេះ នៅព្រឹកនោះ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ខ្ញុំចង់ជម្រាបដល់ប្រជាជនកម្ពុជាថា ខ្ញុំមិន
15 ដែលទទួលខុសត្រូវចំពោះការដំណើរការនៅមន្ទីរស-២១នោះឡើយ។ អ្វីដែល ខុច បានចោទប្រកាន់
16 ចំពោះខ្ញុំ គឺជារឿងមិនពិតប្រាកដ ហើយជារឿងអយុត្តិធម៌បំផុតសម្រាប់ខ្ញុំ។ ខ្ញុំមិនដែលបញ្ជា ខ្ញុំមិនដែល
17 ទទួលបានឯកសារពី ខុច ឡើយ ហើយខ្ញុំក៏មិនដែលជាមេដឹកនាំរបស់ ខុច ដែរ។” សូមបញ្ចប់ការដក
18 ស្រង់។

19 លោកសាក្សី ដូច្នេះឥឡូវនេះខ្ញុំសូមផ្តល់ឱកាសជូនលោក ដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងអ្វីដែល នួន ជា
20 បានលើកឡើងកាលពីព្រឹកនោះ។ សូមអញ្ជើញ!

21 [១១:២០:២៧]

22 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

23 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា ការបដិសេធរបស់ ពួនន ធ្វើឱ្យខ្ញុំភ្ញាក់ផ្អើល ធ្វើឱ្យ
24 ខ្ញុំភ្ញាក់ផ្អើលមែនទែន។ ខ្ញុំមិនស្មានថាវាដល់អីចឹងសោះ។ មន្ទីរស-២១ ក៏ដូចជាមន្ទីរនគរបាលទាំងអស់
25 នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជា -- នៅក្នុងបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា វាស្ថិតនៅក្រោមការដឹកនាំរបស់បក្សកុម្មុយ-

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នីស្តកម្ពុជា វាស្ថិតនៅក្រោមបញ្ជារបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។ គោលនយោបាយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្ត
2 កម្ពុជា ថាខ្មាំងត្រូវតែកម្ទេច វាចេញនៅឆ្នាំ១៩៧១ ដោយមហាសន្និបាតលើកទី៤របស់បក្ស។ មហា
3 សន្និបាតហ្នឹងហើយ ដែលគេចាត់តាំងរូបខ្ញុំឱ្យធ្វើជាប្រធានមន្ទីរនគរបាលភូមិភាគពិសេស ហើយមន្ទីរ
4 នគរបាលភូមិភាគពិសេសហ្នឹង វាស្ថិតនៅក្រោមការដឹកនាំផ្ទាល់របស់សមាជិកមជ្ឈឹមម្នាក់គឺ រន វ៉េត
5 ដែលជាសមាជិកការិយាល័យនយោបាយមជ្ឈឹមបក្ស។ ដោយហេតុនេះហើយ ដែលនៅពេលសវនាការ
6 លើកមុន សក្ខីកម្មខ្ញុំលើកមុន លោកមេធាវី សុន អរុណ សួរថា ឥឡូវសាក្សីលោកនិយាយមើល តើ
7 លោកនៅជាមួយនឹងក្រសួងការពារប្រទេស (ក្រសួងការពារប្រទេសហ្នឹងសំដៅ សុន សេន) តើក្រសួង
8 ការពារប្រទេសណែនាំខ្ញុំយ៉ាង -- លោកយ៉ាងម៉េច? ខ្ញុំឆ្លើយថា ស-២១ នេះវាចាត់តាំងឡើយដោយ
9 អំណាចមាត្រា៨នៃលក្ខន្តិកៈបក្ស។ សូមបញ្ជាក់ថា មេធាវី សុន អរុណ សួរខ្ញុំបញ្ហានេះពីរដង បីដង នៅ
10 ចុងក្រោយបំផុត វគ្គចុងក្រោយបំផុត ក៏នៅតែសួរខ្ញុំបញ្ហានេះទៀត។ ខ្ញុំនៅតែឆ្លើយ ថាមន្ទីរស-២១ វា
11 ចាត់តាំងឡើងក្រោមអំណាចមាត្រា៨នៃលក្ខន្តិកៈបក្ស។ ហើយបានខ្ញុំបបួល សុន អរុណ ថាមេធាវី
12 ឥឡូវយើងត្រូវគ្នា យើងនាំគ្នាសុំអនុញ្ញាតតុលាការបញ្ជាំងមាត្រា៨នៃលក្ខន្តិកៈបក្សដាក់លើអេក្រង់ ហើយ
13 ខ្ញុំសូមអានជូនប្រជាជនកម្ពុជាលោកជ្រាប ប្រជាជនសាកលលោក លោកជ្រាប។ សុន អរុណ ថាមិន
14 បាច់ទេ។

15 នេះបញ្ហានេះគឺវាអីចឹង។ បានគាត់ថា បងនួន ពូនួន គាត់បដិសេធបញ្ហានេះ ខុសហើយ។ ក្នុង
16 បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា អ្នកណាមិនគោរពបក្ស អ្នកណាដែលធ្វើការអីក្រៅពីលេខា ហើយនិងអនុលេខា
17 បក្សសម្រេច។ នេះការចាត់តាំងរបស់កុម្មុយនីស្តកម្ពុជា គឺវាអីចឹង។ ដូច្នេះការបដិសេធរបស់ ពូនួន គ្មាន
18 ន័យ។

19 [១១:២៤:០៥]

20 ស៖ យើងនឹងនិយាយបន្តទៀតអំពី នួន ជា នៅក្នុងពេលដែលយើងសាកសួរគ្នានេះ។ ប៉ុន្តែឥឡូវ
21 នេះ ខ្ញុំសូមចាប់ផ្តើមដោយឱ្យលោកបង្ហាញនូវទិដ្ឋភាពទូទៅអំពីការចូលរួមរបស់ នួន ជា នៅស-២១ គឺខ្ញុំ
22 និយាយអំពីការចូលរួមទូទៅ គឺថាតាំងពីមុនពេលដែល សុន សេន ទៅសមរភូមិបូព៌ា ក៏ដូចជានៅក្រោយ
23 ពេលដែល សុន សេន បានទៅសមរភូមិនៅភូមិភាគបូព៌ា។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់ឱ្យលោកបញ្ជាក់អំពីតួនាទីរបស់
24 នួន ជា នៅ<ស-២១>ក្នុងរយៈពេលទាំងមុន និងក្រោយពេល សុន សេន ទៅសមរភូមិនោះ។

25 ឆ៖ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា ដំបូងខ្ញុំសូមនិយាយអំពីរចនាសម្ព័ន្ធខាងចាត់តាំង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 របស់មជ្ឈឹមបក្ស។ រចនាសម្ព័ន្ធខាងចាត់តាំងរបស់មជ្ឈឹមបក្ស ពួនន គាត់ជាអនុលេខាធិការមជ្ឈឹមបក្ស
2 ផង ហើយជាសមាជិកការិយាល័យនយោបាយមជ្ឈឹមបក្សទៀត។ សមាជិកការិយាល័យនយោបាយ
3 មជ្ឈឹមបក្ស នៅបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាមិនដែលប្រើពាក្យហ្នឹងទេ។ គេប្រើពាក្យ “គណៈប្រចាំការ” គេ
4 ប្រើពាក្យ “៨៧០”។ ឥឡូវនេះ ដោយនិយាយដល់ពាក្យនេះ ពេលនេះខ្ញុំសូមនិយាយថា៨៧០ នរណាខ្លះ?
5 ការិយាល័យនយោបាយមជ្ឈឹមបក្សអ្នកណាខ្លះ។ ការិយាល័យនយោបាយមជ្ឈឹមបក្ស ទី១មាន ប៉ុល ពត
6 , ទី២ ពួនន, ទី៣ អៀង សារី, ទី៤ សុន សេន, ទី៥ រន វ៉េត, ទី៦ សុន សេន, ទី៧ ខៀវ សំផន។ មើល
7 ខ្ញុំរាប់អំបិញដូចជាលើសម្នាក់។ ទី១ ប៉ុល ពត, ទី២ ពួនន, ទី៣ អៀង សារី, ទី៤ រន វ៉េត, ទី៥ សុន
8 សេន, ទី៦ ខៀវ សំផន។ នេះការិយាល័យនយោបាយមជ្ឈឹមបក្ស។

9 [១១:២៧:១១]

10 ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់មួយម៉ាត់ទៀតនូវពាក្យដែលខ្ញុំនិយាយអំបិញ។ ការិយាល័យនយោបាយមជ្ឈឹម
11 បក្សនេះ បើនៅក្នុងបក្សផ្សេងទៀត ជាពិសេសបក្សចិនដែលខ្ញុំស្ម័គ្រចិត្តបានអានឯកសារចំហរបស់គេ
12 នោះ។ គេនិយាយចំហថា ការិយាល័យនយោបាយមជ្ឈឹមបក្ស។ ឯចំណែកបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ខ្ញុំមិន
13 ដែលឮ សុន សេន គាត់និយាយពាក្យថា “ការិយាល័យនយោបាយមជ្ឈឹមបក្ស” ទេ។ គាត់និយាយតែ
14 “គណៈប្រចាំការ” ឬក៏ “៨៧០”។ ហើយខ្ញុំសូមបន្ថែមមួយម៉ាត់ទៀតទៅចុះ ដើម្បីឱ្យឃើញវាទំនាស់ផ្ទៃ
15 ក្នុងនៅក្នុងនេះ។ បើពួកអតីតអ្នកតស៊ូ គេច្រើនហៅការិយាល័យនយោបាយមជ្ឈឹមបក្សថា “ពួកបញ្ញា
16 ជន” ឬក៏ហៅថា “ពួកភ្នំពេញ”។ បានហៅថាវាជារចនាសម្ព័ន្ធខាងចាត់តាំងវាអីចឹង។

17 ពីខែ៣ ឆ្នាំ១៩៧៦ ដែលខ្ញុំបានចាត់តាំងជាប្រធាន ស-២១ រហូតដល់ថ្ងៃ១៥ សីហា ១៩៧៧ ពិត
18 មែនខ្ញុំមិនដែលបានជួប ពួនន ផ្ទាល់ៗមាត់ទេ អត់សោះ។ នេះមិនបាច់និយាយពី ប៉ុល ពត ទេ។ ប៉ុល
19 ពត ខ្ញុំឃើញគាត់តែនៅពេលដែលឧទ្ទេសនាឯកសារ ចម្ងាយ១០ម៉ែត្រពីគ្នា ហើយនិងពិធីបុណ្យ១៧
20 មេសា ចម្ងាយពីខ្ញុំទៅប៉ុល ពត ប្រហែលជា១០ម៉ែត្រជាង អើយើងនិយាយប៉ុន្តែទៅចុះ ពន្លឺសបន្តិច។

21 ដូច្នេះជាក់ស្តែងក្នុងរយៈកាលនេះ ខ្ញុំអត់មានជួប ពួនន ដោយផ្ទាល់មាត់ទេ ក៏ប៉ុន្តែ សុន សេន
22 គាត់យកទៅនិយាយ បងនួន អីចេះ, បងប៉ុល អីចេះ។ អចិន្ត្រៃយ៍អីចេះ ៨៧០អីចេះ វាមានហូរហែ។ ខ្ញុំ
23 សូមលើកឧទាហរណ៍ជាក់ស្តែងមួយ អានេះវាជាប៉ះពាល់ដល់ក្រុមគ្រួសារខ្ញុំតែម្តង។ ប្អូនផ្ទៃខ្ញុំឈ្មោះ
24 កៅលី តុងហួត ត្រូវចាប់មក។ បញ្ជូន -- គេចាប់នៅកំពង់ធំនោះទេ ហើយវាល្អចសរសេរសំបុត្រផ្ញើមក
25 ដល់ខ្ញុំ។ ខ្ញុំឱ្យសំបុត្រនោះទៅ សុន សេន។ ដល់ខ្ញុំជូនសំបុត្រនោះទៅ សុន សេន ស្រាប់មួយសន្ទុះ ខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឃើញគេបញ្ជូនប្អូនខ្ញុំបង្កើត ហើយនិងប្អូនថ្លៃខ្ញុំ មកដល់ស-២១។ ហើយពេលហ្នឹង សុន សេន គាត់
2 ប្រាប់ថា ទុកប្រើទៅ កុំអាល។ ហើយដល់ក្រោយមកទៀត សុន សេន គាត់ប្រាប់ខ្ញុំថា បងនួន ឲ្យមិត្ត
3 សួរចម្លើយទៅ។ ខ្ញុំដឹង ពាក្យថា សុន សេន “បងនួន ឲ្យមិត្តសួរចម្លើយហ្នឹង” ខ្ញុំដឹង ខ្ញុំដឹងថាឲ្យខ្ញុំចាប់។
4 ខ្ញុំសួរដោយមិនចាប់។ ដល់ក្រោយមកអាប្អូនថ្លៃខ្ញុំនេះ វាធ្វើកំហុស។ ខ្ញុំថា អ្នកទុកមិនបានទេ ត្រូវតែចាប់។

5 [១១:៣១:១០]

6 នេះរឿងដែលខ្ញុំឮ ជារឿងមួយជាក់ស្តែង ហើយខ្ញុំចាំអត់ភ្លេចទេ ពីរឿង សុន សេន ត្រូវតែស្នើ
7 យោបល់ បងនួន ឬ បងប៉ុល ជាពិសេស បងប៉ុល និងបងនួននេះ ពីរនាក់។ លោកមើលក្នុងឯកសារ
8 បក្ស ប្រហែលជាឯកសារខែ ១២ ខែពិសាខ ឆ្នាំ២០១៥ មែនឯកសារថ្ងៃ១៥ មើល!មើល! មិនមែនឯកសារថ្ងៃ
9 ១០ ខែ១០ទេ។ ក្នុងឯកសារនេះ និយាយអំពីរបបប្រធានពីរ គឺប្រធានមួយ អានេះគាត់អត់បញ្ជាក់ច្បាស់
10 ក្នុងឯកសារណា។ របបប្រធានពីរគឺមួយ ត្រូវដឹងទាំងអស់គ្នា មួយមិននៅ មួយទៀតអាចចាត់ការបាន។
11 នេះខាងឯកសារ វាបញ្ជាក់អីចឹង។ រួចខាងជាក់ស្តែង ដែលប្រើប្រាស់ ហើយទាក់ទងដល់ផ្ទាល់ខ្លួនខ្ញុំ
12 ហើយដែលខ្ញុំមិនភ្លេចគឺរឿងហ្នឹង។ បងនួន, បងសុន សេន ថា “បងនួន គាត់ឲ្យមិត្តសួរទៅ”។ ហើយ
13 ដល់ក្រោយថ្ងៃ១៥ សីហា ១៩៧៧ ដែលបង សុន សេន គាត់ទទួលបញ្ជាឲ្យទៅសមរភូមិ ខ្ញុំនៅធ្វើការ
14 ជាប់ជាមួយបងនួន, បងនួន ចុះមក។ ហ្នឹងហើយបានជាខ្ញុំជម្រាបចៅស៊ើបអង្កេតកាលនៅសម័យស៊ើប
15 អង្កេតនោះ។ កាលនោះ ម៉ាកសែល ឡឺម៉ុងដ៍ និង យូ ប៉ុនឡេង ថា មិនមែនខ្ញុំឡើងថ្នាក់ទេ គឺនួន ជា គាត់
16 សម្រុតខ្លួនមកជួបខ្ញុំ។ ដូច្នេះស-២១នេះ មហាជនធម្មតាគេហៅថា “មន្ទីរនគរបាលមជ្ឈិម” ព្រោះវា
17 ទទួលការគ្រប់គ្រងណែនាំបញ្ជាពីអចិន្ត្រៃយ៍មជ្ឈិមបក្ស និយាយឲ្យចំទៅទៀតគឺការិយាល័យនយោបាយ
18 មជ្ឈិម ឬក៏៨៧០ហ្នឹង។ ហើយភស្តុតាងជាក់ស្តែង ខ្ញុំសូមជូនពីរហ្នឹង។

19 [១១:៣៣:៣២]

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 បាទៗ អរគុណ។ ឥឡូវនេះដល់ពេល បាទឥឡូវនេះដល់ពេលឈប់សម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ។
22 ហើយអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ សូម
23 អញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

24 ហើយហើយបង្គាប់ឲ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់បន្ទប់
25 រង់ចាំនៅខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ហើយនិងឲ្យអញ្ជើញគាត់ត្រឡប់មកចូលរួមសវនាការនៅក្នុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅរសៀលនេះឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។
2 ហើយដូចគ្នានេះដែរ គឺបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនសាក្សី កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច ទៅ
3 កាន់បន្ទប់រង់ចាំរៀបចំសម្រាប់សាក្សី ដែលនៅពីក្រោមសាលសវនាការនេះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់
4 ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅកន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្ម នៅវេលាម៉ោងមួយកន្លះ។
5 សម្រាកចុះ!

6 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

7 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!
8 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៣៤ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣០ នាទី)

9 [១៣:៣០:២៦]

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 អង្គុយចុះ!
12 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយតទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅ
13 សហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។
14 សូមអញ្ជើញលោកសាក្សី!

15 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

16 **ឆ៖** អរគុណលោកប្រធាន។ សូមអនុញ្ញាតបញ្ជាក់បន្ថែមបញ្ហាបី ដែលខ្ញុំព្រឹក្សិចិត្តនិយាយច្រឡំ
17 មួយ ហើយនិងភ្លេចនិយាយពីរ។ ដែលខ្ញុំនិយាយច្រឡំ គឺមហាសន្និបាតមជ្ឈិមបក្ស ដែលខ្ញុំរាយការណ៍
18 ជូនលោកព្រះរាជអាជ្ញាថា ជាមហាសន្និបាតលើកទី៤ តាមពិតខ្ញុំច្រឡំទេ គឺមហាសន្និបាតលើកទី៣។
19 នេះបញ្ហាទី១ ដែលខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថែម កែតម្រូវពីមតិដែលខ្ញុំបានរាយការណ៍ជូនព្រឹក្សិចិត្ត។ ទី២ ខ្ញុំសូម
20 និយាយអំពីរឿងដែលខ្ញុំអត់ទាន់បាននិយាយ គឺរឿងឯកសារដែលនិយាយអំពីវត្តមាន ពូជ្វន នៅក្នុងការ
21 ចាត់ចែងរឿងស-២១។ ចម្លើយរបស់ឈ្មោះ គង់ គៀន ហៅ អ៊ុង វ៉េត មកពីកងពល១៦៤។ ខ្ញុំជូនជា
22 សេចក្តីសង្កេតដល់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតថា គ្រប់តែចំណារ សុន សេន ចារទៅជូនខាងលើ គឺសំដៅ
23 ប៉ុល ពត ដោយ សុន សេន សេរសេរថា “គោរពជូនបង”។ ដោយឡែកឯកសារនេះ សុន សេន គាត់
24 សរសេរថា “គោរពជូនបងនួន ផ្ទាល់”។ ខ្ញុំបញ្ជាក់ថា ដែល “គោរពជូនបងនួន ផ្ទាល់” នេះគឺ សុន សេន
25 ចារទៅក្នុងពេលដែល ប៉ុល ពត អវត្តមាន ដោយប្រាប់ថាឈឺ ហើយឱ្យ ពូជ្វន ទទួលភារៈជានាយករដ្ឋ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មន្ត្រីស្តីទី។ ដូច្នេះនេះជាភស្តុតាងមួយ ដែលបញ្ជាក់ថា ការងារនេះ វាមាន បង្អួន ជាប់ជាមួយនឹង ប៉ុល
2 ពត តាមគោលការណ៍ប្រធានពីរ។

3 [១៣:៣៣:២៨]

4 ឯកសារមួយទៀត និយាយអំពីការ ចំណារលើឈ្មោះ ចំណារលើសេចក្តីសារភាពរបស់ឈ្មោះ
5 ម៉ុក សំអុល ហៅ ហុង មកពីក្រសួងសង្គមកិច្ច ផ្នែកដំណើរការចាញ់។ ចំណារហ្នឹង ពេលដែលសហ
6 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតសួរខ្ញុំ មុនដំបូងខ្ញុំឆ្លើយថា ចំណាររបស់ សុន សេន។ ដល់ក្រោយមកសហចៅក្រម
7 ស៊ើបអង្កេតសួរខ្ញុំទៀត យូរខែក្រោយមក ខ្ញុំថា អត់ទេ ចំណារ ពូនន។ ដូច្នេះភស្តុតាងទាំងពីរនេះ វា
8 បញ្ជាក់ថា ការងារទាំងអស់ សុន សេន ជាអ្នកចេញមុខក៏ដោយ មិនចេញមុខក៏ដោយ ក៏មាន បង្អួន
9 នៅក្នុងន័ងជាអ្នកគ្រប់គ្រងតាមគោលការណ៍ប្រធានពីរ។ នេះខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។ សូមចប់។
10 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

11 **សួរដោយលោក ឌេល លីសាក់៖**

12 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ ក្រោយនេះ យើងខ្ញុំនឹងលើកយកឯកសារមួយចំនួនមកសួរ
13 លោក។ <លោកស្គាល់ឯកសារទាំងអស់នោះ>ហើយ <ប៉ុន្តែ>ក៏មានឯកសារថ្មីមួយដែរ <ដែល
14 ប្រហែលជា>លោក<មិនទាន់បាន>ពិនិត្យមើលឯកសារនេះ<ទេ។ យើងនឹងពិនិត្យឯកសារនោះទាំង
15 អស់គ្នា>។ ខ្ញុំសូមឱ្យលោកបញ្ជាក់ចំណុចមួយ ពាក់ព័ន្ធនឹងរឿងដែលលោកជម្រាបមកយើងព្រឹកនេះ
16 លោកថាមានមនុស្សប្រាំមួយនាក់ ដែលជាសមាជិកការិយាល័យនយោបាយមជ្ឈឹមបក្សនៅភ្នំពេញ។ ខ្ញុំ
17 ចង់សួរថា ហេតុម៉េចបានជាលោករាប់ ខៀវ សំផន ចូលនៅក្នុងក្រុមប្រាំមួយនាក់នេះដែរ ដោយមិនរាប់
18 បញ្ចូលនូវ តាម៉ុក និង សោ ភឹម ផង?

19 [១៣:៣៥:៣៨]

20 **ឆ៖** ហត់ណាស់ សូមទោស ដកដង្ហើមតិចសិន។ អរគុណ ខ្ញុំសូមចាប់ផ្តើមឆ្លើយ។ តាម៉ុក និង
21 សោ ភឹម ជាមនុស្សនៅក្នុងចំណោមបុគ្គលទាំងប្រាំពីររូប ដែលស្ថិតនៅក្នុងសមាសភាពមួយដែលគេ
22 ហៅថា “គណៈអចិន្ត្រៃយ៍មជ្ឈឹមបក្ស”។ ខ្ញុំបានរាប់ជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតតាំងពីដើមទឹមក។
23 អចិន្ត្រៃយ៍មជ្ឈឹមបក្សមានទី១ ប៉ុល ពត, ទី២ បងភឹម (សោ ភឹម), ទី៣ បងម៉ុក, ទី៤ អៀង សារី, ទី៥
24 រន វ៉េត, ទី៦ សុន សេន អ្នក! ភ្លេចនរណាទៀតហើយ។ មើល ទី១ ប៉ុល ពត, ទី២ បងនួន (ពូនន) ទី២
25 បងនួន ទេ, ទី៣ បងភឹម, ទី៤ បងម៉ុក, ទី៥ អៀង សារី, ទី៦ រន វ៉េត និងទី៧ សុន សេន។ ដូច្នេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រាំពីរនាក់នេះនៅក្នុងអចិន្ត្រៃយ៍មជ្ឈិម។ ដោយឡែកនៅក្នុងអចិន្ត្រៃយ៍មជ្ឈិមនេះ គឺពីរនាក់ អត់នៅក្នុង
2 ការិយាល័យនយោបាយមជ្ឈិមបក្សទេ គឺបងភឹម និង បងម៉ុក។ ដោយឡែក បងខៀវ សំផន គាត់មិន
3 ទាន់ជាសមាជិកការិយាល័យនយោបាយមជ្ឈិមបក្សទេ អ្នកសូមទោស មិនមែនជាគណៈកម្មាធិការ
4 មជ្ឈិមបក្សទេ។ នេះគិតតាមពីៗឆ្នាំ ពីមហាសន្និបាតឆ្នាំ៧៥, ៧៦ រហូតដល់មហាសន្និបាតឆ្នាំ៧៨នេះ។
5 ដំបូងគាត់អត់នៅក្នុងអចិន្ត្រៃយ៍មជ្ឈិមបក្សទេ តែគាត់ជាសមាជិកការិយាល័យនយោបាយ។ ខ្ញុំហត់
6 ណាស់ សូមសម្រាកបន្តិច ហើយសឹមខ្ញុំរាប់រៀបរកស្តុតាងដែលនិយាយអំពីសមាជិកការិយាល័យ
7 នយោបាយទាំងប្រាំមួយនាក់ហ្នឹង។ សូមទោស ហត់។

8 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

9 លោកសាក្សី ប្រសិនណាជាលោកអាចឆ្លើយបាន លោកប្រាប់មកថា លោកឆ្លើយបាន។ ហើយ
10 បើលោកហត់ឆ្លើយមិនបានទេ លោកគ្រាន់តែប្រាប់ថា លោកឆ្លើយហត់ ឆ្លើយមិនទាន់បានទេ សម្រាក
11 បន្តិចសិន ឬក៏យ៉ាងណា ពីព្រោះយើងចង់យល់ឱ្យបានច្បាស់។ <វាពិបាកយល់ណាស់នូវអត្ថន័យនៃ
12 ពាក្យដែលលោកនិយាយម្តងហើយម្តងទៀតថា "ខ្ញុំហត់ណាស់" នោះ។>

13 [១៣:៣៨:៣៥]

14 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

15 យើងខ្ញុំព្យាយាមសួរពីរបីសំណួរទៀត ហើយខ្ញុំសួរសំណួរជាក់លាក់តែម្តង។

16 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

17 ខ្ញុំដកដង្ហើមឱ្យស្រួលបន្តិចទេ។ រួចដល់កាលណាខ្ញុំស្រួល ខ្ញុំលើកដៃ ខ្ញុំនិយាយតទៅទៀត។ សូម
18 កុំថែមសំណួរមកទៀត ខ្ញុំបង្ហើយសំណួរនេះ។

19 **ឆ៖** ដូច្នេះខ្ញុំសូមបន្ថែមរកស្តុតាងដែលបញ្ជាក់ថា បងខៀវ សំផន ស្ថិតនៅក្នុងការិយាល័យ
20 នយោបាយមជ្ឈិមបក្ស ដែលគេហៅថា “គណៈប្រចាំការ” ឬគេហៅថា “គណៈ៨៧០” នោះ។ ទី១ នៅ
21 ពេលសម័យស៊ីបអង្កេត--

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 ឌុចៗ កុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

24 អញ្ជើញលោកស្រីមេធាវី!

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

2 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ អំបិញនេះខ្ញុំចាំបន្តិចដែរ មុននឹងធ្វើការកត់សម្គាល់នេះ។ ខ្ញុំចង់
3 និយាយកាលតាំងពីព្រឹកមិញមកម្ល៉េះ ក៏ប៉ុន្តែដើម្បីឲ្យច្បាស់លាស់ទាំងអស់គ្នា ដើម្បីកុំឲ្យចម្លើយហ្នឹងវែង
4 ពេក ហើយយើងអាចផ្ដោតទៅលើអ្វីមួយបានឲ្យច្បាស់នោះ។ កាលពីព្រឹកមិញនេះយើងបានស្តាប់ ការ
5 ស្តាប់នូវសំណុំរឿង០០២/១ហើយ។ សាក្សីនេះគាត់បាន រូបនេះ គាត់បានសិក្សាពីសំណុំរឿងបានច្រើន
6 ហើយអង្គាល់ដែលនៅក្នុងសម័យអង្គហេតុនោះ គាត់មិនដឹងរឿងទេ មិនដឹងរឿងរ៉ាវទាំងអស់នេះទេ។
7 ហើយអង្គាល់ដែលគាត់មកផ្តល់សក្ខីកម្មនោះ គឺគាត់ធ្វើការអត្ថាធិប្បាយច្រើនណាស់ ដែលគាត់ធ្វើអត្ថា-
8 ធិប្បាយទៅលើអង្គហេតុជាច្រើនដែលគាត់មិនបានដឹងពីកាលសម័យនោះទេ។

9 អ៊ីចឹងយើងត្រូវបែងចែកឲ្យច្បាស់ថា តើកាលសម័យអង្គហេតុនោះ គាត់ដឹងរឿងរ៉ាវដែរ ឬក៏មិន
10 ដឹង? ហើយឬក៏គាត់ដឹងក្រោយមកទេ ដោយសារគាត់អានបានច្រើនទៅ គាត់ដឹងរឿង។ អ៊ីចឹងយើងត្រូវ
11 ដឹងអំពីប្រភពនៃចំណេះដឹងគាត់ឲ្យបានច្បាស់លាស់ តើគាត់កំពុងតែនិយាយក្នុងឋានៈជាសាក្សី ឬក៏ក្នុង
12 ឋានៈជាអ្នកជំនាញ? អ៊ីចឹងយើងត្រូវបែងចែកចំណុចនេះឲ្យបានច្បាស់លាស់។ ហើយបើតាមចម្លើយ
13 របស់គាត់កាលពីព្រឹកមិញនេះ វាធ្វើឲ្យខ្ញុំចង់សួរទៅអង្គជំនុំជម្រះឲ្យបែងចែកត្រង់ចំណុចនេះឲ្យច្បាស់
14 កុំឲ្យភាគីសួរទៅគាត់ឆ្លើយក្នុងឋានៈជាអ្នកជំនាញផង ជាសាក្សីផង លោកប្រធាន។

15 [១៣:៤១:១៩]

16 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

17 លោកប្រធាន ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរលម្អិតទៅកាន់សាក្សីពាក់ព័ន្ធនឹង ខៀវ សំផន នៅពេលក្រោយ
18 ហើយខ្ញុំចង់ឲ្យគាត់ពន្យល់ទៅនឹងអ្វីដែលគាត់បានលើកឡើងព្រឹកមិញនេះ។ <យើងនឹងចូលដល់ចំណុច
19 នោះដោយលម្អិតពេញលេញតែម្តង> លោកស្រីមេធាវី<នឹងមានភាពកក់ក្តៅ។> គាត់គឺជាសាក្សី
20 ហើយជាប្រធានមន្ទីរសន្តិសុខ ជាប្រធានមន្ទីរសន្តិសុខ<នៅក្នុងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ>។ គាត់ស្គាល់
21 ថាអ្នកណាជាអ្នកណានៅក្នុងរបបនោះ <ហើយគាត់ដឹងថា អ្នកណាមានតួនាទីអ្វី>។ ខ្ញុំនឹងសួរគាត់
22 លម្អិត ហើយលោកស្រីវិញគឺថា លោកស្រីនឹងមានឱកាសសួរមកកាន់គាត់<នៅពេលដល់វេនលោក
23 ស្រី>។

24 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

25 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ <ការជំទាស់របស់ខ្ញុំគឺ>ស្របជាមួយនឹងសហការីរបស់ខ្ញុំ លោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្រីមេធាវី ហ្គីសសេ។ <ខ្ញុំគិតថា វាសំខាន់ខ្លាំងណាស់ ដែល>ចាប់តាំងពីពេលដំបូងមកសាក្សីគួរតែ
2 ឆ្លើយថា តើការដឹងរបស់គាត់នាពេលនោះ គាត់ដឹងត្រឹមប៉ុណ្ណា។ យើងដឹងហើយថា គាត់បានផ្តល់ភស្តុ
3 តាងយ៉ាងច្រើនដែលថាអ្នកណាជាសមាជិកនៃគណៈអចិន្ត្រៃយ៍។ ហើយបើគាត់ចង់និយាយបន្ថែម
4 ដោយសារថានៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧ គាត់ថា ប៉ង បានប្រាប់គាត់ថាអីចឹង មិនជាអ្វីទេ។ <>ក៏<ប៉ុន្តែ បើសិន
5 ជា>គាត់<>ប្រើប្រាស់ចំណេះដឹងរបស់គាត់ចេញពីប្រភពសៀវភៅ ដេវីដ ឆេនដ៍ល័រ ក៏<គ្រប់ទម្រង់
6 ទាំងអស់នៃប្រភពព័ត៌មានទីពីរ ឬក៏ក្នុងសំណុំរឿង>ហ្នឹង វាជាបញ្ហា។ អីចឹងជាសំណូមពររបស់ខ្ញុំ ជា
7 សំណូមពរដ៏ទទួច សូមឱ្យបង្គាប់ទៅឱ្យ ទៅដល់សាក្សីតាំងពីដើមដំបូង ឱ្យប្រាប់តែពីការដឹងរបស់គាត់
8 នាសម័យកាលនោះ។ កុំលើកឡើងពីការទើបតែនឹងដឹងចេញពីសៀវភៅ ឬក៏ចេញពីសំណុំរឿងទៅបាន
9 ហើយ។

10 [១៣:៤៣:២៦]

11 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

12 លោកប្រធានមិនមានការបញ្ជាក់ថា គាត់ដឹងពីសៀវភៅនោះទេ។ គាត់បានរាយការណ៍ទៅដល់
13 <>សមាជិកនៃគណៈអចិន្ត្រៃយ៍។ <>គាត់<ជាសាក្សីតែម្នាក់គត់នៅក្នុងតុលាការនេះ> ដែល<ជា>
14 អ្នក<>រាយការណ៍ផ្ទាល់ទៅគណៈអចិន្ត្រៃយ៍។ <ការដែលស្នើឡើងថា គាត់មិនមានចំណេះដឹងក្នុងរឿង
15 នេះ គឺជាការគួរឱ្យអស់សំណើច> ហើយដល់វេនមេធាវីការពារក្តីទាំងពីរនេះ គឺថាគាត់មានឱកាសនឹង
16 សួរផ្តួចផ្តើមសាក្សីវិញ។

17 **ចៅក្រម គួច ហ្វេនស៍៖**

18 <សូមទោស សម្រាប់ខ្ញុំវាហាក់ដូចជាថា> តាំងពីព្រឹកមិញមកទល់ពេលនេះ <>សាក្សី<នេះ
19 តែងតែ>បានឆ្លើយថា<> ការដឹងរបស់គាត់នេះ<>តាមរយៈ<>ប្រភព<មកពី>ណា<ហើយ>។
20 <គាត់បានបញ្ជាក់សេចក្តីថ្លែងការណ៍ជាបន្តបន្ទាប់។ ដូច្នេះវាពិតជាក់ស្តែងណាស់ថា ចំណេះដឹងរបស់
21 គាត់បានមកពីសេចក្តីថ្លែងការណ៍ទាំងអស់នោះ។ ខ្ញុំចង់និយាយថា បើលោកសួរទៅគាត់នៅក្រោយ
22 សំណួរទាំងអស់ថា “តើលោកដឹងរឿងនោះមកពីណា?” នេះពិតជាមិនមែនជាវិធីដែលអាចអនុវត្តបាន
23 នោះទេ។> កន្លងមកនេះខ្ញុំឃើញថា ដូចមិនទាន់មានបញ្ហាអ្វីទេ។ មេធាវីការពារក្តី ដល់វេនគឺថាលោក
24 លោកស្រីអាចនឹងសួរមកកាន់បញ្ជាក់សាក្សីបាន <ក្នុងករណីដែលគាត់មិនបានបញ្ជាក់ថា តើគាត់បាន
25 ប្រភពនោះមកពីណា។> ប៉ុន្តែចាប់តាំងពីពេលចាប់ផ្តើមមកដល់ពេលនេះ <គាត់តែងតែនិយាយជាញឹក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ញាប់ថា “ខ្ញុំបានឮរឿងនេះពីទីនេះ ពីទីនោះ” > ។

2 [១៣:៤៤:៤២]

3 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

4 [១៣:៤៧:០១]

5 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

6 បាន អរគុណ។ ហើយអីចេះ យើងដោះស្រាយបញ្ហានេះដូច្នេះ បញ្ហាយើងគិតថា វាទំនងជា
7 ពិបាកក្នុងការគ្រប់គ្រងបែងចែកឱ្យច្បាស់លាស់ ហើយនិងជ្រះស្រឡះ រវាងអ្វីដែលការយល់ដឹងរបស់
8 គាត់បានធ្វើការកត់សម្គាល់ ធ្វើការសង្កេត ធ្វើការមានបទពិសោធន៍ផ្ទាល់នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃរបប
9 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យដែលគាត់ឆ្លងកាត់ ហើយនិងបទពិសោធន៍កន្លងមកទៀត ដែលគាត់ឆ្លងកាត់ ក្នុង
10 ឋានៈគាត់ជាជនជាប់ចោទនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនៅក្នុងសំណុំរឿង០០១ ក៏ដូចជាធ្វើសាក្សីពាក់ព័ន្ធ
11 ជាមួយនឹងសំណុំរឿង០០២/០១កន្លងមក ឬក៏នៅក្នុងសំណុំរឿងដទៃទៀតហ្នឹង វាជាបញ្ហាលំបាកមួយ។
12 ប៉ុន្តែយ៉ាងហោចណាស់ ក៏សូមអាចភាគីដែលយល់ដឹងពីបញ្ហានេះ ហើយសូមបញ្ជាក់ពីប្រភពព័ត៌មាន
13 បន្ថែម ដែលគាត់បានផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះផង ដើម្បីឱ្យកាន់តែមានភាពច្បាស់លាស់
14 លើបញ្ហានេះ ថាតើគាត់យល់ដឹងពីបញ្ហានេះ កាលៈទេសៈណា នៅក្នុងសម័យណា។ ហើយបើសិនជា
15 គាត់កម្រិតត្រឹមតែការយល់ដឹង ការឃើញ ការឮ ការកត់សម្គាល់ ការបំពេញមុខងាររបស់គាត់ នៅក្នុង
16 ពិសោធន៍ដែលគាត់បានអនុវត្តនៅក្នុងឋានៈជាប្រធានមន្ទីរសន្តិសុខ ស-២១ ក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិប-
17 តេយ្យទេ អានោះគឺជាការត្រឹមត្រូវហើយ ក្នុងឋានៈជាសាក្សី។

18 [១៣:៤៨:១៣]

19 ហើយបញ្ហាទី២គឺអង្គជំនុំជម្រះសូមជួយរំលឹកដល់លោកសាក្សី លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច
20 ថា អីចេះ ដោយសារតែយើងបានម្តុំអំពីបញ្ហាសុខភាពរបស់លោក ដែលមានបញ្ហាហត់ ហើយការប្រឹង
21 ប្រែងឆ្លើយ គឺការអរគុណរបស់អង្គជំនុំជម្រះដែលសង្ឃឹមថា រឿងរ៉ាវអ្វីៗដែលលោកបានប្តេជ្ញាចំពោះ
22 មុខអង្គជំនុំជម្រះ ថានឹងនិយាយតែការពិតនោះ គឺអង្គជំនុំជម្រះគិត និងសង្ឃឹមថា នឹងបានជាប្រយោជន៍
23 នៅក្នុងការស្វែងរកការពិតក្នុងរឿងក្តីនេះ ចំពោះសក្ខីកម្មរបស់លោក។ ប៉ុន្តែបើជាការល្អនោះ គឺគួរតែ
24 ប្រើប្រាស់នៅក្នុងការស្តាប់ចម្លើយ -- អំ! ស្តាប់សំណួរ ហើយនិងឆ្លើយតប នៅក្នុងកម្រិតដែលសំណួរ
25 ដែលសួរទៅបានហើយ ដើម្បីឱ្យទី១ ចំណួរ។ ទី២ គឺលោកអាចកាត់បន្ថយនូវការប្រឹងប្រែងឆ្លើយតប

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នេះ វាធ្វើឱ្យសុខភាពលោកពិបាក ហត់ក្នុងការឆ្លើយតប ព្រោះសក្ខីកម្មរបស់លោកនឹងផ្តល់រហូតដល់
2 ១០ថ្ងៃ -- ដល់៩ថ្ងៃឯណោះ។ ហើយនេះគ្រាន់តែជាសម្រួលទេ។ ហើយបញ្ហាបញ្ជាក់បន្ថែមទៀត ទំនង
3 ជាភាគីនឹងអាចខ្លីៗ លើកលែងតែសំណួរដែលភាគី ឬអង្គជំនុំជម្រះតម្រូវឱ្យលោកធ្វើអត្ថាធិប្បាយ អា
4 ហ្នឹង សូមលោករៀបរាប់អត្ថាធិប្បាយទៅតាមបែបអត្ថាធិប្បាយរៀបរាប់ដូចសំណួរអីចឹង អាហ្នឹងបាន
5 ត្រឹមត្រូវ។ ប៉ុន្តែសំណួរនៅទីនេះ បើយើងប្រើប្រាស់សំណួរឆ្លើយតបខ្លីៗ ហើយបើសំណួរសេសសល់
6 លោកមិនអាចទាន់ឆ្លើយបាន ប្រហែលជាទំនងភាគីម្ចាស់សំណួរនឹងសួរលោកបន្ថែមទៀតហើយ។ បើ
7 យើងគិតថា ធ្វើដូច្នេះ នឹងអាចសម្រួលទាំងដំណើរការនៃការស្តាប់ផង ហើយទាំង ពិសេសគឺលោកដែល
8 មានបញ្ហាសុខភាពហ្នឹង អាចឆ្លើយតបនឹងសំណួររបស់ភាគីបាន។ បាទ សូមអរគុណ។

9 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

10 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

11 **សួរដោយលោក ឌេល លីសាក់៖**

12 **ស៖** នៅថ្ងៃបន្តបន្ទាប់មកទៀត ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរជាក់លាក់ទៅកាន់លោកអំពី ខៀវ សំផន
13 ហើយថាតើលោកដឹង<ដោយរបៀប>ណា។ ប៉ុន្តែឥឡូវនេះខ្ញុំចង់ឱ្យលោកផ្ដោតសំខាន់ទៅលើកិច្ចប្រជុំ
14 លើក ទី១ ដែលលោកបានជួបប្រជុំជាមួយ នួន ជា។ លោកបានលើកឡើងព្រឹកមិញនេះ ថាគឺនៅពេល
15 ដែល សុន សេន ត្រូវបានចាក់ចេញទៅកាន់សមរភូមិ។ តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេ
16 លោកជួបប្រជុំជាមួយនឹង នួន ជា ដំបូងនៅពេលណា? នៅកន្លែងណា? អ្នកណាខ្លះមានវត្តមាន?

17 [១៣:៥១:០៥]

18 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

19 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា ថ្ងៃនោះ គឺថ្ងៃ១៥ ខែសីហា ១៩៧៧។ បើតាមខ្ញុំចាំ
20 ថ្ងៃនោះ មិត្តប៉ង់ ហៅខ្ញុំទៅធ្វើការជាមួយបង។ គាត់អត់បញ្ជាក់បងណាទេ។ ទៅដល់គាត់នាំខ្ញុំឡើងទៅ
21 ជិះម៉ូតូសំដៅទៅពុទ្ធិកវិទ្យាល័យព្រះសុរាម្រិត ហើយឡើងទៅជាន់លើ។ ដល់ទៅ ទៅជួប បងនួន នៅទី
22 នោះ។ ធម្មតាធ្វើការជាមួយមេ តែពីរនាក់ទេ គឺខ្ញុំទល់នឹងគាត់។ ថ្ងៃហ្នឹងហើយដែលខ្ញុំជួប បងនួន ពួននួន
23 ជាលើកទី១។ ទៅដល់អត់មាននិយាយច្រើនទេ ពួននួនប្រាប់ខ្ញុំថា “មិត្តខៀវ ទៅសមរភូមិហើយ មិត្តមក
24 ធ្វើការជាមួយនឹងខ្ញុំ” នេះខ្លឹមសារសង្ខេបតែប៉ុណ្ណឹងឯង ដែលយើងជួបគ្នាជាលើកដំបូង គឺថ្ងៃហ្នឹង។

25 **ស៖** តើការជួបប្រជុំនេះ មានតែលោក និង នួន ជា ទេឬ ឬក៏មានអ្នកដទៃទៀតដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ការដែលមេហៅខ្ញុំទៅធ្វើការទាំងបងខ្សែវ សំផន សុំទោស ទាំងបងសុន សេន ហើយប្តីក៏
2 បងនួន ជា ខ្ញុំទៅជួបតែពីរនាក់ទល់គ្នាទេ មួយនឹងមួយ។ ខ្ញុំមានសៀវភៅកំណត់ហេតុមួយទៅ សម្រាប់
3 ចារ កត់ត្រានូវអ្វីដែលគាត់ណែនាំ របៀបវារៈដែលគាត់ប្រជុំគ្នានឹងខ្ញុំថ្ងៃនោះ ហើយនិងស្ត្រីដែលគាត់
4 ណែនាំ ខ្ញុំចារ ខ្លីៗៗ យកទៅអនុវត្ត ដឹកនាំអនុវត្ត។ ដូច្នេះគ្មាននរណាជាទី៣ ចូលទេ។

5 **ស៖** ខ្ញុំមានចំណាប់អារម្មណ៍ចំពោះកិច្ចប្រជុំនេះ នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំលើកទី១ ជាមួយ នួន ជា នេះ
6 តើ នួន ជា គាត់បានដឹងថា ស-២១ <ជាអ្វីទេ>? <តើគាត់មានបានស្នើសុំឱ្យលោកពន្យល់ថា>ស-២១
7 <ជា>អ្វី<ទេ>?

8 [១៣:៥៣:៥៩]

9 **ឆ៖** ថ្ងៃណោះ និយាយអំពីសម្តីរបស់ ពួនន មកចំពោះខ្ញុំ និយាយខ្លីតែប៉ុណ្ណឹង “មិត្តខៀវ ទៅ
10 សមរភូមិហើយ មិត្តមកធ្វើការជាមួយនឹងខ្ញុំ។” ពាក្យថា “មកធ្វើការជាមួយនឹងខ្ញុំ” វាមានន័យគ្រប់គ្រាន់
11 នូវការអនុវត្តដែលយើងខ្ញុំធ្វើក្រោមបញ្ជារបស់ បងខៀវ ហើយ បងខៀវ ធ្វើការក្រោមបញ្ជាគាត់រួចទៅ
12 ហើយ។ ដូច្នេះគឺនិយាយឱ្យចប់ទៅ គឺគាត់ដឹង។

13 **ស៖** តើកិច្ចប្រជុំជាលើកទី១នេះ មានរយៈពេលប៉ុន្មានដែរ?

14 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានផ្ទៀងនាឡិកាទេ ក៏ប៉ុន្តែបើតាមចាំ មិនយូរ ខ្ញុំធ្វើការជាមួយ បងនួន មិនដែលយូរ
15 ទេ។

16 **ស៖** បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំលើកទី១នេះ គឺថាលោកមិនបានចំណាយពេល
17 រហូតទៅដល់រាប់ម៉ោង ដើម្បីពន្យល់ទៅកាន់ នួន ជា ថាស-២១គឺជាអ្វីនោះទេ។ តើអីចឹងប្តីយ៉ាងណា?

18 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំអត់មានចំណាយពេលរាប់ម៉ោងទេ។ ធ្វើការ ពួនន យ៉ាងច្រើនត្រឹមតែប្រាំ
19 ដណ្តប់ *មីនុត* យ៉ាងច្រើនបំផុតផុតលេខហើយ ភាគច្រើន ៗតែ១០ *មីនុត*។

20 **ស៖** សូមអរគុណ។ ឥឡូវនេះខ្ញុំចូលទៅប្រធានមួយដែលត្រូវចំណាយពេលច្រើនបន្តិចជាមួយ
21 នឹងលោក គឺបញ្ហាសំខាន់ៗនៅក្នុងសវនាការយើងសព្វថ្ងៃនេះ ជាពិសេសពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការប្រព្រឹត្តទៅ
22 លើអតីតមន្ត្រី និងទាហានរបប លន់ នល់។ តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេថា ទាហាន
23 លន់ នល់ មន្ត្រីលន់ នល់ និងនគរបាល លន់ នល់ គឺជាគោលដៅនៃការចាប់ខ្លួន និងការសម្លាប់ពី
24 សំណាក់ពួកខ្មែរក្រហមដែរឬយ៉ាងណា នៅ<>ក្រោយថ្ងៃ១៧ មេសា ១៩៧៥ មក?

25 [១៣:៥៦:៣៧]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

១ **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបអំពីប្រវត្តិខ្ញុំបន្តិច ១៧ មេសា ខ្ញុំនៅអមលាំងទេ អត់មានភារកិច្ចធ្វើអីទេ។
២ ថ្ងៃ២០ មិថុនា ១៩៧៥ ទើបឃើញមេហៅខ្ញុំមករៀន។ ដល់រៀនហើយ ថ្ងៃ១៥ សីហា ដដែល ដូច្នេះអា១៥
៣ សីហា ដែលមេទៅពីនេះហ្នឹង។ គាត់ហៅខ្ញុំពីរនាក់ ណាត ទៅខ្មែរសនាមថាបក្សឱ្យកើតមន្ទីរសន្តិ-
៤ បាល ហើយមន្ទីរសន្តិបាលហ្នឹងមាន ណាត ប្រធាន ខ្ញុំអនុប្រធាន។ ហ្នឹង ហើយក្រោយមក ខ្ញុំក៏ចាប់
៥ ផ្ដើមការងារ មិនមានការងារធ្វើការជាមួយ ណាត ទេ អាមន្ទីរនគរបាលហ្នឹង គេមានរួចរបស់គេទៅ
៦ ហើយ។ ខ្ញុំ មេឱ្យដើរប្រមូលឯកសារពីផ្ទះអ្នកធំ មានផ្ទះលាន់ នល់ ផ្ទះរ៉ាន់ ស (រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងគិញនោះ)
៧ ជាដើម យកប្រមូលទុកនៅនឹងស-២១ហ្នឹង។ ឯកសារហ្នឹងនៅទាំងអស់។ ហើយដល់ពាក់កណ្តាលខែ
៨ ១០ បានបញ្ចូលខ្ញុំឱ្យទៅសួរចម្លើយ។ ដូច្នេះអាជឿនចាប់ទាហាន ចាប់រាជការអីៗ គេធ្វើរួចអស់ទៅ
៩ ហើយ។ ខ្ញុំចូលទៅហ្នឹងចាប់សួរចម្លើយ បានទាន់ពួករោងចក្រ ប៉ុន្មាននាក់ហ្នឹង។ រោងចក្រ គេហៅរោង
១០ ចក្រក-១០ ធ្វើក្រដាស។ ក្រដាសហ្នឹងយកក្រដាសចាស់ទៅធ្វើក្រដាសថ្មី ប៉ុន្តែស្តង់ដារ ហើយចំណែក
១១ ទាហាន មន្ត្រីរាជការរបស់ លាន់ នល់ ឋានានុក្រមរបស់សង្ឃ ព្រះសង្ឃពុទ្ធសាសនាហ្នឹង គេសម្រិត
១២ សម្រាំងរួចអស់ទៅហើយ នៅភ្នំពេញជាពិសេស។ ដូច្នេះរឿងហ្នឹង វារឿងគេទេ ក៏ប៉ុន្តែចាប់រឿងថ្មី។
១៣ ដូច្នេះសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

១៤ [១៣:៥៨:៥០]

១៥ **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមឱ្យលោកផ្ដោតជាក់លាក់ ដោយសារថាលោក
១៦ បានផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាច្រើនដងរួចមកហើយ។ លោកប្រធាន គឺខ្ញុំសុំអាន<>កំណត់ហេតុ<នៃកិច្ច
១៧ សម្ភាសន៍របស់សាក្សីនៅថ្ងៃទី៧ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០២ គឺឯកសារ>E3/529, ERN អង់គ្លេស
១៨ 00329130, ខ្មែរ 00095693, បារាំង 00327360 ដែលជាកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សីរូបនេះ។
១៩ នេះជាអ្វីដែលគាត់បានឆ្លើយ សូមដកស្រង់៖ “ក្រោយថ្ងៃរំដោះ ខ្ញុំបានឃើញប្រជាជននៅតាមផ្លូវ និង
២០ រថយន្តចតនៅតាមផ្លូវ។ ក្រោយមកខ្ញុំបានឮថា គណៈកម្មាធិការឃុំជាអ្នកសម្រេចជ្រើសរើស និងបែង
២១ ចែកប្រជាជន ហើយនិងយកពួកគេយកទៅសម្លាប់ចោល។ ពួកគេមានទាំងទាហាន និងមន្ត្រីប៉ូលីសផង
២២ ដែរ។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ លោកសាក្សី សំណួររបស់ខ្ញុំ ថាតើគណៈឃុំមួយណា ដែលបាននិយាយថា
២៣ នេះ? ហើយតើលោកបានស្តាប់ឮ<ដោយរបៀបណា ដែលថា>គណៈឃុំ<មួយចំនួននោះបែងចែក
២៤ មនុស្ស ហើយ>យកទាហាន និងមន្ត្រីនគរបាលយកទៅសម្លាប់ចោល? តើលោកដឹងប្រភពព័ត៌មាននេះ
២៥ ពីណាមកដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** អរគុណលោកព្រះរាជអាជ្ញា។ ខ្ញុំដំបូងសូមគោរព ក៏បញ្ជាក់ថា សម្តីនេះជាសម្តីខ្ញុំឆ្លើយ
2 មែន ពិត។ និយាយអំពីគណៈឃុំនេះ គឺអង្គាល់នោះ ខ្ញុំនៅអមលាំងនៅឡើយទេ។ ទាល់តែថ្ងៃ២០ មិថុនា
3 ទើបខ្ញុំចេញពីអមលាំងមកភ្នំពេញ នៅពេលគេជម្លៀសប្រជាជននិង អង្គាល់នោះខ្ញុំសូមនិយាយឱ្យត្រង់
4 ទៅ ឱ្យច្បាស់ទៅ អ្នកដែលសុំខ្ញុំទៅនេះ គឺបង ម៉ម ណែ។ ទៅពិនិត្យ ក្រែងលោឃើញបងប្អូនរបស់គាត់
5 ត្រូវគេជម្លៀសទៅ នឹងអាចសុំយកមករក្សាទុក ចិញ្ចឹមនៅនឹងម-១៣ហ្នឹងតទៅទៀត។ ដូច្នេះហើយ
6 បានជាខ្ញុំដឹង ថាកន្លែងគេជួបជុំគ្នា គេសម្រិតសម្រាំងជ្រើសរើស គឺគណៈឃុំអមលាំង។ នេះគឺសូម
7 បញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

8 [១៤:០២:០០]

9 **ស៖** តើធ្វើដូចម្តេចបានជាលោកដឹងថា មានការសម្រិតសម្រាំងនៅឃុំអមលាំង?

10 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំនិយាយអំពី ដូចជាច្បាស់ដែរ គឺបងម៉ម ណែ
11 ខ្ញុំជឿថាព្រះរាជអាជ្ញានៅចាំហើយ បងម៉ម ណែ។ បងម៉ម ណែ ហ្នឹងគាត់មានបងប្អូននៅភ្នំពេញ ដល់
12 គេជម្លៀសទៅ គាត់ដឹងរឿងជម្លៀស ហើយគាត់សុំខ្ញុំទៅមើលនឹងកន្លែងសំ កន្លែងដែលគេជ្រើសរើស
13 និង។ គេកត់ឈ្មោះជ្រើសរើសអ្នកណាខ្លះអ្នកណាខ្លះ គាត់ក្រែងឃើញបងប្អូនគាត់ទៅហ្នឹង គាត់សុំ
14 យកមករក្សាទុក ឱ្យរស់ជីវិត។ ហ្នឹងបានខ្ញុំដឹង។ ខ្ញុំអត់អំពល់រវល់អីទេ។

15 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី ដែលបានបញ្ជាក់ចំណុចនេះ។ កងពល៧០៣ តើលោកដឹងអំពី
16 តួនាទីរបស់កងពល៧០៣ ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការចាប់ខ្លួន និងការសម្លាប់អតីតមន្ត្រី និងទាហាន លន់ នល់
17 ដែរទេ?

18 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា តួនាទីរបស់កងពល៧០៣ នៅក្នុងការចាប់
19 ទាហាន និងមន្ត្រីអី ខ្ញុំអត់បានដឹងជាផ្លូវការពី ណាត មកទេ។ ដែលខ្ញុំដឹងពីក្មេងៗទៅវិញ ពីរឿងជម្លៀស
20 ប្រជាជន។ នៅពេលធ្វើជីវទស្សន៍ មានក្មេងម្នាក់ម្នាក់អនុសេនាធំ ឈ្មោះ ម៉ាន មិនដឹងជាស្តី ម៉ាន ទេ
21 ភ្លេចចាត់ទៅហើយ។ វានិយាយថា ពេលជម្លៀសហ្នឹងដេញចេញមិនដេញ បាញ់។ ប៉ុន្តែបាញ់ហ្នឹងបញ្ឆិត
22 ៗលើក្បាលទេ អត់ឱ្យត្រូវ ដើម្បីឱ្យប្រជាជនចេញ។ ហើយម្នាក់ទៀត – សឹម ម៉ាន ក្មេងដែលខ្ញុំនិយាយ
23 ហ្នឹង សឹម ម៉ាន (ចាម) – ហើយមានម្នាក់ទៀតឈ្មោះ យូ ប៉េងគ្រី មកនិយាយហូរហែប្រាប់ខ្ញុំខ្លះពីរឿង
24 សម្តេចសង្ឃ ហួត តាត មានស្រីច្រើន។ ខ្ញុំថា ឱ! សម្តេច ហួត តាត គឺនៅក្នុងកណ្តាប់ដៃកងពល៧០៣
25 ហើយ។ នេះជាការសន្និដ្ឋានរបស់ខ្ញុំ ដោយឮសម្តី យូ ប៉េងគ្រី និយាយអីចេះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:០៥:០៥]

2 ដូច្នេះ ហើយក្រោយមកទៀត ក្មេងៗនៅ៧០៣ និយាយជាទូទៅពីរឿងខាងទាហាន លន់ នល់
3 មានកសាងកងកុម្ម័ងដូចសេសមួយ ដឹកនាំដោយ ហែម កេតដាវ៉ា បោះគ្រាប់បែកពីលើផ្ទះទៅលើពួកកង
4 ទ័ព។ ដូច្នេះកងទ័ពដេញចាប់ ៗបានទាំង ហែម កេតដាវ៉ា រឹបអូសបានទាំងអាវុធបីឡាន អា.កាត់កាត់
5 បានន័យថា បីឡានអាក្រក់បួន។ ដូច្នេះវាព្យ មិនមែនជាផ្លូវការទេ ពីក្មេងៗប្រាប់ខ្ញុំ ក្នុងឋានៈខ្ញុំជារង
6 របស់ ស-២១។

7 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមសួរលោកអំពីចម្លើយមួយចំនួនដែលលោកបានផ្តល់ គឺកំណត់ហេតុស្តាប់
8 ចម្លើយ<របស់ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត> ឯកសារE3/429 ដែលមានលេខERN ភាសា
9 ខ្មែរ00403909, ភាសាអង់គ្លេសមានលេខ <403920> (ស៊ីក) ដល់ 21, បារាំងមានលេខ 0040
10 3932 ដល់33។ នេះគឺជាអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយ ហើយខ្ញុំសូមធ្វើការដកស្រង់ ហើយបន្ទាប់មកទៀត ខ្ញុំ
11 នឹងសួរលោកទាក់ទងទៅនឹងចម្លើយទាំងអស់នេះ។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ខ្ញុំដឹងថា ក្រោយថ្ងៃ១៧ មេសា
12 ទាហានត្រូវបានគេកម្ទេចជាប្រព័ន្ធ។ ចំណុចនេះត្រូវបានប្រាប់មកខ្ញុំដោយ <ខឹម> <ពិន> ដែលជា
13 លេខាកងពលធំ៧០៣ ហើយនិងដោយ ហ៊ី ដែលជាអនុរបស់ខ្ញុំ។ បន្ទាប់ពីពេលរំដោះ ទាហានត្រូវបាន
14 គេស្វែងរក ហើយអ្នកខ្លះបានរត់គេច។ ប៉ុល ពត, រន វ៉េត និង សុន សេន ត្រូវបានជូនដំណឹងអំពីបញ្ហា
15 នេះ ហើយពួកគាត់បានឱ្យ <ខឹម ពិន> តាមដានសភាពការណ៍។ គាត់ប្រាប់ខ្ញុំថា ឧទាហរណ៍ដូចជា
16 ឧត្តមសេនីយ៍ ជា គឹមអេង និងឧត្តមសេនីយ៍ ឈឹម ឈួន បានរាយការណ៍ប្រាប់គាត់អំពីការចុះចូល
17 ហើយនិងត្រូវបានកម្ទេចបន្ទាប់មក។ គាត់ប្រាប់ខ្ញុំអំពីឧត្តមសេនីយ៍ ផេង ឡាយ៉ុម ផងដែរ”។ សូម
18 បញ្ចប់ការដកស្រង់។ ដូច្នេះលោកសាក្សីអ្វីដែលខ្ញុំចង់អានឱ្យលោកស្តាប់នេះ គឺជួយរំលឹកដល់ការចងចាំ
19 របស់លោក ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់ដឹងថា តើ <ពិន> ដែលក្លាយជាមេបញ្ជាការកងពល៧០៣ ហ្នឹង តើ <ពិន>
20 ហ្នឹងគាត់ប្រាប់អ្វីដល់លោកខ្លះ អំពីហេតុការណ៍ដែលកើតឡើងចំពោះទាហាន លន់ នល់ នោះ?

21 [១៤:០៨:២៧]

22 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា ដំបូងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ ខឹម ពិន មិនមែន ខឹម ពិន ទេ
23 ខឹម ពិន។ ខឹម ពិន នេះហើយនិងប្រពន្ធខ្ញុំនៅស្រុកឃុំជាមួយគ្នា ហើយដោយគាត់ជាអនុលេខាប្រាំពីរ --
24 ដើមឡើយគាត់ជាអនុលេខា៧០៣ អត់កងពលធំទេ កងពលតូច។ ដូច្នេះគាត់និយាយនេះក្នុងមនោស-
25 ញ្ចេតនា ជាអ្នកបដិវត្តន៍ដូចគ្នា ជាសមាជិកបក្សដូចគ្នា ហើយក៏មានជំនឿជឿទុកចិត្តរាប់អានគ្នាក្នុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឋានៈគាត់ ហើយនិងប្រពន្ធខ្ញុំនៅស្រុកភូមិជាមួយគ្នា។ គាត់ប្រាជ្ញអំពីក្រោយថ្ងៃ១៧នេះ ទាហានវាជ្រួល
2 ច្រាលៗ។ ដល់ទៅ ដឹងដល់ ប៉ុល ពតៗ ប្រើ ខឹម ពិន ឱ្យទៅរៀបចំសភាពការណ៍ហ្នឹងឱ្យស្រួលបួល
3 ហ្នឹងឡើងវិញ។ បងពិន ទៅដល់ មើល! នរណាឱ្យទាហាន -- មើល! នរណាឱ្យយុទ្ធជនចាប់ទាហាន?
4 មើលពួកយុទ្ធជនណា? ពួកណាខ្លះចាប់ទាហាន? ដល់គាត់ឡូឡាអីចឹង យុទ្ធជនរត់ប្រាយអស់ទៅ បានគេ
5 មក គោះជើងខត្តមសេនីយ៍ ជា គឹមអេង មកដល់គោះជើង គោរព! ខ្ញុំខត្តមសេនីយ៍ ជា គឹមអេង តិច
6 ទៀត ឈឺម ឈួន មកគោរពខ្ញុំ។ ខត្តមសេនីយ៍ ឈឺម ឈួន ហើយ បងពិន គាត់ធ្វើដៃ អំ!ៗ អញ្ជើញៗ។
7 ដល់ទៅយក ជា គឹមអេង ហើយនិង ឈឺម ឈួន ទៅបាត់ ជាសម្ងាត់ទៅ។ ដូច្នេះសភាពការណ៍ដែល
8 ទាហានជ្រួលជ្រើមដោយសារពួកយុទ្ធជនចាប់ទាហានចំហៗនោះ ក៏បានអស់ទៅ។ ឯចំណែករឿង ដេង
9 ឡាយុម ដូចជាខ្ញុំមិនចាំច្បាស់។ អាចថ្ងៃនឹង ដេង ឡាយុម ទៅគោរពគាត់ដែរដឹង ខុសក៏មិនដឹងដែរ ខ្ញុំ
10 រង្វេងហើយត្រង់ណេះ។ ដូច្នេះ សូមបញ្ជាក់បញ្ហាហ្នឹង។

11 [១៤:១១:០២]

12 **លោក ឧបល លីសាក់៖**

13 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតបង្ហាញឯកសារមួយជូនដល់សាក្សី គឺឯកសារ E3/832។
14 ដូច្នេះ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតពីលោកប្រធាន ដើម្បីផ្តល់ឯកសារនេះជូនដល់សាក្សី។

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

17 **សួរដោយលោក ឧបល លីសាក់៖**

18 **ស៖** លោកសាក្សី ឯកសារដែលលោកទើបតែបានទទួលនេះ គឺជាឯកសារចុះថ្ងៃទី០៤ មិថុនា
19 ឆ្នាំ១៩៧៥ គឺជាឯកសាររបស់សមមិត្ត ពិន នៅភូមិភាគពិសេស បានកំណត់អត្តសញ្ញាណរបស់ទាហាន
20 លន់ នល់ ចំនួន១៧នាក់ ដែលបក្សសម្រេចកម្ពុជា។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរថាតើ ពិន មួយហ្នឹងគឺជា ពិន ដែល
21 លោកទើបតែនិយាយហ្នឹងឬ? <តើមានកងពលធំមួយណាដែល ណាត និង ពិន ចេញមកនោះ នៅតែ
22 ជាផ្នែករបស់>ភូមិភាគពិសេសនៅក្នុងខែមិថុនា ឆ្នាំ៧៥ ទេ?<>

23 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

24 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន។ ខ្ញុំមិនទាន់នឹកឃើញថា ពិន ណាភូមិភាគពិសេស ខ្ញុំ
25 ស្គាល់ ពិន ម្នាក់មែន ខឹម ពិន។ ដើមឡើយជាអនុលេខា៧០៣ ដល់ក្រោយដែលបង្កើតស-២១ បក្សដក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ណាត មកឱ្យដំឡើង បងពីន ឱ្យឡើងធ្វើជាលេខា ហ្នឹងខ្ញុំស្គាល់មួយហ្នឹង។ ឯចំណែក ពីន ភូមិភាគ
2 ពិសេស ខ្ញុំអត់ដឹង អត់ដែលឃើញ។ ដូច្នេះខ្ញុំជឿថាឯកសារនេះ អាចជាឯកសារនិយាយសំដៅយោងទៅ
3 បងពីន ៧០៣ ហ្នឹងឯង។

4 [១៤:១៣:៣៤]

5 **ស៖** ខ្ញុំចង់សួរលោកបញ្ជាក់បន្តិច ថាតើកងពលដែលក្រោយមកក្លាយជា៧០៣ហ្នឹង តើកងពល
6 ហ្នឹងធ្លាប់ស្ថិតនៅក្រោមភូមិភាគពិសេសដែរឬទេ?

7 **ឆ៖** អរគុណ។ សំណួរនេះច្បាស់ហើយ ស្រួលឆ្លើយ។ ភូមិភាគពិសេសហ្នឹង វាមានពីរកំណត់។
8 តាមពិតភូមិភាគពិសេសហ្នឹង វារួមទាំងភ្នំពេញ មុន១៧មេសា វារួមទាំងភ្នំពេញ ភូមិភាគពិសេសខាង
9 ជើង និងភូមិភាគពិសេសខាងត្បូង។ ភូមិភាគពិសេសខាងត្បូងនេះ មានស្រុកបួន គឺស្អាង, កោះធំ,
10 លើកដែក និងកៀនស្វាយ។ កងពល១២ ដែលមាន ណាត ជាលេខា ហើយ ពីន អនុលេខានេះស្ថិតនៅ
11 ភូមិភាគពិសេសខាងត្បូង។ ដូច្នេះ ពីន ៧០៣ នេះគឺក្រោយមកបានវាមានឈ្មោះ ៧០៣។

12 **ស៖** ដូច្នេះសូមលោកពិនិត្យមើលទៅលើឈ្មោះទាំង១៧ ដែលមាននៅក្នុងឯកសារនេះ។ គឺ
13 ឯកសារនិយាយថា មនុស្ស១៧នាក់ ត្រូវបក្សពិនិត្យមើល ហើយបក្សសម្រេចថាបោះឆ្នោត។ ដូច្នេះខ្ញុំ
14 ចង់សួរ ថាតើលោកមានស្គាល់មនុស្សណាម្នាក់ ក្នុងចំណោមទាំង១៧ នៅក្នុងបញ្ជីនេះទេ?

15 **ឆ៖** ទាំង១៧នាក់នេះ បើតាមខ្ញុំមើលមួយត្រួស ហើយក៏ប្រហែលជាមិនឈានទៅណាដែរ ខ្ញុំ
16 អត់មានស្គាល់អ្នកណាទេ។

17 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ លោកបានបញ្ជាក់ថា ក្រោយខែមិថុនា ឆ្នាំ៧៥ លោកបានមក
18 ដល់ភ្នំពេញ ហើយលោកមានភារកិច្ចមួយ គឺស្វែងរកឯកសាររបស់ លន់ នល់។ ហើយលោកចាំទេ
19 លោកបានទទួលការចាត់តាំងឱ្យប្រមូល ឬក៏ឱ្យស៊ើបអង្កេតអំពីប្រវត្តិរបស់ទាហាន ឬក៏មន្ត្រីលន់ នល់
20 ដែលបោះទីតាំងនៅក្នុង<ស្រុកបារាយណ៍> ខេត្តកំពង់ធំដែរឬទេ? តើលោកចាំថា លោកមានភារកិច្ច
21 បែបនេះទេ?

22 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំដើរប្រមូលនេះ ប្រមូលឯកសារ គឺរបស់ងាប់។
23 យកពីសេនាធិការខ្មាំង យកពីសង្កាត់ មើល ចាត់ការទូទៅនៃកងយោធពលខេមរភិបាល ដែលគេហៅថា
24 ហុយ.ហ្វ្រ.អា.អា ហ្នឹង។ ពីផ្ទះ វ៉ាន់ ស ពីផ្ទះ លន់ នល់, លន់ នល់ ខ្ញុំទៅរើផ្ទះហ្នឹង ខ្លួនឯង។ រកបាន
25 ឯកសារមួយចំនួនដែរ។ ដូច្នេះទៅប្រមូលរបស់ងាប់ទេ អត់មានប្រមូលនេះទេ។ ឯចំណែកបេសកកម្មខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អត់មានចេញក្រៅក្រុងទេ។ អត់មានចេញក្រៅក្រុងភ្នំពេញទេ។

2 [១៤:១៧:៥២]

3 **ស៖** តើព័ត៌មានអ្វីដែលលោកបានប្រមូល ឬក៏ឯកសារអ្វីដែលលោកបានប្រមូល? <តើគេយក
4 ឯកសារនោះទៅប្រើប្រាស់ដើម្បីធ្វើអ្វី?> ហើយពេលលោកប្រមូលបាន តើលោកប្រគល់ឯកសារ ឬក៏
5 ផ្តល់ព័ត៌មានហ្នឹងទៅដល់អ្នកណាដែរ?

6 **ឆ៖** ឯកសារដែលខ្ញុំប្រមូលបាន ខ្ញុំរក្សាទុកនៅស-២១ ដើម្បីជាប្រភពព័ត៌មានដែលខ្ញុំស្រាវ-
7 ជ្រាវតទៅទៀត។ ឯចំណែកការងារសំខាន់ៗ ឯកសារសំខាន់ៗ ខ្ញុំផ្តល់ជូនទៅមេ។ ទៅប្រមូលពីផ្ទះ
8 លន់ នល់ របស់ដែលខ្ញុំយល់ថា សំខាន់នោះ ផែនទី ដែលអាមេរិកាំងគួរ ប្រហែលជាអាមេរិកាំងគួរ អំពី
9 បន្ទាយទាហាននៅភាគខាងត្បូងរៀតណាម ទាហានអាធីវ គឺ នោះ។ ហ្នឹងខ្ញុំចាំមួយ របស់ហ្នឹងមួយ
10 ហើយខ្ញុំផ្តល់ទៅមេ មិនដឹងស្តីខ្លះទៀតទេ ប៉ុន្តែសំខាន់ដែលខ្ញុំនៅចាំ អាហ្នឹង។ ឯចំណែកពីផ្ទះលន់ នល់
11 នោះ ខ្ញុំយកមកទុកសម្រាប់ការចេះដឹងខ្លួនឯង គឺប្រមូលដែល លន់ នល់ គាត់សរសេរ។ ពាក្យថា
12 “ដំណើរខ្មែរថ្មី” ហើយដែលបារាំងគេថា “ឡឺ ណេអូ ខ្មែរវីស” លន់ នល់ គាត់សរសេរមួយចំហៀងខ្មែរ
13 មួយចំហៀងបារាំង។ ខ្ញុំយកទៅទុកសម្រាប់ជាឯកសារខ្លួនឯង។ ហើយនិងទៅប្រមូលពីទីស្នាក់ការ
14 គណបក្សរបស់ លន់ នល់ ដូចគណបក្សសាធារណរដ្ឋអីចេះមិនដឹង។ យកទុកឯកសារហ្នឹង យកទៅទុក
15 ទៀត។ ដូច្នេះសម្រាប់ការជាយល់ដឹងផ្ទាល់។ ឯចំណែកទៅប្រមូលនៅប៉េហ្សឺ អ្នកគេហៅថា ប៉េហ្សឺ
16 ប្រជាជនសាមញ្ញ គេហៅ ប៉េហ្សឺ។ ប៉ូលីស នៃស្តី ហើយបើភាសាបច្ចេកទេសគេកាលហ្នឹង គេហៅថា
17 អគ្គនាយកដ្ឋានប៉ូលីសជាតិ។ អាហ្នឹងខ្ញុំបានអាល់ប៊ុមពីរ អំពីនាយប៉ូលីស ហើយនិងនាយប៉ូលីសរង
18 ហើយយកទៅទុកនៅនឹង។

19 **ស៖** ខ្ញុំសូមបង្ហាញលោកនូវឯកសារមួយទៀត ហើយក៏ខ្ញុំសុំអនុញ្ញាតពីលោកប្រធានផងដែរ
20 ដើម្បីផ្តល់ឯកសារ E3/1052។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតពីលោកប្រធាន ផ្តល់ឯកសារនេះទៅដល់សាក្សី។

21 [១៤:២០:៣៨]

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

24 **សួរដោយលោក ឌេល លីសាក់៖**

25 **ស៖** សូមលោកពិនិត្យមើលទៅលើឯកសារនេះ ហើយប្រាប់ខ្ញុំមកវិញ ថាតើលោកស្គាល់ឯក-

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សារនេះដែរទេ? ថាតើវាជារបាយការណ៍ដែលលោករៀបចំនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥ ដែរឬទេ?

2 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

3 **ឆ៖** អរគុណ។ ឯកសារនេះ ជាឯកសារដែល ណាត ឱ្យខ្ញុំដកស្រង់ “០៣” នេះគឺ ណាត។ ឱ្យ
4 ខ្ញុំដកស្រង់អំពីឯកសារដែលខ្ញុំប្រមូលបាន ដើម្បីតាមចាប់មនុស្សប៉ុន្មាននាក់ គាម ទត, ង៉ូរ វ៉ា ជាដើម។
5 ឯកសារនេះមានបីផ្ទាំង បីសន្លឹក ប៉ុន្តែសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត គោលបំណងខ្ញុំគឺចង់បញ្ជាក់ថា ស-២១
6 គ្មានសិទ្ធិ ខ្ញុំ និយាយឱ្យត្រង់ទៅ ខ្ញុំគ្មានសិទ្ធិទារចាប់មនុស្សទេ។ ឯកសារនេះ លោកឱ្យមកខ្ញុំតែមួយទេ
7 ទាំងអស់មានបី ដូចជាបី។ រួចបានខ្ញុំសរសេរទៅ ណាត “ចាប់ឬមិនចាប់ស្រេចបងវិភាគចុះ?”។ ដូច្នេះ
8 ចង់បញ្ជាក់ជូនចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ថាខ្ញុំអត់មានសិទ្ធិចាប់ទេ តែ ណាត គាត់ធ្លាប់ចាប់។ សូមបញ្ជាក់
9 ជូនប៉ុណ្ណឹង។

10 **ស៖** ខ្ញុំគិតថា<វាច្បាស់ហើយអីចឹង។> ប្រសិនបើលោកមើលនៅជួរចុងក្រោយបំផុត គឺថា
11 “ចាប់ឬមិនចាប់អាស្រ័យលើបងអ្នកវិភាគ <និងសម្រេច>”។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរថា ហេតុអ្វីបានជាក្នុង
12 ហ្នឹង គេសរសេរ គេហៅ ណាត ថា “បង០៣”?

13 [១៤:២២:៥៦]

14 **ឆ៖** ទម្លាប់យុទ្ធជនខ្មែរកាលជំនាន់នោះ គេហៅ មេធំបំផុតនោះ យកឈ្មោះលេខកងទៅដាក់។
15 ដូចខ្ញុំហ្នឹង អ្នកខ្លះគេហៅ ស-២១។ មេខ្ញុំ សុន សេន ហៅខ្ញុំ “ស-២១” ឯង។ មិត្តបង ក៏អីចឹង ហៅខ្ញុំ
16 “ស-២១” ឯង។ ឯចំណែកយុទ្ធជននៅក្នុងស-២១ ហៅខ្ញុំ “បងឯកើត” ហៅមិត្តហ៊ី “បងឯលិច” គេ
17 ហៅអីចឹង។ ឯចំណែក ណាត នេះទម្លាប់ទាំងអស់ហ្នឹង ហៅ “បង០៣” ពីព្រោះកងពល៧០៣ លុប
18 អាព ខាងដើមចេញទៅ នៅសល់០៣។ គាត់នេះ ០៣។

19 **ស៖** ដូច្នេះនៅពេលដែល បងណាត គាត់ឈប់ធ្វើជាលេខាកងពល៧០៣ អីចឹងគេឈប់ហៅ
20 គាត់ថា “បង០៣” ហើយមែនទេ?

21 **ឆ៖** “០៣” នេះគេហៅ បើតាមខ្ញុំដឹង តាំងពីបក្សដកគាត់ចេញពីស-២១ អត់មានកូនចៅកាន់
22 នឹងដែរទេ។ ដូច្នេះខ្ញុំមិនដឹងថាមានអ្នកណាហៅគាត់ “០៣” ទៀត ឬមិនហៅមិនដឹងទេ ក៏ប៉ុន្តែបក្សដក
23 ចេញ ផុតពីស-២១ទៅ គាត់នៅនៅសេនាធិការ។ ក្រោយមកដកពីសេនាធិការ ទៅខាងក្រសួងការ
24 បរទេស។

25 **ស៖** របាយការណ៍ដែលលោកសរសេរផ្ញើជូន បងណាត គឺនិយាយអំពីមនុស្សពីរនាក់ ដែល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 បានក្លែងប្រវត្តិរូប ដោយក្លែងថា ពួកគេជាកម្មករ។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរថា តើមនុស្សទាំងពីរនាក់ហ្នឹង គាត់
2 មានតួនាទីអ្វីដែរ នៅក្នុងរបបមុននោះ?

3 [១៤:២៥:២០]

4 ឆ៖ នៅក្នុងរបបមុន គឺឆ្នាំ៧០ គាម ទត នេះជាសាស្ត្រាចារ្យភាសាខ្មែរ។ នៅពេលដែលគាត់
5 រៀននៅវិទ្យាស្ថានជាតិគរុកោសល្យ គាត់យកជើងពួក លន់ នល់ សម្លេងណាស់។ គ្នាចំបំផុតដែល
6 គាត់ប្រមូលបានហ្នឹង ស៊ីញេញត្តិមួយសុំឱ្យព្រះនរោត្តម សីហនុ ចាប់ ខៀវ សំផន។ ក៏ប៉ុន្តែ គាម ទត
7 នេះធ្លាប់ធ្វើជានាយកវិទ្យាល័យកំពង់ធំ។ សូមបញ្ជាក់ថា រយៈកាលនឹង ណាត គាត់នៅធ្វើប្រធានរោង
8 ចក្រអគ្គិសនីកំពង់ធំ រោងចក្រអគ្គិសនីកម្ពុជាហ្នឹង។ ដូច្នេះរឿងរ៉ាវប្រវត្តិ គាម ទត, ណាត ដឹង។ ឯ
9 ចំណែក អាប៊ុនឌីន នេះជាមួយដំណាលខ្ញុំ តែជាប់បាក់ខុបក្រោយខ្ញុំទេ។ ដល់ក្រោយមក វាចេញទៅធ្វើ
10 គ្រូ វាអែបអែបគេ វាបានឡើងទៅជានាយកវិទ្យាល័យកំពង់ឆ្នាំង។ ហើយដល់ក្រោយមកទៀត ក្រោយរដ្ឋ
11 ប្រហារ លន់ នល់ វាទៅជាគណៈកម្មាធិការសន្តិសុខ។ ហ្នឹងដែលខ្ញុំរើបានឯកសារហ្នឹង វាឃើញអា
12 ហ្នឹង។ ឯចំណែក ណាត ក្រោយឆ្នាំ១៩៧៧នេះ អ័ស្តុទោស! ក្រោយ១៧ មេសា ១៩៧៥ នេះគាត់
13 ខ្វាត់ខ្វែង រកគូដណ្តឹងចាស់របស់គាត់។ ដល់ក្រោយគាត់ប្រាប់ខ្ញុំថា គាត់ឃើញនៅបារាយណ៍ ឈ្មោះ
14 នាង ដួន គឹមហៀង។ ដោយការខ្វាត់ខ្វែងហ្នឹងហើយ បានទៅជួប បងទត ហើយនិង អាឌីន នេះនៅភូមិ
15 ផ្តៅជុំ ហើយក្លែងប្រវត្តិរូបថាកម្មករនឹង។

16 ស៖ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមអានឱ្យលោកស្តាប់នូវសក្ខីកម្មមួយចំនួន ដែលលោកផ្តល់នៅឆ្នាំ២០១២
17 និយាយអំពីមនុស្សទាំងអស់នេះ គឺនៅ គឺថ្ងៃទី២៦ មីនា ២០១២ គឺឯកសារ E1/53.1 គឺជាសក្ខីកម្មនៅ
18 ម៉ោង<១៤:១៩ ដល់><១៤:២០> នៅពេលរសៀល។ លោកបាននិយាយបង្ហាញអំពីអត្តសញ្ញាណ
19 របស់បុគ្គលទាំងពីរនេះ ហើយលោកបាននិយាយដូច្នេះនេះ គឺបានន័យថា បន្ទាប់ពីលោកបង្ហាញរួច
20 ហើយ។ “ហេតុដូច្នេះហើយ បានជា ណាត ចង់ចាប់ខ្លួនមនុស្សទាំងអស់នេះ យោងទៅតាមគោល
21 នយោបាយរបស់បក្ស។” ដូច្នេះអ្វីដែលខ្ញុំចង់សួរលោកគឺថា តើគោលនយោបាយបក្សហ្នឹងគឺជាអ្វី? ថាតើ
22 គោលនយោបាយបក្សហ្នឹងយ៉ាងម៉េចដែរ ដែលតម្រូវឱ្យចាប់បុគ្គលទាំងអស់នេះ?

23 [១៤:២៩:០១]

24 ឆ៖ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា គោលនយោបាយរបស់បក្សនេះ ខ្ញុំនិយាយព្រឹកមិញ
25 មួយម៉ាត់រួចមកហើយ។ ឥឡូវខ្ញុំសូមនិយាយពាក្យនេះឡើងវិញ គោលនយោបាយនេះចេញនៅឆ្នាំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ១៩៧១ ក្នុងមហាសន្និបាតលើកទី៣របស់បក្ស ឱ្យតែខ្មាំងត្រូវតែកម្ទេច។ ឯចំណែកគោលនយោបាយ
2 មួយទៀត នៅឆ្នាំ១៩៧៣ដែរ ហើយខ្ញុំបាននិយាយច្រើនដែរ តែឥឡូវនេះខ្ញុំសូមនិយាយម្តងទៀត។ ឆ្នាំ
3 ១៩៧៣ ឯកសារទង់បដិវត្តសរសេរថា “វណ្ណៈពិសេស”។ វណ្ណៈពិសេសហ្នឹងមានពីរនៅស្រុកខ្មែរ ទី១គឺ
4 ភិក្ខុសង្ឃពុទ្ធសាសនា ជាអ្នកដើរបំពុលប្រជាជនអំពីទ្រឹស្តីកម្មផល។ ក៏ប៉ុន្តែពុទ្ធសាសនាខ្មែរល្អ មិនដូច
5 ពុទ្ធសាសនានៅកន្លែងផ្សេងទៀតទេ។ ពាក្យកន្លែងផ្សេងហ្នឹង គឺគាត់ចង់សំដៅនៅទីបេ។ ព្រះសង្ឃខ្មែរ
6 ជាកូនកសិករ ដោយកសិករខ្មែរល្អ ព្រះសង្ឃខ្មែរក៏ល្អទៅដែរ។ នេះនិយាយពីវណ្ណៈពិសេសត្រឹមប៉ុន្មាន។
7 ដោយឡែក គាត់និយាយវណ្ណៈពិសេសទី២ គឺទាហាន និងប៉ូលីស។ ពួកនេះ វាកាន់កាប់ក្លាំងដើរទៅ
8 សម្លាប់ប្រជាជន។ នេះជាការញែកខាងទស្សនៈ ក៏ប៉ុន្តែដល់អនុវត្តជាក់ស្តែង គេមកអនុវត្តក្រោយ១៧
9 មេសា ដែលគេមានកម្លាំងទូទាំងប្រទេសហើយ។

10 **ស៖** ជាពិសេសពាក់ព័ន្ធទៅនឹងមនុស្សទាំងពីរនាក់នៅក្នុងរបាយការណ៍របស់លោកគឺ គាម ទត
11 និង ង្វ័រ វ៉ា ហ្នឹង ចង់សួរថាហេតុអ្វីបានជាពួកគាត់ពីរនាក់ហ្នឹង ត្រូវបានចាត់ទុកថាជាខ្មាំង?

12 [១៤:៣១:៥៩]

13 **ឆ៖** ង្វ័រ វ៉ា ខ្ញុំមិនស្គាល់ទេ។ ង្វ័រ វ៉ា ខ្ញុំមិនស្គាល់ទេ។ ខ្ញុំនិយាយអំពី គាម ទត និង តាប់ ប៊ុន
14 ឌីន។ ង្វ័រ វ៉ា ខ្ញុំមិនស្គាល់ទេ ក៏ប៉ុន្តែ ណាត និយាយថាបងប្អូនក្រុម -- ក្រុង ខាងក្រុង។ នេះៗបងប្អូនខាង
15 ក្រុង ឱ្យព័ត៌មានថាធ្លាប់ចេញចូលផ្ទះ លន់ នល់, បូរីត, ប៉ាន់ សុធី ញឹកញាប់ណាស់។ ខាងក្រុង មិន
16 មែនក្រុមទេ គឺកម្លាំងបង្កប់របស់មិត្តសុខ សុិន តារា ហៅសុខ លេខាខ្មាំងភ្នំពេញ។ នេះគេចាត់ទុកជា
17 ខ្មាំង។

18 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ ក្នុងឆ្នាំ៧៥ នៅពេលដែលគេស្វែងរកមន្ត្រីរដ្ឋការ និងទាហាន
19 លន់ នល់ នោះ តើអ្នកដែលព្យាយាមលាក់មន្ត្រីរដ្ឋការ ឬក៏ទាហាន លន់ នល់ ហ្នឹង តើមានអីកើតឡើង
20 ចំពោះពួកគាត់ដែរ?

21 **ឆ៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំអត់មានដំណឹងអីច្បាស់លាស់ទេ។ អ្នកដែលលាក់ពួកមន្ត្រីរាជការហ្នឹង
22 អត់ដឹងទេ។ គ្រាន់តែដឹងថា ជម្លៀសទៅ គេបែងចែក ហើយយកអ្នកណាដែលស្រប គេសម្រិតសម្រាំង
23 យកទៅផ្ញើនឹងផ្ទះកសិករខ្មែរ នៅជនបទ។ ហើយអ្នកដែលគេបែងចែកហើយ ទុកឱ្យរស់ហ្នឹង គេហៅ
24 ប្រជាជន១៧មេសា។

25 [១៤:៣៤:១៩]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំចង់អាននូវសម្រង់មួយចំនួនទៀត<ដែលលោកបានឆ្លើយ> គឺជាឯកសារ
2 E3/429 គឺជាកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ ក.ស.ច.ស គឺជាឯកសារE3/429 ខ្មែរមានលេខ00403909,
3 អង់គ្លេសមានលេខ 00403921 និងបារាំងមានលេខ 00403933។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់ នេះជាចម្លើយ
4 របស់លោក៖ “ប្រសិនបើគេរកឃើញថា អ្នកណាម្នាក់ក្នុងអាជ្ញាធរព្យាយាមលាក់ទាហាន លន់ នល់
5 ប្រាកដណាស់ថាគាត់ត្រូវបានគេដាក់ទណ្ឌកម្ម ឧទាហរណ៍ដូចជាចាប់ខ្លួន និងសម្លាប់។ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនដែល
6 ឃើញឯកសារនិយាយអំពីបញ្ហានេះទេ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំចាំថា ថ្ងៃមួយនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦ សុន សេន បានទូរស័ព្ទ
7 មកខ្ញុំ ហើយប្រាប់ខ្ញុំថា គាត់បានស្តាប់ឮថា សមមិត្តភៀន ជាលេខាកងពលធំ៣១០ បានលាក់បំពង
8 ឧត្តមសេនីយ៍ នូ <ថូ> ខ្ញុំឆ្លើយថា មិនពិតទេ ព្រោះខ្ញុំដឹងថា ឧត្តមសេនីយ៍រូបនេះត្រូវបានគេសម្លាប់នៅ
9 ក្នុងខេត្តកោះកុង គឺសម្លាប់ដោយ បង<សៀង> ដែលជាបញ្ហាការភូមិភាគបស្ចិម”។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមទោស
10 បើសិនបើខ្ញុំអានឈ្មោះឧត្តមសេនីយ៍ហ្នឹងខុស។ ដូច្នេះ តើលោកចាំទេថា លោកបាននិយាយជាមួយ សុន
11 សេន? ហើយខ្ញុំចង់ដឹងថា ហេតុអ្វីបានជាលោកដឹងថា ឧត្តមសេនីយ៍រូបនេះត្រូវបានគេសម្លាប់នៅក្នុង
12 ខេត្តកោះកុង?

13 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា ឧត្តមសេនីយ៍រូបនេះពិតជាលោកអានខុសហើយ
14 នូ ថូ។ ហើយមេបញ្ជាការទ័ពនោះដែលចាប់ នូ ថូ សម្លាប់នោះឈ្មោះ សៀង – បងសៀង។ ហើយ
15 ដំណឹងនេះខ្ញុំបានពីប្រពន្ធខ្ញុំ។ សូមបញ្ជាក់ថា ប្រពន្ធខ្ញុំនេះជាប្រធានមន្ទីរកាត់ដេរនៅភូមិភាគបស្ចិម ពី
16 ដើមជាប្រធានមន្ទីរកាត់ដេរភូមិភាគនិរតី ប៉ុន្តែដល់បែងចែកភូមិភាគជាពីរទៅ គាត់ទៅភូមិបស្ចិម។
17 ហើយ បងសៀង ហ្នឹងមេទ័ព មានការរាប់អានជិតស្និទ្ធជាមួយប្រពន្ធខ្ញុំ។ ដូច្នេះរឿងគាត់ចាប់ឧត្តម
18 សេនីយ៍ នូ ថូ បានហ្នឹងវាបែកការណ៍មកដល់ប្រពន្ធខ្ញុំ ហើយប្រពន្ធខ្ញុំយករឿងហ្នឹងមកនិយាយប្រាប់ខ្ញុំ។
19 ហើយដល់ បងខៀវ បងសុន សេន គាត់សួរខ្ញុំថាឮថា អាភៀន វាលាក់ នូ ថូ? ខ្ញុំថាអត់ទេបង នូ ថូ បង
20 សៀង កម្ទេចហើយ។ នេះខ្ញុំនិយាយតាមភាសាពិត ដែលពិត ខ្ញុំចង់ចាំបាន។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេល
23 នេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងបី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

24 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសហការជាមួយនឹងអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំង នាំសាក្សី កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ
25 ខុច ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី និងឱ្យអញ្ជើញគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការវិញនៅវេលាម៉ោងបី។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សម្រាកចុះ!

2 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

3 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

4 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៣៨ នាទី ដល់ម៉ោង ១៤:៥៩ នាទី)

5 [១៤:៥៩:១៥]

6 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

7 អង្គុយចុះ!

8 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។ ហើយតទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហ
9 ព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

10 **លោក ខេល លីសាក់៖**

11 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

12 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

13 **ស៖** លោកសាក្សី យើងនិយាយអំពីអតីតមន្ត្រីរដ្ឋការ និងទាហានលន់ នល់។ លោកនៅចាំ
14 ឈ្មោះមនុស្សម្នាក់ដែលជាភូមិភាគខេត្ត អាចថាជាចៅហ្វាយក្រុងរងភ្នំពេញ ឬក៏ខណ្ឌដូនពេញ។ អាចខ្ញុំ
15 អានឈ្មោះគាត់ខុស គឺគាត់ឈ្មោះ សោ ផុន តើលោកដឹងទេ? បាទ សូ ផុន លោកដឹងអំពីស្ថានភាពរបស់
16 គាត់ទេ ក្រោយថ្ងៃ១៧ មេសា ៧៥?

17 [១៥:០០:៤២]

18 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

19 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំចាំរឿងនេះ។ មនុស្សនេះឈ្មោះ ស ភន រង
20 អភិបាលខណ្ឌដូនពេញនារបប លន់ នល់។ ចម្លើយដែលទាក់ទងនឹងឈ្មោះ ស ភន ឆ្លើយដោយឈ្មោះ
21 ម្នាក់ដែលរត់ពីភ្នំពេញទៅអមលាំង ទៅរកម៉ែឪវ៉ានៅឯណោះ។ វាឈ្មោះ ម៉ាវ៉ាឌី មិនដឹងស្តី ម៉ាវ៉ាឌី ទេ។
22 ខ្ញុំយកឯកសារសេចក្តីរាយការណ៍របស់ ម៉ាវ៉ាឌី នេះយកទៅជូនមេខ្ញុំ សុន សេន។ ឯកសារហ្នឹង វាធ្លាក់
23 ទៅដល់ សុន សេន, ប៉ុល ពត។ ដល់វីឈ្មោះភ្នំពេញ សុន សេន កាលនោះក៏ប្រើ ណាត ដែលជាដៃស្តាំ
24 របស់គាត់ ខាងនេះនឹង ទៅចាប់បានឈ្មោះ ស ភន ហ្នឹង យកមកសួរចម្លើយ។ គេសួរ ស ភន ហ្នឹងនៅ
25 នឹងភូមិត្រីរបស់ស្តេចក្រុមព្រះ ស៊ីសុវត្ថិ មុនីវ៉ត អាហ្នឹងកន្លែងឃុំឃាំងពិសេស បុគ្គលពិសេសរបស់គេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នៅនឹងឯង។ ខ្ញុំទៅអើតឃើញ ស ភន មួយភ្លែត ណាត នាំទៅ ឲ្យស្គាល់គុកពិសេសរបស់គេ។ អង្គាល់
2 នោះខ្ញុំត្រូវបានតែងតាំងអនុប្រធានស-២១ហើយ។ តែមួយភ្លែតហ្នឹង ក៏ចប់ទៅ។ ហើយធម្មតាទេ មន្ទីរ
3 នគរបាល តែគេចាប់ហើយ គេមិនដែលដោះលែងទៅវិញទេ។

4 **ស៖** តើលោកបានឃើញ ស ភន នៅក្នុងបន្ទប់ឃុំយ៉ាងនៃគុកពិសេស<នៅភូមិត្រីៈមុនីវ៉េត>
5 នេះទេ?

6 **ឆ៖** ខ្ញុំឃើញ។ ណាត នាំខ្ញុំទៅបង្ហាញ តែអត់មានសួរទេ មិនមែនភារកិច្ចខ្ញុំផងកាលណោះ នៅ
7 ភារកិច្ចរបស់មិត្តហ៊ី។

8 [១៥:០៣:២៦]

9 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

10 មិនទាន់មានការបកប្រែជាភាសាអង់គ្លេសទេ។ តើលោកមានស្តាប់ការបកប្រែជាភាសា
11 អង់គ្លេសទេ? ខ្ញុំអត់ឮ ឥឡូវយើងព្យាយាមម្តងទៀត។

12 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

13 បាទ ខ្ញុំនឹងព្យាយាមសួរម្តងទៀត។

14 **សួរដោយលោក ឌេល លីសាក់៖**

15 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមអានឲ្យលោកស្តាប់នូវសក្ខីកម្មដែលលោកបានឆ្លើយនៅចំពោះមុខ
16 តុលាការ នៅថ្ងៃទី២២ មេសា ២០០៩។ នេះគឺឯកសារ E3/524 ជាសក្ខីកម្មដែលបានឆ្លើយនៅម៉ោង
17 ១៥:២៥<>នាទី។ សូមដកស្រង់៖ “ណាត បានយកខ្ញុំទៅគុកពិសេសនេះម្តងទៀត។ គុកពិសេសនេះ គឺ
18 សម្រាប់អ្នកដែលមកពីកំពង់ឆ្នាំង។ វាគឺជាភូមិត្រីៈមួយរបស់សម្តេច ស៊ីសុវត្ថិ មុនីវ៉េត គឺនៅតាម
19 បណ្តោយផ្លូវ<នរោត្តម> នៅខាងត្បូងធនាគារជាតិ។ ណាត បានយកខ្ញុំទៅទីនោះ ហើយខ្ញុំបានឃើញ
20 ស ភន នៅទីនោះ អង្គុយហើយកំពុងតែសរសេរចម្លើយសារភាព។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើចំណុច
21 នេះ វាជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកទេ លោកសាក្សី ដែលថាលោកបានឃើញ ស ភន កំពុង
22 អង្គុយសរសេរចម្លើយសារភាពនៅក្នុងភូមិត្រីៈនោះ?

23 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

24 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំទៅឃើញមែន ឃើញដូចខ្ញុំ នៅក្នុងសេចក្តីរាយការណ៍ហ្នឹង ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំគ្រប់ យក
25 គុកពិសេសហ្នឹង មនុស្សមកពីកំពង់ឆ្នាំងយ៉ាងម៉េច ខ្ញុំ ឬមួយខ្ញុំនិយាយច្រឡំនៅក្នុងពេល ខ្ញុំមិនច្បាស់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តាមពិតដូចជាមិនមានរឿងអីទាក់ទងនឹងកំពង់ឆ្នាំងទេ គុកពិសេសរបស់ ណាត។

2 [១៥:០៦:២៥]

3 ស៖ ខ្ញុំសួរអីចេះទៅចុះ ថាតើមានមនុស្សប៉ុន្មាននាក់ដែលគេឃុំនៅគុកពិសេសនេះ? ហើយថា
4 តើអ្នកដែលគេឃុំយ៉ាងនៅគុកពិសេសនេះ ក្រៅពី ស ភន នេះគឺជាអ្នកណាដែរ?

5 ឆ៖ អរគុណ។ ខ្ញុំទៅជួបតែ ស ភន មួយភ្លែតហ្នឹងឯង ហើយចេញមកវិញឃើញ មិត្តហ៊ី គេ
6 កំពុងអង្គុយលើបង់ មើលអ្នកយាមបណ្តើរ អានឯកសារសារភាពបណ្តើរ។ ដូច្នេះមិនដឹងអ្នកណានៅនឹង
7 ខ្លះទេ។

8 ស៖ នៅក្នុងអំឡុងពេលនោះ គឺលោកបានលើកឡើងអំពីការសួរចម្លើយ<មន្ត្រីរដ្ឋការ ឬ>
9 ទាហាន លន់ នល់។ នៅពេលដែលលោកសួរចម្លើយអតីតមន្ត្រីរដ្ឋការ ឬក៏ទាហាន លន់ នល់ នោះ តើ
10 គោលបំណងនៃការសួរចម្លើយនេះ ដើម្បីអ្វីដែរ?

11 ឆ៖ ខ្ញុំដូចអត់មានបានសួរចម្លើយផ្ទាល់លើទាហាន លន់ នល់ ណាម្នាក់ទេ បើតាមខ្ញុំចាំ។ ឥឡូវ
12 សូមលោកមេត្តាអានសេចក្តីសារភាពហ្នឹង ឱ្យបានមុខក្រោយបន្តិច ទៅមុខបន្តិច ទៅក្រោយបន្តិច។

13 ស៖ នៅក្នុងពេលលោកផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងសវនាការរបស់លោកនៅថ្ងៃទី២៨ មេសា ២០០៩ គេ
14 បានបង្ហាញចម្លើយសារភាពមួយរបស់ ស ភន ដែលលោកបង្ហាញថា មានចំណាររបស់លោកសរសេរ
15 នៅលើចម្លើយសារភាពនេះ។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “គោលបំណងរបស់យើង គឺចង់ស្វែងរក<ទីតាំង
16 របស់>ក្រុម<នោះ ឈ្មោះរបស់ពួកគេ និងការពិពណ៌នាពីរូបរាងកាយរបស់ពួកគេ> តើពួកគេប៉ុន្មាន
17 នាក់ទៅបរទេសហើយ? ហើយប៉ុន្មាននាក់ទៀតស្ថិតនៅក្នុងប្រទេសនៅឡើយ? ហើយតើអ្នកទាំងអស់
18 នោះគឺជាអ្នកណា?” នេះគឺជាចំណារដែលលោកបានសរសេរនៅលើចម្លើយសារភាពដែលលោកបាន
19 ឆ្លើយនៅថ្ងៃទី២៨ មេសា ២០០៩ នៅម៉ោង១៥:២៣ <ដល់ម៉ោង១៥:២៧> គឺឯកសារ E3/5794។
20 តើចំណុចនេះ វាជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកទេ លោកសាក្សី? <តើលោកនៅចាំថា>លោកបាន
21 ផ្តល់មតិពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការសួរចម្លើយមនុស្សជាក់លាក់មួយចំនួន<ទេ>? តើ<លោកចាំថាបានធ្វើអីចឹង
22 ទេ ហើយថាតើ>គោលបំណងរបស់លោកស្វែងរកព័ត៌មាន<>មន្ត្រីនៃរបប លន់ នល់ <ដើម្បីអ្វី>?

23 ឆ៖ អរគុណ។ ហ្នឹងជាគោលបំណងពិត នៃការដឹកនាំសួរចម្លើយជំនាន់នឹង។

24 លោក ឌេល លីសាក់៖

25 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតបង្ហាញជូនសាក្សីមើលនូវឯកសារE3/3652<> បាទសូមការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អនុញ្ញាត។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

3 បញ្ជាក់លេខឯកសារម្តងទៀត ដូចជាបកប្រែពីរដងខុសគ្នា។

4 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

5 បាទ លោកប្រធាន គឺឯកសារE3/3652 នេះគឺជាចម្លើយសារភាព ឬក៏ជារាយការណ៍ពាក់ព័ន្ធ
6 ទៅនឹងអ្នកទោសម្នាក់ឈ្មោះ ឡាំង ព្រីង។

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 បាទ អរគុណ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

9 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

10 ហើយយើងខ្ញុំក៏សូមការអនុញ្ញាតដាក់បញ្ចាំងឯកសារនៅលើអេក្រង់កុំព្យូទ័រផងដែរ។

11 [១៥:១១:០០]

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។ ហើយការអនុញ្ញាតនេះគឺជាទូទៅ ប្រសិនបើលោកចង់ធ្វើដូច្នេះ គឺ
14 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតតែម្តង លើកលែងតែមានការជំទាស់ភាគីភាគីផ្សេងទៀត ដែលអង្គជំនុំជម្រះនឹង
15 សម្រេចតាមករណីជាក់លាក់ ជាក់ស្តែងមួយចំនួន។ សូមអញ្ជើញ!

16 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

17 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ អ៊ីចឹងសូមចាក់បញ្ចាំងនៅលើអេក្រង់កុំព្យូទ័រ នៅទំព័រក្របមុខ។

18 **សួរដោយលោក ឌេល លីសាក់៖**

19 **ស៖** លោកសាក្សី តើលោកនៅចាំឯកសារនេះទេ? ជាពិសេស តើលោកនៅចាំថា អ្នកណាជា
20 អ្នកចុះហត្ថលេខានៅខាងក្រោម ជ្រុងខាងស្តាំនៃទំព័រនេះដែរទេ?

21 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

22 **ឆ៖** អរគុណ។ អ្នកដែលចុះហត្ថលេខានៅខាងក្រោម ជ្រុងខាងស្តាំនេះគឺ ណាត។ ណាត ហ្នឹង
23 មានឈ្មោះ សែម ហើយខ្ញុំបានបញ្ជាក់ជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតហើយ ណាត ប្រែឈ្មោះ សែម នៅ
24 ពេលសមរភូមិអ្នកលឿង នៅពេលដែលវេសនាផ្ទះរបស់គាត់ម្នាក់ស្លាប់ទៅ នៅសមរភូមិអ្នកលឿងនោះ
25 គាត់ក៏យកឈ្មោះ សែម របស់សតហ្នឹង យកមកដាក់ខ្លួនគាត់។ ប៉ុន្តែមានមនុស្សតិចណាស់ដែលហៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ណាត ថា សែម។ មានតែ បងពីន មួយទេ ក្រៅពីនោះ បង០៣ ទាំងអស់។

2 [១៥:១៣:០០]

3 **ស៖** ហើយនៅខាងក្រោមបន្ទាប់ពីហត្ថលេខារបស់ ណាត មានកំណត់សម្គាល់មួយ បើលោក
4 មើលទៅឯកសារនេះទៅ លោកឃើញមានឈ្មោះនៅក្នុងឯកសារនេះ ដែលគេមានដាក់នៅក្នុង សរសេរ
5 ដាក់ក្នុងប្រអប់ ហើយក៏មានឈ្មោះដែលគេគូសបន្ទាត់ពណ៌នៅខាងក្រោមផង។ ហើយមានការចារថា
6 “ឈ្មោះក្នុងប្រអប់បានចាប់ខ្លួនហើយ”។ អ្នកដែលអូសបន្ទាត់ពណ៌ពីខាងក្រោម គឺថា<ស្នើសុំ>ចាប់
7 ខ្លួន។ ហើយឈ្មោះដែលគេគូសបន្ទាត់ពីខាងក្រោមមួយទៀត គេថា “ត្រូវតែស្វែងរកចាប់ខ្លួន”។ តើ
8 លោក<ចាំពី>ប្រព័ន្ធ<នេះទេ? តើនេះជាអ្វី>ដែល ណាត បានប្រើប្រាស់ឬ នៅពេលគាត់ធ្វើជាប្រធាន
9 មន្ទីរសន្តិសុខក្នុងការដំណើរការសន្តិសុខនោះ?

10 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនទាន់ចូលកាន់ការនៅនឹងនោះទេ។ ពេលហ្នឹង គឺខ្ញុំកំពុងតែរត់ទៅដើរប្រមូលឯកសារ។
11 ដូច្នេះបើសិនជាខ្ញុំឆ្លើយ វាទៅជាសេចក្តីសន្និដ្ឋាន។ ប៉ុន្តែអាជ្ញាធរស៊ើបអង្កេតក្នុងរឿងចាប់មនុស្ស ណាត សេរី
12 បន្តិច។

13 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំមិនចង់ឱ្យលោកឆ្លើយស្មានៗទេ <ដូច្នេះ ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរច្បាស់ៗទៅ
14 លោក>។ សូមលោកមើលចំណារដែលសរសេរដោយដៃនៅត្រង់ក្របទំព័រមុខ គឺនៅជ្រុងខាងលើ ខាង
15 ឆ្វេង។ យើងខ្ញុំនឹងផ្តល់ឯកសារថតចម្លងទៅលោកមួយ ហើយមានកែវពង្រីកដែរ ហើយក៏បញ្ចាំងនៅ
16 លើអេក្រង់។ នៅជ្រុងខាងឆ្វេង ខាងលើនោះ គឺថាមានៗគេចារអីចឹងដែរ។ សូមលោកពិនិត្យមើលត្រង់
17 ប្រអប់ខាងក្រោមនេះ។

18 **ឆ៖** អរគុណ ខ្ញុំមើលឃើញហើយ។

19 **ស៖** តើលោកដឹងថា អក្សរសរសេរដោយដៃនេះ ជាអក្សរបស់អ្នកណាដែរ?

20 **ឆ៖** សូមបញ្ជាក់អក្សរហ្នឹង បើតាមខ្ញុំធ្លាប់ឃើញគឺអក្សរបស់មេខ្ញុំ។ គាត់ឈ្មោះ ខៀវ – សុន
21 សេន គឺបងសុន សេន។

22 [១៥:១៦:១៤]

23 **ស៖** ហេតុផលដែលខ្ញុំសួរបញ្ជាក់អំពីឯកសារនេះ គឺថាលោកបានលើកឡើងថា លោកបានចូល
24 រួមពាក់ព័ន្ធ គឺថានៅពេលមួយនោះ សួរចម្លើយកម្មករមកពីរោងចក្រក្រដាស។ ហើយអ្នកដែលជាប់ឃុំ
25 ឃាំងទាំងនេះ គឺមកពីរោងចក្រក្រដាស ក-៥។ ក្នុងនោះមានមនុស្សទាំងអស់១៤នាក់។ ហើយនៅក្នុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 របាយការណ៍របស់ ណាត ដែលបញ្ជាក់ថា គឺជាអ្នកជំទាស់ ហើយដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួន។ សំណួរខ្ញុំ
2 សួរថាតើលោកមានបានចូលរួមសួរចម្លើយដែរទេ ក្រោយពេលរបាយការណ៍នេះចេញមក ក្រោយមាន
3 ការចាប់កម្មករមកពីរោងចក្រក្រដាសជាបន្តបន្ទាប់មកទៀតនោះ?

4 ឆ៖ អរគុណ។ ខ្ញុំបានសួរមែន ក្នុងចំណោមកម្មករមកពីរោងចក្រក្រដាស។ រោងចក្រក្រដាស
5 នោះដូចឈ្មោះ ក-១០ ទេអី ឬ ក-៥?

6 ស៖ តើលោក<ចាំ>ទេថា អ្នកទាំងអស់នេះត្រូវបានគេ<>កំណត់អត្តសញ្ញាណរកឃើញថា
7 ជាអតីតទាហាន លន់ នល់ ដែរឬ?

8 ឆ៖ បើតាមខ្ញុំចាំ ខ្ញុំសួរបានប៉ុន្មាន ដូចម្នាក់ទេ ឈ្មោះវា អាផាត កម្មកររោងចក្រ។ ពួកនេះបើ
9 តាមខ្ញុំចាំដែរ មិនមែនជាសំដៅទាហានចាស់ទេ គឺវាដុតបំផ្លាញរោងចក្រនេះ មិនឱ្យដំណើរការបាន។
10 រោងចក្រនេះនៅចាក់អង្រែ។

11 ស៖ អ្នកដែលលោកបានសួរចម្លើយហ្នឹង គឺលោករកឃើញថា មិនមែនជាអតីតទាហាន លន់
12 នល់ ទេ ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

13 [១៥:១៨:៥៥]

14 ឆ៖ ត្រឹមត្រូវ។

15 ស៖ ឥឡូវនោះយើងផ្ដោតទៅលើអំឡុងពេលដែលស-២១ ចាប់ផ្ដើមដំណើរការ។ តើលោក
16 អាចប្រាប់តុលាការបានទេថា អ្នកទោសគឺជាអ្នកណាដែរ ដែលគេនាំយកមកស-២១នៅដើមដំបូងនាខែ
17 តុលា ឆ្នាំ១៩៧៥នោះ? ហើយតើអ្នកទោសទាំងអស់នេះ មកពីខាងណាដែរ?

18 ឆ៖ អរគុណ។ អ្នកទោសទាំងអស់នេះ ភាគច្រើន ៗតែចាប់មកខាងតំបន់២៥។ តំបន់២៥ ដូច
19 ខ្ញុំបានជម្រាបហើយ គឺស្រុកស្អាង កោះធំ លើកដែក កៀនស្វាយ ជាតំបន់សកម្មភាពចាស់របស់កងពល
20 ១២ របស់ ណាត។

21 ស៖ ហើយអ្នកទោសដែលមកដំបូងៗនៅស-២១នោះ តើអ្នកទោសទាំងអស់នេះ ត្រូវបានគេ
22 បញ្ជូនមកពីគុកដទៃទៀតដែរ ឬក៏អត់ទេ ដូចជាគុកតាខ្មៅជាដើម? ឬក៏ជាអ្នកទោសទាំងអស់នេះ ទើប
23 តែត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនទេ ឬក៏ទាំងពីរតែម្ដង?

24 ឆ៖ បើតាមខ្ញុំចាំ អ្នកទោសនៅតាខ្មៅ គេកម្ទេចដាច់ដោយឡែក។ សូម្បីតែខែ៣ ដែល ណាត
25 ត្រូវបក្សដកចេញពីប្រធាន ស-២១ ក៏ដោយ ក៏ ណាត នៅតែមានសិទ្ធិចូលមកមើលការបង្កើតការងារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចាស់ ដឹកនាំ មិត្តភក្តិ បង្កើតការងារចាស់។ ឯចំណែកអ្នកដែលចាប់មកក្រោយ ផ្សេងៗ គេយកមកដាក់
2 នៅ អង្គាល់នោះ ដំបូងកន្លែងសួរចម្លើយ គឺនៅនឹងត្រង់កាច់ជ្រុងផ្លូវលេខ អ៊ីប៉ូឡានទេ រង្វង់ហើយ។
3 ក្រោយកន្លែងស-២១ថ្មីនេះបន្តិច។ ហើយដល់ក្រោយមក បានខ្ញុំបញ្ចូលទៅក្នុងសាលានុំង។ ហើយដល់
4 ក្រោយមក មានផ្លាស់ម្តងទៅប៉េហ្ស៊ី។ ហើយត្រឡប់ប៉េហ្ស៊ី មកនៅកន្លែងចាស់វិញទៀត បាន ណាត
5 ចេញទៅ។ ដូច្នេះសូមបញ្ជាក់សរុបឡើងវិញ ក្រោយពេលដែល ណាត ត្រូវបក្សដកចេញពីស-២១ លែង
6 ឱ្យធ្វើប្រធាន ក៏ប៉ុន្តែបក្សនៅអនុញ្ញាតឱ្យ ណាត មានសិទ្ធិមកបង្កើតការងារចាស់ឱ្យហើយ ឱ្យជ្រះ
7 ស្រឡះ មួយរយៈ។

8 [១៥:២២:២៤]

9 **ស៖** ខ្ញុំចង់ផ្តោតអំឡុងពេលដែល ណាត នៅធ្វើជាប្រធាន ហើយលោកគឺជាអនុប្រធានស-២១
10 ដដែល។ ជាពិសេសអំឡុងពេលខែតុលា ឆ្នាំ១៩៧៥ គឺពេលដែល ស-២១ ចាប់ផ្តើមដំណើរការជាលើក
11 ដំបូង។ ខ្ញុំសូមអានចេញពីសក្ខីកម្មរបស់លោកនៅថ្ងៃទី២២ ខែមេសា ២០០៩ ឯកសារ E3/524 នៅ
12 ម៉ោង១៥:២៨ លោកបាននិយាយអំពីអំឡុងខែតុលា ឆ្នាំ៧៥ ហើយលោកបានលើកឡើងដូចតទៅ៖
13 “ណាត បញ្ជាឱ្យខ្ញុំឱ្យស្នាក់នៅក្នុងផ្ទះមួយ នៅផ្លូវលេខ<៤១៣ ឬ ៤៣១> ដែលជាផ្ទះរបស់<ឧត្តម
14 សេនីយ៍ ខៀវ> គឺមេអង្គ។ ខ្ញុំស្នាក់នៅទីនោះ ហើយក្រោយមក គេបានឱ្យខ្ញុំយកអ្នកទោសពីតាខ្មៅមក
15 ដាក់នៅផ្ទះនេះ ដើម្បីឱ្យកម្មាភិបាលរបស់ខ្ញុំសួរចម្លើយ។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើចំណុចនេះ វាជួយ
16 ដល់រំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកទេ? <តើ>លោក<ចាំថា>បានទៅយកអ្នកទោសពីតាខ្មៅ យកមក
17 ដាក់ផ្ទះមួយនៅភ្នំពេញ ដែលលោកចាប់ដំណើរការជាលើកដំបូង<នោះទេ>?

18 **ឆ៖** មែន ពេលចាប់ដំណើរការលើកដំបូងនោះ ខ្ញុំត្រូវ ណាត ចាត់តាំងឱ្យទៅនៅផ្ទះ ជា គឺម
19 អង្គ ឧត្តមសេនីយ៍ប៉េអ៊ីមនោះ ក៏ប៉ុន្តែអ្នកទោសពង្រាយនៅក្រោយ នៅខាង មើល ដូចខាងត្បូងផ្ទះនុំង
20 ហើយខ្ញុំឱ្យក្មេងៗចាប់ផ្តើមសួរ។ ជាពិសេស ក្មេងៗមកពីអមលាំងទេ របស់ខ្ញុំនោះ ចាប់ផ្តើមសួរនៅ
21 នុំង។

22 [១៥:២៤:៣៤]

23 **ស៖** ហើយអ្នកទោសដំបូងៗដែលមកដល់ស-២១នោះ តើប៉ុន្មាននាក់ជាអតីតមន្ត្រីរដ្ឋការ និង
24 ទាហាន លន់ នល់? សូមលោកប៉ាន់ប្រមាណមើល ភាគច្រើនជាអតីតមន្ត្រីរដ្ឋការ និងទាហានលន់ នល់
25 ឬក៏ប្រហែលជាប៉ុន្មានភាគរយ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** មនុស្សដែលជាអ្នកទោសដែលខ្ញុំចាំ គឺភាគច្រើនជាអោងចក្រក្រដាស ហើយនិងអោងចក្រ
2 អគ្គិសនីចាក់អង្រែ អ្នកផ្សារតូចមិនដឹង អគ្គិសនីចាក់អង្រែមិនដឹង។

3 **ស៖** ឥឡូវសូមលោកពិនិត្យមើលឯកសារមួយទៀត គឺជាបញ្ជីស-២១ដំបូងដៃ គឺឯកសារ
4 E3/1539។ បាទ យើងខ្ញុំសុំការអនុញ្ញាត ផ្តល់ឯកសារជូនទៅសាក្សី ឯកសារ E3/1539។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

7 **សួរដោយលោក ឌេល លីសាក់៖**

8 **ស៖** ឯកសារដែលខ្ញុំផ្តល់ជូនទៅលោកនេះ លោកសាក្សី មានចំណងជើងថា “ឈ្មោះអ្នកទោស
9 ដែលស្លាប់នៅស-២១(គ)” ដែលក្នុងនោះមានអ្នកទោសជាង១៥នាក់ ភាគច្រើនគឺជាអតីតទាហាន
10 លន់ នល់ ដែលមានបុណ្យស័ក្តិធំ តូចខុសគ្នា ដែលត្រូវបានសម្លាប់នៅចន្លោះថ្ងៃទី២២ ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧៦
11 និងថ្ងៃទី៣០ មីនា ១៩៧៦។ សំណួររបស់ខ្ញុំដំបូង គឺតើមន្ទីរស-២១(គ)ហ្នឹង មានន័យថាម៉េចដែរ?

12 [១៥:២៧:៣៨]

13 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

14 **ឆ៖** មន្ទីរស-២១(គ) អីៗហ្នឹង ខ្ញុំមិនដឹង។ និយាយឱ្យតាមពិត កាលដែលខ្ញុំគ្រប់គ្រងជារួម គឺ
15 មន្ទីរស-២១ហ្នឹង មានតែងត្រៃ គេហៅថា “ត្រៃស” ហើយនិងភ្នំពេញ។ ដល់(ក), (ខ), (គ), (ឃ) ខ្ញុំ
16 រង្វេង ហ្នឹងជម្រាបដោយត្រង់។ រួចកាលដែលខ្ញុំបានជម្រាបលោកព្រះរាជអាជ្ញាអំពីមិញថា ក្រោយៗ
17 ពេលដែល ណាត ដកចេញទៅ បក្សដកចេញទៅ ណាត មានសិទ្ធិមកបង្ហើយការងារចាស់។ មកដល់
18 គាត់ចាត់តាំង មិត្តហ៊ុំ ឱ្យប្រតិបត្តិការ។ ដូច្នេះរឿងទាហានរឿងអី ខ្ញុំដូចជាអត់មានចូលមកដល់ដៃខ្ញុំទេ
19 ព្រោះទាហានជាទូទៅ គឺគេកម្ទេច។

20 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរសំណួរពាក់ព័ន្ធក្នុងសំណួរ គឺ>គុកតាខ្មៅ។ លោកបានបញ្ជាក់ហើយ ថា
21 លោកបានបញ្ជូនអ្នកទោសពីទីនោះមកកាន់ ស-២១។ តើ ស-២១ បន្តប្រើប្រាស់គុកតាខ្មៅដល់ពេលណា
22 ដែរ? <នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោក នៅពេលខ្លះលោកនិយាយថា គេប្តូរកន្លែងនោះទៅជាក្រសួងសង្គម
23 កិច្ច។ តើលោកចាំទេរយៈពេលប៉ុន្មានដែល>គុកតាខ្មៅត្រូវបានស-២១ ប្រើប្រាស់<>? ហើយតើគុក
24 តាខ្មៅនេះ ត្រូវបានគេហៅឈ្មោះមួយទៀតថា មន្ទីរស-២១(គ) នោះដែរឬទេ?

25 **ឆ៖** ខ្ញុំឆ្លើយមិនរួចទេ អក្សរមន្ទីរស-២១(គ), (ឃ), (ង)អីហ្នឹង ប៉ុន្តែបើឯកសារដែលខ្ញុំឃើញ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មន្ទីរនៅតាខ្មៅនេះ ដូចជាគេហៅ មន្ទីរ៤៣ ឬ ៤៤ ទៅវិញទេ។

2 **ស៖** ខ្ញុំនឹងសួរលោកអំពីបញ្ជីនេះ ប៉ុន្តែឥឡូវ ខ្ញុំឲ្យលោកពិនិត្យមើលឯកសារមួយទៀត ក្រែងវា
3 ជួយលោកទៅដល់ការកំណត់ថា តើមន្ទីរស-២១(គ) ជាអ្វីដែរនោះ។ ឯកសារចង់ឲ្យលោកមើលនេះ គឺ
4 E3/8493។ លោកប្រធាន សូមផ្តល់ឯកសារ E3/8493 នេះទៅឲ្យសាក្សីពិនិត្យមើល។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

7 [១៥:៣០:៥៩]

8 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

9 **ស៖** នេះគឺជាឯកសារចុះថ្ងៃទី១១ មេសា ១៩៧៦ បញ្ជីនេះមាននិយាយអំពីបញ្ជីអ្នកទោសប្រចាំ
10 ថ្ងៃសរុបនៅ ស-២១។ ហេតុផលដែលខ្ញុំផ្តល់បញ្ជីនេះទៅឲ្យលោកពិនិត្យមើល គឺថាមានអ្នកទោសសរុប
11 ទាំងអស់សម្រាប់មន្ទីរស-២១(ក) លោកមើលទំព័រដំបូងទៅឃើញហើយ។ ឃើញថា មានអ្នកទោស
12 ២៦២នាក់ នៅមន្ទីរស-២១(ក) ហើយ៣៩៦នាក់នៅមន្ទីរស-២១(គ) <សរុបទៅគឺមានអ្នកទោស
13 ៦៥៨នាក់>។ សំណួររបស់ខ្ញុំសួរថាតើបញ្ជីនេះក្រោយលោកពិនិត្យមើលហើយ ជួយរំលឹកដល់ការចងចាំ
14 របស់លោកទេ? ដែលថា នៅពេលនោះ តើមន្ទីរ២១(ក) ជាអ្វី? មន្ទីរ២១(គ) ជាអ្វីដែរ?

15 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ារ៖**

16 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសលោកព្រះរាជអាជ្ញា លេខនេះ បើតាមខ្ញុំចាំ តាមខ្ញុំចំណាំ គឺលេខ មិត្តហ៊ី
17 លេខ មិត្តហ៊ី។ ដូច្នេះសរុបមក ដូចខ្ញុំបានរាយការណ៍ជម្រាបរឿងរ៉ាវនៅស-២១នេះ មានមួយចំនួន ខ្ញុំ
18 អត់ដឹងទេ។ ដូច្នេះបញ្ជីនេះក៏ស្ថិតនៅក្រៅការត្រួតពិនិត្យរបស់ខ្ញុំ ដែលដូចខ្ញុំបានជម្រាបព្រះរាជអាជ្ញា
19 អំពីអ្វីមួយ គឺ ណាត ក្រោយពេលដែលបក្សដកទៅ គាត់នៅតែមានសិទ្ធិចូលមកស-២១ ដឹកនាំ មិត្តហ៊ី
20 បង្ហើយការងារចាស់ៗ។ នេះសិទ្ធិរបស់គាត់ដែល សុន សេន ឧទ្ទេសនាម។ ដូច្នេះរឿងនេះ (ក), (ខ), (គ)
21 នេះ ជាពាក្យដែលគាត់ ហើយនិង មិត្តហ៊ី សន្មតគ្នាទេ។ ដូច្នេះខ្ញុំមិនដឹងថា ស្តី(ក) ស្តី(ខ) ស្តី(ឃ)ទេ។
22 ដល់មករៀប ដែលខ្ញុំធ្វើការ កាន់កាប់កិច្ចការនេះជាប្រធានពិតប្រាកដ ខ្ញុំអត់ដែលប្រើទេ (ក), (ខ),
23 (គ), (ឃ), (ង)។

24 [១៥:៣៣:៥៥]

25 **ស៖** ប្រសិនបើយើងមើលតាមឯកសារហ្នឹង ថាតើឯកសារហ្នឹងនៅមុនពេលដែលលោកផ្ទេរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មកទីតាំងសាលារៀនទទួលស្លែងហ្នឹងមែនទេ? គឺថាថ្ងៃទី១១ មេសា ៧៦ហ្នឹង ដែលថាមានអ្នកទោស
2 <២៦២>នាក់នៅស-២១(ក) មាន៣៩៦<នាក់>នៅស-២១(គ)ជាដើមនឹង? ដូច្នេះថាតើកាលបរិច្ឆេទ
3 ហ្នឹង នៅមុនពេលដែលលោកវេជ្ជទីតាំង ឬក៏ក្រោយពេលដែលលោកវេជ្ជទីតាំងមកសាលាទទួលស្លែងហ្នឹង?

4 ឆ៖ ខ្ញុំចាប់ផ្តើមកាន់កាប់កិច្ចការដំបូងគឺនៅនឹងផ្ទះ ជា គីមអេង។ ក្រោយមកខ្ញុំត្រូវ ណាត រុញ
5 ឱ្យទៅនៅខាងអគ្គនាយកដ្ឋានខាងប៉ូលីសជាតិ។ ក្រោយមកត្រឡប់មកទីតាំងចាស់ដដែលវិញ គឺផ្ទះ
6 ជា គីមអេង ជុំវិញផ្ទះ ជា គីមអេង។ ដល់ក្រោយមក ខ្ញុំឃើញពិបាក ខ្ញុំសុំច្បាប់អនុញ្ញាតយកវិទ្យាល័យ
7 ពញាយ៉ាតនេះ ធ្វើជាទីតាំងឃុំឃាំងអ្នកទោស។

8 ស៖ ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើលោកគិតថា កាលបរិច្ឆេទហ្នឹងនៅមុន ឬក៏ក្រោយ គឺកាល
9 បរិច្ឆេទថ្ងៃ១១ មេសា ៧៦ហ្នឹង ថាតើវាមុនពេលដែលលោកវេជ្ជមកសាលារៀនហ្នឹង ឬក៏ក្រោយពេល
10 ដែលលោកវេជ្ជទីតាំងមកសាលារៀនហ្នឹង?

11 ឆ៖ ខ្ញុំពិបាកនិយាយណាស់រឿងនេះ ព្រោះការងារនេះ គេធ្វើ។ គេអាចរំកិលកាលបរិច្ឆេទនេះ
12 ទៅមុន ឬទៅក្រោយ។ រឿងមានបញ្ហាហ្នឹងមួយទៀតដែលនៅសេសសល់ដល់ឥឡូវ។ មិត្តហ៊ី ហើយនិង
13 ណាត ហ្នឹង គេរំកិលកាលបរិច្ឆេទចុះហត្ថលេខាហ្នឹង ទៅមុន ឬទៅក្រោយ។ ដូច្នេះបញ្ហាពិបាកណាស់។

14 [១៥:៣៦:១៥]

15 ស៖ យើងនឹងពិភាក្សាអំពីបញ្ជីនេះ នៅពេលក្រោយបន្តិចទៀត។ ប៉ុន្តែឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់ឱ្យលោក
16 មើលទៅលើឯកសារ E3/1539 បញ្ជីអ្នកទោស<១៥៩>នាក់ ដែលត្រូវកម្ទេចនៅចុងខែមីនានោះ។ ខ្ញុំ
17 មានឈ្មោះមួយចំនួនដែលខ្ញុំចង់សួរលោក។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់ឱ្យលោកពិនិត្យមើលទៅលើឯកសារមុននេះ គឺ
18 ឯកសារដែលខ្ញុំផ្តល់ជូនលោករួចហើយ។ ហើយខ្ញុំចង់សួរលោកអំពីអ្នកទោសគឺលេខ៣៧ នៅក្នុងបញ្ជី
19 នេះ។ តើលោកចាំទេ ថាមានរសេនីយ៍<ទេ>មួយរូប សូមទោស ប្រសិនបើខ្ញុំមិនត្រូវ ឈ្មោះ បាន អ្វីច
20 និលពេជ្រ <> តើលោកចាំអ្វីខ្លះអំពីឈ្មោះមនុស្សដែលខ្ញុំអានឱ្យលោកស្តាប់អំពីបញ្ជីនេះ?

21 ឆ៖ បាន អ្វីចនិលពេជ្រ ខ្ញុំទៅជួប។ ណាត នាំខ្ញុំទៅជួប។ ណាត ឧទ្ទិសនាមប្រាប់ថា ជាឪពុក
22 មាគាត់ ជាមេឥស្សរៈចាស់ ហើយដែលភ្ជាប់ខ្លួនមក ព្រះនរោត្តម សីហនុ ប្រទានងារជា ប៉ាន អ្វីចនិល
23 ពេជ្រ ពាក់ស័ក្តិ៤កន្លះ។ បំណង ណាត ខ្ញុំមិនដឹងយ៉ាងម៉េចទេ គាត់អត់ហ៊ាននិយាយអីច្បាស់លាស់ទេ។
24 ប៉ុន្តែបើតាមខ្ញុំស្មាន ចង់ឱ្យខ្ញុំជួបយុបយិតលាក់ទុកមនុស្សនេះឱ្យនៅរស់។ ខ្ញុំបានទៅជួប គាត់មានរៀប
25 ត្រែមួយអីៗ។ ប៉ុន្តែទីតាំងដែលនាំខ្ញុំទៅនោះ មិនមែននៅក្បែរគុកទទួលស្លែងឥឡូវនេះទេ ក្បែរទីតាំងវិទ្យា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ល័យពញាឃ័តនេះទេ គឺនៅឯអគ្គនាយកដ្ឋាននគរបាលជាតិ។ គាត់មានរៀបបន្ទប់មួយដោយឡែក មាន
2 គ្រែ មានកន្ទួលអី ដេកត្រឹមត្រូវ។ នេះដល់មកខ្ញុំមិនចាំ ដូចគ្នាននរណាសួរចម្លើយទេ ហើយប្រហែលជា
3 ណាត ក៏មិនហ៊ានទុកដែរ អាចឱ្យគេកម្ទេច។ រឿងនេះ ខ្ញុំដូចជាបានរាយការណ៍ជូនតុលាការដែរ ឬក៏មិន
4 បានរាយការណ៍ មិនដឹងទេ ប៉ុន្តែមាន ខ្ញុំឃើញ គាត់នាំខ្ញុំទៅ។

5 **ស៖** ដូច្នេះដើម្បីឱ្យប្រតិចារិកច្បាស់គឺថា បាន អ៊ូច ថាតើ បាន អ៊ូច ហ្នឹងជាសាច់ញាតិរបស់
6 ណាត មែនទេ?

7 [១៥:៣៩:២៥]

8 **ឆ៖** ត្រឹមត្រូវ។ បាន អ៊ូចនិលពេជ្រ។ តាអ៊ូច នេះជាឪពុកមា ណាត។ “និលពេជ្រ” នេះជាងារ
9 ដែលសម្តេចព្រះនរោត្តម សីហនុ ប្រទានឱ្យ។

10 **ស៖** ឯកសារនេះគឺ E3/1539 បានបញ្ជាក់ថា គាត់ត្រូវបានកម្ទេចគឺនៅថ្ងៃ២៦ មីនា ឆ្នាំ
11 ១៩៧៦។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរថា ហេតុអ្វីបានជា ណាត ព្រោះថាពេលនឹង ណាត នៅជាប្រធានស-២១ នៅ
12 ឡើយ ហេតុអ្វីជា ណាត មិនអាចជួយពួកខ្លួនឯង <>ឱ្យគេសម្លាប់បាន?

13 **ឆ៖** មនុស្សនេះ តាអ៊ូច នេះឈ្មោះលឿ ថ្នាក់ដឹកនាំស្គាល់ តាអ៊ូច។ អីចឹងហើយបាន អាណាត
14 មិនហ៊ានទុក។

15 **ស៖** ហេតុអ្វីបានជាគាត់ជាមនុស្សលឿ?

16 **ឆ៖** ពីដើមគាត់ជាមេឥស្សរៈ ដែលកាន់អាវុធតស៊ូ ដល់ក្រោយមកចុះចូលជាមួយនឹងព្រះ
17 នរោត្តម សីហនុ។ ព្រះនរោត្តម សីហនុ ប្រទានងារឱ្យ។ ដូច ងាប ឈ្មួន អីចឹង គាត់ឈ្មោះ ឈ្មួន ប៉ុន្តែ
18 ព្រះនរោត្តម សីហនុ ប្រទានងារឱ្យថា “ឈ្មួនម្តុលពេជ្រ”។ នេះបាន អ៊ូច គាត់ឈ្មោះតាអ៊ូច ព្រះនរោត្តម
19 សីហនុ ប្រទានងារថា “និលពេជ្រ”។

20 **ស៖** មនុស្សបន្តទៀតនៅក្នុងបញ្ជីនេះ គឺខ្ញុំនឹងសាកសួរលោក គឺថាមានប្រហែលជា១២នាក់
21 ដែលមិនត្រូវបានគេចាត់ទុកថាជាមន្ត្រីរដ្ឋការ ឬក៏ទាហាននោះទេ ប៉ុន្តែពួកគាត់ត្រូវបានគេកំណត់ថាជា
22 សាច់ញាតិ ឬក៏សមាជិករបស់ ឡុង ឬវ៉េត គឺអតីតនាយករដ្ឋមន្ត្រីសម័យនោះ។ គឺប្រសិនបើលោកមើល
23 ទៅលើបញ្ជី គឺលេខ៤៤ ដល់៤៩។ ហើយខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបង្ហាញនៅលើអេក្រង់ផងដែរ លេខ១៣៥ ដល់
24 ១៣៦, លេខ១៤៩ និងលេខ១៥៣ ដល់១៥៥។ ពួកគាត់ទាំងអស់នេះត្រូវបានគេបង្ហាញថាជាសាច់ញាតិ
25 ឬក៏ជាសមាជិកគ្រួសាររបស់ ឡុង ឬវ៉េត។ ខ្ញុំចង់សួរថាហេតុអ្វីបានជាសាច់ញាតិ ឬក៏សមាជិកគ្រួសារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 របស់ ឡុង ឬរ៉េត ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន ហើយសម្លាប់ដែរនៅស-២១នោះ?

2 [១៥:៤២:៥៣]

3 ឆ៖ ទី១ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ខ្ញុំឃើញមែន ឈ្មោះនេះនៅក្នុងបញ្ជីស-២១ តែខ្ញុំឲ្យខ្ញុំឃើញមុខ
4 អ្នកណាម្នាក់ដែលមានត្រកូល “ឡុង” នោះ ខ្ញុំអត់ឃើញទេ។ ទី២ មនុស្សល្បីប៉ុន ឡុង ឬរ៉េត គេកម្ទេច
5 ចោលមួយពូជ។ បើរត់មិនរួចទេ ខ្មែរអីចឹង។

6 ស៖ ហើយប្រសិនបើលោកមើលទៅបញ្ជីលេខចុងក្រោយ គឺលេខ១៥៩វិញ លេខ១៥៩ នៅក្នុង
7 បញ្ជីនេះគឺជាកូន<៤នាក់>របស់ ថាច់ ជា។ ខ្ញុំដឹងហើយ គឺថាលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មរួចមកហើយអំពី
8 បុគ្គលនេះ ដូច្នេះខ្ញុំចង់ឲ្យលោកជម្រាបដល់តុលាការម្តងទៀត ថាតើ ថាច់ ជា គឺជាអ្នកណា? ហើយថា
9 តើលោកស្គាល់ប្រពន្ធ និងកូនរបស់គាត់ទេ?

10 ឆ៖ ថាច់ ជា ជាសាស្ត្រាចារ្យ ជំនាន់ទីប៉ុន្មាន ខ្ញុំមិនដឹងទេ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែដឹងថាមុនខ្ញុំ អាចស្រួល
11 មិនស្រួលជំនាន់ទី១ផង។ ខ្ញុំជំនាន់ទី១។ ឯចំណែកប្រពន្ធគាត់ ក៏ជាសាស្ត្រាចារ្យ។ ដល់ក្រោយមក
12 មនុស្សនេះបានឡើងធ្វើជាអគ្គនាយក -- រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងសិក្សាធិការ។ ពេលនោះ កែវ សំផនគឺម ធ្វើ
13 ជាអគ្គនាយក។ ហើយនៅបាត់កម្មរបស់និស្សិតនោះ មានមនុស្សម្នាក់ មិនដឹងជានិទ្ទាការនយោបាយអាម៉េច
14 ទេ ឈ្មោះ សា សុន នាំបាត់កម្មសម្លាប់ កែវ សំផនគឺម និង ថាច់ ជា ទៅ។ ខ្ញុំគ្រាន់តែចាប់អារម្មណ៍ថា
15 សា សុន នេះមិនមែនខ្មែរក្រហមទេ មិនមែនជាអ្នកតស៊ូនៅក្នុងទេ មិនដឹងជានិទ្ទាការគេយ៉ាងម៉េចទេ។
16 ហើយដល់ក្រោយមក ថ្ងៃ១៧មេសា បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាឈ្នះ ទៅចាប់យកប្រពន្ធ ហើយនិងកូនរបស់
17 ឡុង ឬរ៉េត យកមក។ រឿង--

18 [១៥:៤៥:៣៨]

19 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

20 យើងនិយាយពី ថាច់ ជា អំបិញ។ បាទៗៗ លោកច្រឡំ អាចច្រឡំទៅ ឡុង ឬរ៉េត វិញ អំបិញ។

21 សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖

22 ស៖ ដូច្នេះគឺថានៅពេលដែល ថាច់ ជា ត្រូវបានគេសម្លាប់ គឺសម្លាប់ឆ្នាំ៧៤ ថាតើគាត់ ពេល
23 នោះគាត់ធ្វើការនៅក្រសួងអប់រំ មែនទេ?

24 លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖

25 ឆ៖ បាទ មែន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ហើយកូនគាត់ទាំងបួននាក់ដែលមាននៅក្នុងបញ្ជីសម្លាប់ហ្នឹង លោកដឹងទេថា កូនរបស់
2 គាត់ទាំងបួននាក់ហ្នឹង មានអាយុប៉ុន្មានឆ្នាំដែរ?

3 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។ ប្រពន្ធ ថាច់ ជា នេះខ្ញុំដូចជា ពេលដែលចូលទៅដល់ស-២១ ខ្ញុំអត់បានទៅ
4 មើលទៀតផង ប៉ុន្តែពីខាងក្រៅ ខ្ញុំឃើញ នាងនឹងដើរជាមួយនឹងប្តី ក្នុងឱកាសមួយដែល ថាច់ ជា យក
5 ភាពយន្តឯកសារមួយ យកទៅបញ្ចាំងនៅនឹង អ៊ី.អិន.ប៉េ នោះ នៅនឹងវិទ្យាស្ថានជាតិគរុកោសល្យនោះ។

6 **ស៖** តើប្រពន្ធរបស់ ថាច់ ជា ត្រូវបានគេឃុំនៅស-២១ដែរឬទេ? ហើយតើលោកអាចប្រាប់
7 តុលាការបានទេថា មានអ្វីកើតឡើងចំពោះប្រពន្ធរបស់ ថាច់ ជា នោះ?

8 [១៥:៤៧:២៩]

9 **ឆ៖** រឿងនេះ ប្រពន្ធ ថាច់ ជា នេះវាមានការប៉ះទង្គិចគ្នា រវាងខ្ញុំ និង ណាត។ ថ្ងៃមួយនោះក្មេង
10 ៗ គេមកយក គេមកសុំយកប្រពន្ធ ថាច់ ជា យកទៅឱ្យពេទ្យរៀនរះកាត់។ ខ្ញុំថា អ្នក! ដល់ភ្លាមនឹង ថ្ងៃ
11 នឹង ឬថ្ងៃក្រោយ មេហៅខ្ញុំទៅធ្វើការ តាមពិតអង្គាល់ខ្ញុំនៅជាអនុប្រធាន មេហៅទៅទាំងពីរៗ ទាំងខ្ញុំ
12 ទាំង ណាត។ ដល់ទៅមិនដឹងជារឿងម៉េច វាស្រាប់តែ ណាត ហ្នឹង គាត់រាយការណ៍ថា ប្រពន្ធ ថាច់ ជា
13 ហ្នឹង គាត់ឱ្យពេទ្យ គេយកទៅរៀនរះកាត់ហើយ។ ខ្ញុំថា អ្នក! អត់ទេ ខ្ញុំប្រឆាំង។ ខ្ញុំបដិសេធមិនឱ្យយក
14 ទេ។ បាន ណាត គាត់ថា អត់ទេ គេយកទៅហើយ។ បានដល់ពេលនឹង មេស្តីឱ្យ ថាមិនត្រូវយកប្រពន្ធ
15 អ្នកល្បីអីចឹងទៅធ្វើអីចឹងទេ វាល្បី។ នេះរឿងប្រពន្ធ ថាច់ ជា គាត់ស្លាប់នៅក្នុងសភាពការមួយបែប
16 ហ្នឹង។ ឯចំណែកកូនបួននាក់នឹង ខ្ញុំឮតែគេនិយាយទេ។ មុននឹងទៅដេក អង្គាល់នៅជុំគ្នា ម៉ែវា កូនវាហ្នឹង
17 ម៉ែវាកូន ហើយនិងកូននោះ មុននឹងទៅដេក អាកូននោះវាបឺតមាត់គ្នាអញ្ចិបៗអីចឹងហើយ បានវាចូលទៅ
18 ដេក។ នេះរឿងដែលខ្ញុំដឹងពីរឿង ថាច់ ជា ប៉ុណ្ណឹងឯង ហើយនិងប្រពន្ធគាត់។

19 **ស៖** ខ្ញុំនឹងអានដើម្បីឱ្យលោកបញ្ជាក់បន្ថែមទៀត គឺអាននូវសក្ខីកម្មរបស់លោកនៅក្នុងការជំនុំ
20 ជម្រះថ្ងៃ១៦ មិថុនា ២០០៩ គឺE3/5800 នៅម៉ោង<១៦:០៦នាទី>រសៀល <ចន្លោះម៉ោង១៥:៥៩នាទី
21 ដល់១៦:០៦នាទីរសៀល>។ លោកបានផ្តល់នូវសក្ខីកម្មដូចតទៅនេះ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ការរះកាត់ទៅ
22 លើមនុស្សរស់ គឺត្រូវបានធ្វើតាំងពីពេលដំបូងមកម៉្លេះ។ នៅពេលដែលខ្ញុំនៅជាអនុ ខ្ញុំមិនហ៊ានដោះ
23 ស្រាយបញ្ហាទេ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំដឹងថា ប្រពន្ធរបស់ ថាច់ ជា ត្រូវបានគេប្រើប្រាស់ដើម្បីការរៀនសូត្រនោះ
24 ហើយខ្ញុំបានអង្វរ ណាត ខ្ញុំស្នើសុំ ណាត <ដែលជិតស្និទ្ធជាមួយខ្ញុំថា> កុំឱ្យយកប្រពន្ធ ថាច់ ជា អី ឱ្យ
25 យកអ្នកផ្សេងទៅ។ ប៉ុន្តែនៅពេលដែលយើងទៅជួបថ្នាក់លើ គាត់អ្នកអំពីការយកប្រពន្ធ ថាច់ ជា ទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ធ្វើការរៀនសូត្ររក្សាទុកនោះ។ ហើយនៅពេលនោះ ខ្ញុំដឹងថា ចេតនារបស់ថ្នាក់លើ គឺជាបញ្ជារបស់ថ្នាក់
2 លើ ដើម្បីឱ្យប្រើប្រាស់អ្នកទោសដែលនៅរស់រានមានជីវិត ដើម្បីបណ្តុះបណ្តាលក្នុងការរក្សាទុក។” សូម
3 បញ្ចប់ការដកស្រង់។ ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា ប្រហែលជាអ្វីដែលខ្ញុំអានហ្នឹង ធ្វើឱ្យលោកនឹកឃើញឡើងវិញ
4 លោកសាក្សី គឺថា លោកបានដឹងអំពីការប្រជុំនេះ ថាមេរបស់លោកហ្នឹង គឺអនុញ្ញាតឱ្យរក្សាទុកទៅលើ
5 ប្រពន្ធ ថាច់ ជា នោះ។

6 [១៥:៥១:០៤]

7 ឆ៖ រឿងនេះ ដូចជាខ្ញុំបាននិយាយអំពីអ្វីហ្នឹង។ ពេទ្យដែលមកសុំខ្ញុំយកទៅរក្សាទុកហ្នឹង ខ្ញុំថា
8 អត់ទេ យកប្រពន្ធអ្នកណាវិញផ្សេងទៀតទៅ។ អត់មានអង្វរ អត់មានអីទេ គឺខ្ញុំបញ្ជាទៅលើកូនចៅ។
9 ប៉ុន្តែដល់ក្រោយមកទៅជួបគ្នានៅមុខមេ ៗនិយាយអំពីអ្វី ដូចខ្ញុំនិយាយអំពីអ្វីហ្នឹង គាត់ថា “ទៅយកអី
10 ប្រពន្ធអាថាច់ ជា វាល្បី យកអ្នកណាផ្សេងទៀតទៅ ល្អជាង”។ ដូច្នេះតមកក្រោយទៀត ខ្ញុំដូចមិនទាន់
11 មានអ្នកណាមកសុំខ្ញុំ យកអ្នកណាទៅរក្សាទុកនោះទេ នេះបើតាមខ្ញុំចាំ។ សរុបមក បើសិនជាយើងនិយាយថា
12 មេអនុញ្ញាត ឱ្យយកប្រពន្ធអ្នកផ្សេងទៀត អាហ្នឹងជាគោលការណ៍មួយដែលយើងអាចទទួលស្គាល់បាន
13 ក៏ប៉ុន្តែនិយាយថា ខ្ញុំទៅអង្វរ ណាត អត់ទេ ខ្ញុំហាមកូនចៅថា កុំយកទៅ យកអ្នកផ្សេងទៀតទៅ។ រួច
14 រឿងនេះ វាធ្លាក់ទៅរឿងជជែកគ្នាមុខមេ ហើយមេស្តីឱ្យ ណាត។ នេះគឺរឿងដែលខ្ញុំសូមបញ្ជាក់តាមការ
15 ដែលខ្ញុំចងចាំ ហើយខ្ញុំនៅតែចងចាំអីហ្នឹង។

16 ស៖ ខ្ញុំមានសំណួរពីរបីបន្តទៀត ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរថា តើអ្នកណាជាមេ ដែលលោកនិយាយថា
17 លោក ហើយនិង ណាត ទៅជួបមេហ្នឹង តើមេហ្នឹងជាអ្នកណាដែរ?

18 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

19 ឆ្លើយ! សាក្សីឆ្លើយ!

20 លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖

21 ឆ៖ គឺលោក សុន សេន ហៅ បងខៀវ។

22 សួរដោយលោក ឌេល លីសាក់៖

23 ស៖ អីចឹងមានន័យថា សុន សេន មិនប្រឆាំងការរក្សាទុកមនុស្សនៅរស់នោះទេ គ្រាន់តែគាត់
24 បន្ទោសថា មិនត្រូវប្រើមនុស្សដែលមានកេរ្តិ៍ឈ្មោះល្បីអីចឹងទេ។ តើអីចឹងមែនទេ?

25 [១៥:៥៣:២៨]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

2 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់សាក្សី! មិនទាន់ ក្បាលមីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ។

3 លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖

4 ឆ៖ គាត់បន្ទោសអីចឹង ដូច្នេះយើងអាចទាញទៅសន្និដ្ឋានថាវាអីចឹង ជាគោលការណ៍គឺអីចឹង។

5 សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖

6 ស៖ អីចឹងអ្វីដែល សុន សេន រិះគន់ហ្នឹង គឺគ្រាន់តែដោយសារតែយកប្រពន្ធរបស់មនុស្សល្បី
7 ប៉ុន្តែមិនមែនគាត់រិះគន់ដោយសារការយកមនុស្សរស់ទៅរកកាត់ទេ។ អីចឹងមែនទេ?

8 ឆ៖ មែន។

9 ស៖ ហើយកូនប្អូននាក់របស់ ថាច់ ជា នេះ ហេតុអ្វីបានជាគេសម្លាប់កូនទាំងប្អូននាក់របស់
10 ថាច់ ជា? ហេតុអ្វីបានជានៅស-២១ហ្នឹង គេសម្លាប់កូនទាំងប្អូននាក់នេះទៅវិញ?

11 ឆ៖ ក្នុងការអនុវត្តជាក់ស្តែងក្រោយថ្ងៃ១៧ មេសា ឱ្យតែម៉ែឪទៅហើយ កូនទៅហើយ គេ
12 សម្លាប់។

13 ស៖ តើលោកចាំទេ ប្រពន្ធរបស់ ថាច់ ជា មានអាយុប៉ុន្មានឆ្នាំដែរ នៅពេលដែលគាត់ត្រូវបាន
14 គេសម្លាប់នៅពេលដែលគេធ្វើការពិសោធន៍រកកាត់ខាងផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រនេះ?

15 [១៥:៥៥:២៦]

16 ឆ៖ ខ្ញុំមិនបានមើលប្រវត្តិរូបនាងនឹងទេ ហើយក៏មិនដឹងឈ្មោះនាងហ្នឹងស្អីផង ហ្នឹងជម្រាប
17 ត្រង់។ បើតាមខ្ញុំស្មាន ធ្លាប់ឃើញអង្គាល់ពីនៅឆ្នាំ១៩៩៦ (ស៊ីក) ដែលយើងខ្ញុំរៀននៅនៃវិទ្យាស្ថានជាតិ
18 គរុកោសល្យឃើញនាងនឹងដើរ នាងនឹងអាចបងខ្ញុំបន្តិបន្តួច។ នាងនឹងអាចបងខ្ញុំ ថាច់ ជា នឹងក៏គាត់បង
19 ខ្ញុំដែរ។

20 ស៖ នៅក្នុងបញ្ជីនេះ គឺបញ្ជីអ្នកទោសដែលត្រូវសម្លាប់ចុងខែមីនា ៧៦ ប្រសិនបើលោកមើល
21 លេខ៥១ដល់៥៣ គឺឯកសារ E3/1539 ហើយសូមបង្ហាញនៅលើអេក្រង់។ <បុគ្គលទាំងបីនាក់នេះ>
22 គឺមានកូនសិស្ស<ម្នាក់> មានវរសេនីយ៍<ម្នាក់ និងនិស្សិតពេទ្យម្នាក់> ហើយគេបានរៀបរាប់<ថាជា>
23 អ្នកដែលកាន់សាសនាកាតូលិក។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់ដឹងថា តើវាមានអីសំខាន់ទាក់ទងទៅនឹងអ្នក<ទោស>
24 ដែលកាន់សាសនាកាតូលិក? ហើយ<អ្វី>បាន<បញ្ជាសាសនាកាតូលិកនេះត្រូវបានគេកាត់សម្លាប់នៅ
25 ក្នុងបញ្ជី>សម្លាប់នៅស-២១នោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកសាក្សីប្រហែលជាលោកនៅមានបញ្ជីនេះនៅឡើយ គឺបញ្ជីអ្នកទោស គឺឯកសារ E3/1539
2 ហើយខ្ញុំគិតថា លោកមាននៅក្នុងដែនរបស់លោកនៅឡើយ។

3 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 លោកប្រធាន ខ្ញុំជំទាស់ទៅនឹងសំណួរមួយនេះ ព្រោះយើងបានកំណត់រួចមកហើយថា ឯកសារ
5 នេះមិនមែនជាឯកសាររបស់សាក្សីទេ ហើយសាក្សីក៏មិនស្គាល់ឯកសារនេះដែរ ហើយក៏មិនទាំងស្គាល់
6 ស-២១(គ)ទៀត។ ដូច្នេះប្រហែលជាឯកសាររបស់ ណាត។ ដូច្នេះប្រសិនបើយើងសួរសាក្សី គឺហាក់
7 ដូចជាឱ្យសាក្សីទាយស្មាន ហើយទាយស្មានអំពីចំណារដែលថា សាសនាកាតូលិក។ ដូច្នេះវាជារឿង
8 ដែលមិនសមស្រប។

9 [១៥:៥៨:១២]

10 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

11 លោកប្រធាន សាក្សីគឺជាអនុប្រធានស-២១ នៅពេលនោះ។ ដូច្នេះគឺថាខ្ញុំអាចសួរអនុប្រធាន
12 របស់មន្ទីរស-២១ គឺសួរថាហេតុអ្វីបានគេកំណត់អំពីអ្នកដែលមកពីសាសនាកាតូលិកជាដើមនោះ។
13 ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា ជាការសមស្រប។

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 បាទ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចបដិសេធនូវសេចក្តីជំទាស់របស់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា ចំពោះ
16 សំណួរនេះ។ សំណួរនេះអាចសួរបាន ហើយសាក្សីចូរឆ្លើយតប ហើយមុននឹងឆ្លើយតប មន្ត្រីរដ្ឋបាល
17 តុលាការទៅជួយសាក្សី ដើម្បីចង្អុលបង្ហាញនូវឯកសារជាក្រដាស ដែលនៅពីមុខគាត់ហ្នឹង ដើម្បីឱ្យគាត់
18 បានពិនិត្យមើលជាមុនសិន មុននឹងគាត់ឆ្លើយតប។

19 **សួរដោយលោក ឌេល លីសាក់៖**

20 **ស៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបបន្តិច គឺយើងមើលលេខ៥១ដល់៥៣ នៅក្នុងបញ្ជីនេះ គឺឯកសារ E3/1539
21 គឺលេខ៥១ ដល់លេខ៥៣។ លោកដឹងទេ ហេតុអ្វីបានគេចាំបាច់បញ្ជាក់អំពីសាសនាកាតូលិក? តើវាមាន
22 សារៈសំខាន់អ្វីក្នុងការបញ្ជាក់អំពីបញ្ហាសាសនាកាតូលិកនេះ?

23 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

24 **ឆ៖** តាមពិតរឿងនេះ ជារឿងដោយឡែកមួយដែលខ្ញុំមិនដឹង បញ្ហាហ្នឹងឱ្យចំទេ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំដឹង
25 រឿងផ្សេងទៀត។ ថ្ងៃមួយនោះ សុន សេន ហៅខ្ញុំទៅធ្វើការពីរនាក់ ណាត។ រឿងនេះដូចជាខ្ញុំបានឆ្លើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយនៅក្នុងសវនាការ។ ទៅដល់គាត់ថា នៅខាងតំបន់៣៣ ឬសាម ៣២ គេរកឃើញសេ.អ៊ី.អា។
2 សេ.អ៊ី.អា ហ្នឹងវាគ្រាន់តែជ្រមុជទឹកទេ រួចយើងតែមានប្រជុំបក្ស១២ខែ ដាច់ជីវភាពបក្សហើយ។ អាសេ.
3 អ៊ី.អា ឱ្យតែជ្រមុជទឹកហើយហ្នឹងគឺនៅ សេ.អ៊ី.អា រហូត។ ខ្ញុំ អារម្មណ៍ខ្ញុំទទួលមិនបានទេ ក៏ប៉ុន្តែម៉េច
4 បញ្ហាខាងលើ។ ស-២១ ម៉េចក៏រកមិនឃើញ សេ.អ៊ី.អា នឹងគេ? គេរកឃើញណា។ ហើយគេសរសេរ
5 មកថា អត់មានវ៉ៃ។ ដល់ទៅគាត់ដេញខ្ញុំ ហើយនិង ណាត ឱ្យត្រឡប់មកវិញសួរ គឺផ្ទង់អារម្មណ៍ទៅលើ
6 សេ.អ៊ី.អា នេះម្យ៉ាង។

7 [១៦:០១:៣៦]

8 ម្យ៉ាងទៀត ដល់ក្រោយមកខ្ញុំឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ បើកសិទ្ធិឱ្យមានជំនឿ
9 សាសនា និងបើកសិទ្ធិឱ្យមិនមានជំនឿសាសនា ប្រឆាំងនឹងសាសនាប្រតិកិរិយា។ នៅក្នុងសម័យស៊ីប
10 អង្កេតលើរូបខ្ញុំ ចៅក្រមសួរ អាម៉េចសាសនាប្រតិកិរិយា? ខ្ញុំឆ្លើយអត់បានច្បាស់ទេកាលនឹង។ ហើយ
11 ដល់ក្រោយមកខ្ញុំចេះតែស្រាវជ្រាវ តើខាងកាតូលិកអស់ប៉ុន្មាន ខាងប្រូតេស្តង់អស់ប៉ុន្មាន? តាមខ្ញុំជួប
12 លោកឪ ប៉ង់ស្ទ័រ នៅថ្ងៃ២៦ កក្កដា ២០១៣ហ្នឹង ខ្ញុំសួរទៅ គាត់មិនចង់ប៉ាន់ឆ្លើយផង ថាដូចអស់ជាង
13 បីដល្កប់នាក់។ ក្នុងនឹងគេចាប់អារម្មណ៍មែនទែន អេវ៉ែត ម្នាក់ឬក៏ ពែរ មិនដឹងទេ ឈ្មោះ ហ្សូលហ្សេស
14 ឆ្មាស្រឡះ។ រួចឥឡូវនេះ គេដាក់ប៉ារ៉ាវ៉ាសនៅភ្នំពេញ គេហៅថា ប៉ារ៉ាវ៉ាស សាំងហ្សូសេបេប បានន័យ
15 ថា ជាស្ត្រី ព្រះសហគមន៍ សន្ត ឬសែប ហ្នឹង។ ដូច្នេះសាសនាកាតូលិកក៏ដោយ គេសម្គាល់ជាសាសនា
16 ប្រតិកិរិយា។ ឯចំណែកពួកខាងប្រូតេស្តង់ នៅរស់ បើតាមខ្ញុំតាមដានគឺនៅសល់តែម្នាក់ទេគឺ វិហារជីវិត
17 ថ្មី ឈ្មោះ កាំង ហ្គីចហ្វុង នៅម្តុំពេទ្យរបេង។ ដូច្នេះក្រៅពីនោះ ស្លាប់អស់។ មានឈ្មោះ ទេព អ៊ុយ ដែល
18 ជាខ្មែរ ហ្នឹងគឺសាសនាពីរហ្នឹង អាចគេចាត់ទុកជាសាសនាប្រតិកិរិយា។

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 បាទ អរគុណ។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃនេះ ដល់ពេលឈប់សម្រាកហើយ។ អង្គជំនុំជម្រះ
21 ប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ ត្រឹមនេះ។ សវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក
22 នៅថ្ងៃពុធ ទី០៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃ
23 ស្អែកនេះអង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅឌុច សូមភាគីជ្រាប
24 និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាបានកំណត់នេះ។

25 អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោកសាក្សី។ សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុងឋានៈជាសាក្សី នៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ អង្គជំនុំជម្រះកោះហៅលោក មកបន្តផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃស្អែកទៀត។
2 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប និង កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ត្រឡប់
3 ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប និងសាក្សីត្រឡប់ឱ្យ
4 ចូលរួមនៅក្នុងសវនាការនៅថ្ងៃព្រឹកថ្ងៃស្អែក នៅវេលា ឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។
5 ហើយចំពោះសាក្សី កាំង ហ្គេកអ៊ាវ បង្គាប់ឱ្យនាំគាត់មកត្រឹមបន្ទប់ដែលរៀបចំទុកសម្រាប់
6 សាក្សី និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ នៅវេលាម៉ោងប្រាំបួន។
7 សម្រាកចុះ។
8 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០៥នាទី)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។